

روايات عبير



روميلاً لائن

الفجر في الغسق



الفجر في الفسق

ليس سهلاً ان يتضمن الصديق شخصية صديق له،
بخاصة اذا كان للأمر علاقة بالقلوب واذا كان القلب مرهفاً
الى حد الانكسار. لكن الظروف شامت ان تذهب فيفيان
مكان لوسي الى طنجة للقاء روبرت المقعد المشرف على الموت
وكانت لوسي قد راسلته وارسلت اليه صورة فيفيان لأنها اجمل
منها.

وفي طنجة تجد فيفيان نفسها محزنة بين ثلاثة رجال: ترانت
شقيق روبرت الذي يملك الكازينو وتحيطه اجمل النساء لكنه
شديد القسوة لا يرحم، غاري الشاب الذي احبته منذ سنوات
في طنجة وراحت تبحث عنه حتى وجدته، وروبرت المقعد
الذي يعلم بالشعر والزواج بعدما لمح طيفاً للشفاء.
اي واحد من هؤلاء سيكون رجلها وهل تنجح مؤامراتها
مع غاري للسطو على خزانة الاموال في مكتب ترانت؟

العنوان الاصلي لهذه الرواية بالانكليزية
HIDDEN RAPTURE

© ROUMELIA LANE 1978
© 1984 Harlequin (Cyprus) Ltd.

حقوق التأليف: روميليا لاين
جميع حقوق الطبع والنشر والاقتباس والترجمة محفوظة لهارلكوين
(قيرص) المحدودة

١ - عندما يخطيء الأصدقاء

الضمت العميق بعم داخل مكاتب شركة بيتشفيلد للمبيعات .
ثم كالعادة رن الجرس معلنا نهاية نهار العمل . وفي الحال سمع
ضحيج وصخب الموظفين يبطن السلام ويحتزن الممرات الطويلة
التي تصلهن الى الباب الخارجي . في الوقت نفسه كن يثرثرن عن
مختلف الأمور العابرة والأحاديث المفتضة، وخاصة عن الرجل،
الجنس الحسن .

تهديت ساندا غاتش، وهي فتاة شقراء محشوقة وقالت :
- كم انا مستعجلة للوصول الى المنزل . سأرى براين في المساء .
انا أكيدة انه سيطلب يدي، هذه الليلة !
حلقت بياتريس تشرمان بصوت متعب وهي والدة لثلاثة أطفال

المراسلات

Harlequin (Cyprus) Ltd.
29 Michalakopoulou St.
Athens T.T. 612, Greece

Printed in Great Britain by
Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk

وقالت:

- الحياة الزوجية ليست دائماً حلوة ومفرحة! لو طلب مني ان أعيش حياتي من جديد، لما كنت وقعت في الخطأ نفسه!

اما الزميلة صوفيا سمحت فأعلنت ضاحكة:

- أنت خطك سىء، يا بياتريس. لقد تزوجت من أول رجل تقدم اليك، هذا الخطأ الذي ما كان يجب عليك ان ترتكبيه. كان من المفروض الانتظار حتى التعرف الى الرجل المثالي.

ضحكت مونيكا رائدال وقالت بسخرية:

- الرجل الثري، بما معناه!

أجابت صوفيا بجدية:

- بالضبط. اليوم نختار الرجل نظراً الى طريقة الحياة التي بإمكانه ان يقدمها لنا. لا يوجد هنا فتاة عازية لا تشاطرنى هذا الرأي، أنا أكيدة من ذلك.

- ما عدا فيفيان!

الرؤوس التفتت باستغراب نحو فيفيان. فقالت إحدى رفيقاتها بسخرية:

- صديقتنا محافظة جداً، فلم تحبرنا مرة عن مغامراتها العاطفية.

أجابت فيفيان الهادئة:

- ليس لدي مغامرات عاطفية، وهذا أبسط ما في الأمر.

كان لهذا الكلام صدى دهشة واستغراب. فقالت بياتريس

تشرمان بلهجة قاطعة:

- انها تقول الحقيقة. أنا أعرف فيفيان من زمان ولم أرها ابداً برفقة

رجل.

وحلت الابتسامات المرتبكة والشفوفة مكان المزاح. فقالت فتاة في

الثلاثين من عمرها وتدعى بالي غارمس:

- أه! لو الشباب يعرف ولو الشيخوخة تقدراً! انظرون الى هذه الفتاة! ألا تدعو للغيرة، بشعرها المجعد الجميل... لا عدالة في هذا العالم!

ابتسمت فيفيان بهدوء كما هي عاداتها في مثل هذه الظروف. فهي تعتبر نفسها فتاة شابة بالرغم من عمرها الذي يبلغ الثالثة والعشرين، بل غالباً ما تشعر بأنها لم تعد صبية، ومن يدخل الى قلبها لاكتشف مدى عذاتها ومزارعتها.

وانتهى الحديث وتنت كل واحدة لزميلاتها ليلة سعيدة. بعضهم امطتين دواجاتهن النارية، والبعض الآخر من ذوات الحظ والثروة صعدن الى سياراتهن. اما فيفيان، على غرار عدد كبير من زميلاتها، فعادت الى غرفتها مشياً على قدميها. فهي تسكن في المنزل المعد خصيصاً للموظفات اللواتي يعملن في بنشفيلد، والذي يقع قرب مكاتب الشركة، خارج المدينة. دخلت الى البناية وسمعت صوت خطواتها وهي تدوس البلاط. ثم وضعت يدها على الدرابزين الحديدي وصعدت السلالم. فقد اختارت فيفيان من زمان، وعن قصد، ان تعيش في هذا الاطار البارد، اللاشخصي. وما ان وصلت الى الطابق الثاني، حتى شاهدت فجأة باباً يتفتح وعلى عتبة تقف فتاة في هيئة مربية.

صرخت فيفيان مسرعة نحوها:

- لوسي! لم تذهبي الى العمل بعد الظهر، هل أنت مريضة؟ غضت لوسي على زاوية منديلها ورفعت نحو صديقتها عينيها المدمعتين وناحت تقول:

- أه، يا فيفيان، لقد حدث أمر كريه!

أمسكت فيفيان بمعصم صديقتها واقترحت عليها قائلة:

- لدخول الى غرفتك واستخبريني كل شيء.

لوسي مايلز من عائلة فلاحين، فتاة خجولة، عديمة المهارة، تعمل بنشاط في بيتشفيلد. يداها وقدمها طويلتان نسبة الى جسمها النحيل وملابسها الباهتة. لكن فيفيان عرفت ان وراء هذا الشكل الرتيب، تتمتع لوسي بصدق كبير وكرم لا حدود له. لذلك أصبحت بسرعة غريبة صديقتين حميمتين.

في الغرفة، قليل من الأثاث. ضمت فيفيان صديقتها بين ذراعيها وسألتهما:

- ماذا جرى؟ هل يتعلق الأمر بعائلتك؟

فيفيان فتاة وحيدة لا أهل لديها، سبق لها ان ذهبت مرة مع لوسي لزيارة أهل صديقتها الذين يسكنون في مزرعة قديمة مهذمة تقع على بعد بضعة كيلومترات من المدينة. وتعرفت على والد لوسي الذي فقد يده اليمنى بحادث شاحنة فاضطرت زوجته وأولاده ان يعملوا بلا انقطاع لاستثمار قطعة الأرض الوحيدة التي يملكونها. وبالرغم من شغف لوسي للعيش في الهواء الطلق، فقد وجدت نفسها مرغمة ان تجد لنفسها عملاً في بيتشفيلد كي تؤمن حاجات أهلها.

أجابته لوسي متثابة، مضطربة:

- لا، الجميع هناك على ما يرام. وصلتني رسالة هذا الصباح...

رسالة أخرى... والرسائل التي أرسلتها... آه، لم أخبرك بشيء
أما الآن... لا أعرف ماذا سأفعل...

قاطعتها فيفيان بهدوء وسألتها بصوت دافئ وناعم:

- لم أفهم شيئاً مما تقولين. عما تتكلمين بالضبط؟ ما هي هذه

الرسائل؟

لم ترد صديقتها في الحال. وبعد جهد كبير، مسحت الدموع عن

عينها وبدأت تقول:

- هل تذكرين ذلك الاجتماع الحاسم في النادي الاجتماعي،
وتعرفنا هناك الى سيدة تدعى ايفادرموث، وشددت علينا بالحاج ان
نقدم العون وقليلاً من السعادة للبؤساء والمساكين. كان ذلك مباشرة
قبل رأس السنة. فقبل مغادرتي الاجتماع طلبت منها ان تزودني
بمعنوان كي أرسل مريضاً يعيش في الخارج.

- آه، فهمت، وماذا بعد؟

- يدعى روبرت كولبي ويعاني من انحلال عضلي مزمن ولا يمكنه
التنقل الا بواسطة الكرسي النقال. عمره ٢٤ سنة. كان في الماضي
من أبرز لاعبي الروكبي و...

قاطعتها فيفيان قائلة:

- لوسي، هل كنت ترأسين... هذا الرجل منذ رأس
السنة... منذ ثلاثة أشهر؟

- نعم. أكتب اليه مرتين في الاسبوع. انا تحب بعضنا...

وقعت فيفيان في حيرة وأطلقت ضحكة الزعاج وقالت:

- اذن، ما دمت تشعرين بهذه العاطفة الكبيرة، لماذا...؟

صرخت لوسي والدفع عاد ينهمر من عينيها قائلة:

- آه، فيفيان! أنت لا تفهمين! روبرت على وشك ان يلاقي

حقيقته... عما قريب!

سحبت من جيبتها رسالة، مدتها نحو فيفيان وقالت:

- لحذي! اقراي! لقد استلمتها صباح اليوم.

بدأت فيفيان تقرأ بشغف من دون ان تعي ان الرسالة

موجهة في الواقع اليها وذلك لورود اسمها...

- العزيزة الأتية بليت... انا متأسف لأعلمك بأن صحة روبرت تتدهور بشكل ملموس. لم يعد هناك من أمل، فالأطباء قالوا في تقريرهم الأخير أنه بقي لديه ليعيش بضعة أسابيع فقط. وهو يطلب حضورك. سأكون شاكراً اليك إذا امكنتك المجيء بأسرع ما يمكن، على نفقتي الخاصة طبعاً: ترانت كولبي.

رفعت فيفيان عينها عن الرسالة وقالت لصديقتها:

- يجب ان نلبي هذه الدعوة، يا لوسي.

- هذا مستحيل!

أطلقت لوسي تهيدة طويلة. ثم نهضت وفتحت درجياً وأضافت:

- هذه صورة روبرت كولبي.

كانت الصورة تمثل شاباً أشقر، مبتسم الوجه، واضح الملامح.

فقال فيفيان على الفور:

- انه شاب وسيم وجذاب!

هزت لوسي رأسها وقالت عابسة:

- لم يسبق ان أحببت أحداً من قبل. وهذا أمر لا يدعش من يرى شكلي ومظهري! كتب الي روبرت رسالة جميلة جداً وأردت ان أفرجه و... آه يا فيفيان! لا أعرف ماذا جرى لي حينذاك! لكنني أرسلت اليه صورتك!

- صورتي!

- نعم. الصورة التي كانت هدية منك بمناسبة عيد ميلادي...

تلك الصورة في الأطار الجليدي...

تذكرت فيفيان ان المصور نجح في اظهار الابتسامة على شفتيها مكان الحزن في نظرتها. وكتبت فيفيان خلف الصورة بعض

التعليقات المرحمة والمضحكة ووقعت امضاءها عليها.

- لكن ليس ذلك مصيبة كبرى!

- بل! لا يجب على روبرت ان يأخذ علماً بذلك أبداً! لقد وقع في

غرام الفتاة المرسومة على الصورة... وليس في غرامي أنا!

سألها فيفيان التي بدأت تفهم الأمر:

- هل كتبت اليه كل هذا الوقت معتبرة نفسك أنك أنا؟

- نعم. نادراً ما كانت تصلك رسائل. وفي كل حال، أنا من

يستلم الرسائل الموجهة لك ولي. وكنت أعرف جيداً أيها الرسائل

الآتية من روبرت.

لاحظت فيفيان تغيراً ملموساً لدى صديقتها منذ فترة، ذلك لأنها

كانت تحمّر خجلاً وتقهقه من لاشيء. سألها بصوت ناعم:

- ولماذا فعلت ذلك؟ انت تعرفين ان الأمر سينكشف عاجلاً أم

أجلاً.

أجابتها بحزن وكآبة:

- لم يكن أمامي خيار. كان امضائك موقعاً خلف الصورة. كما ان

روبرت وجد هذه الصورة جميلة جداً! خطر ببالي مراراً ان أبوح له

بهذه الخدعة، لكنني كنت أخشى ان أفسد كل شيء. والآن... لا

يمكنني أبداً ان أقول له الحقيقة!

- آه، يا لوسي! انت ألطف النساء وأكرم مخلوق عرفته على هذه

الأرض! وروبرت، أنا متأكدة، لن يلومك اذا صرّحت له بكل

شيء.

أجابتها لوسي بذعر:

- من الظلم ان أحطم أوهامه وهو على وشك مغادرة الحياة! لا، يا

فيفيان. انه مقتنع أنك أنت من كتبت هذه الرسائل. والحل الوحيد

هو ان تذهبي انت لزيارته.

صرخت الفتاة مصعوقة:

- أنا؟ هذا جنون، يا لوسي! أنا غير قادرة ان أنجح في تمثيل هذا الدور!

أجابتها لوسي بنبرة حازمة:

- بل، انت قادرة على ذلك، ولن يطول الأمر. ستظهرين طيبة ومحبة لروبرت. ولي أنا ايضا.

أسكت فيفيان يد صديقتها وقالت:

- لوسي، أنا أقر بأنك تعانين الآن وضعاً معقداً للغاية. طبعاً لا يجوز اعلام روبرت بالأمر في هذه الفترة الحاسمة من حياته. لكن من ناحية أخرى، أنا أجهل كل شيء عن علاقتكما. عن ماذا سأحدثه؟

- لا احتفظ فقط برسائل روبرت، بل لدي نسخاً مصورة عن كل الرسائل التي أرسلتها اليه. بإمكانك قراءتها وبالتالي يكون باستطاعتك اختيار التصرف المناسب. لدي شهر اجازة تأخذينه عني وأنا أعمل مكانك.

انتصبت لوسي والقرار مرسوم على وجهها وأضافت تقول:

- روبرت سيموت، يا فيفيان ولن تحب أمله. غداً عليك الذهاب بأى ثمن الى طنجة.

- الى طنجة!

تبها لها فجأة ان هوة مرعية تفتح تحت قدميها.

- نعم. هناك يسكن روبرت وأخوه. انه ثري كبير اخوه صاحب كازينو وملك فيلا رائعة...

لم تعد فيفيان تسمع شيئاً. نهضت وتوجهت نحو الناقله. المعمل

يظهر جانبياً في الليل تحت أضواء المصابيح. لكنها لم تكن تراه لأنها كانت تذكر الطرقات الصغيرة المكتظة، والشواطئ للشمس والنساء السمراوات والرجال في الجلايات. منذ أربع سنوات وهي تبذل جهداً كبيراً لتنسى هذه المدينة... لتنحو من ذاكرتها ذكرى غاري ثورتن، والسعادة التي قضتها برفقته. لكن، بقدر ما كان حبها جنونياً لم تستطع فيفيان ان تشفى كلياً من عذاب هذا الحب.

شحب وجهها والتفت نحو صديقتها وقالت:

- مستحيل ان أذهب الى طنجة، يا لوسي. أنا أسفة!

راحت لوسي تنوح وتقول:

- آه، يا فيفيان! لقد اتكلت على مساعدتك! اعترف بأنني ارتكبت حماقة لا تغفر، لكن كيف بإمكانني ان أتنبأ بنهاية غير متوقعة؟

كانت فيفيان تتمزق بين رغبتيها في نجدة صديقتها وبين الخوف المروع للخضوع لهذا المخطط. يا لسخرية القدر! بينما كانت فيفيان تبذل جهودها في رفض مجرد علاقة عابرة بالرجال وعو أي غواية تطرأ على حياتها، كانت لوسي تعلم بذلك، مثل زهرة تذوي في الشمس.

- تطلبين الكثير مني، يا لوسي.

- أعرف. لكن لو هناك حل آخر، لما كنت أتوسل اليك ان

تساعديني.

حل صمت طويل بينهما. وراحت فيفيان تتخيل هذا الرجل المسكين يتظر بأمل كبير لقاء امرأة أحلامه. وبما ان لوسي كانت أعز صديقاتها، قالت بصوت ملؤه الثقة:

- أين الرسائل؟

أعطت فيفيان جزءاً كبيراً من الليل في القراءة. وكانت تشعر بأنها تمتهن سرّاً رائعاً عندما بدأ روبرت في رسائله يفتح قلبه لحبيته وتجاوب معه لوسي. ويزداد شعورها عندما أصبحت أسرارهما حميمة وحنونة. نعم روبرت ولوسي واقعان في الغرام، مما جعل فيفيان تشعر بازدياد القلق في داخلها. كيف بإمكانها أن تحمل مكان صديقتهما، الطيبة والناعمة؟

وفي صباح اليوم التالي أرسلت فيفيان برقية إلى طنجة، وبعد ساعات معدودة توجهت إلى المطار. ساعدتها لوسي على تحضير حقائبها وتوصلت إليها أن تكتب إليها باستمرار وتعلمها عن حالة مراسلها الصحية وتطوراته.

الرحلة تمت من دون شائبة. لكن، عندما هبطت الطائرة في مطار طنجة، شعرت فيفيان فجأة بالذعر بجلتها، فتحلت بالشجاعة وهي تطل الأرض الغربية.

دخلت إلى محطة الطيران وراحت تسلك طريقاً بين الحمالين والجمع الصاحب المؤلف من خليط كبير. السماء الزرقاء وشمس الغسق والمناورات الوردية كلها تنصنع قلبها كأنها ضربات خنجر حاد. لا، لا تريد أن تذكر! ترفض أن تذكر!

كانت فيفيان مشوقة القامة، نحيفة، ترتدي بزة خضراء فاتحة، وقميصاً أبيض. لحق بها الباعة المتجولون وجالو الزبائن للفتادق وراحوا يعرضون عليها خدماتهم بالحاج، ورفضين الاكتراف لرفضها وتشكرها. فجأة دوى صوت حاد، قايتعد الرجال ليفسحوا المجال ان يتقدم رجل غريب، قاسي الملامح، يرتدي بزة فاتحة وأنيقة.

خلق الرجل بالفتاة مفصلاً وينظرة ساخرة وقال بصوت خفيض:

- آتسة بليث؟ آتسة فيفيان بليث؟

اجابت بلهجة باردة:

- نعم.

- انا ترانت كولبي، شقيق روبرت.

ثم اشار الى خادمه وقال:

- سيهم عبدول بالحقائب. السيارة بانتظارك في الخارج.

كان الغسق معطراً باليموزا وزهر الليمون الحامض وتشتت فيفيان أريجها بألم حاد. امام سيارة الليموزين السوداء يقف عبدول بجلايته الرمادية وطربوشه الأحمر قائماً لها الباب.

بعد لحظات قليلة، كانت السيارة تحتار الطريق. والفتاة تذل جهدها لثلا تشاهد المنظر الأخضر الغريب. لكن رؤية اشجار التخليل والطرفاء والسيوت المبنية من الرمال الحمراء، كلها ايقظت في قلبها المأ طملاً كبته طويلاً. هذه السنوات الأربع لم تكن كافية لتخفف من آلامها. وبعد قليل لاحظت فيفيان ان رفيقها يراقبها وتذكرت في الحال ان عليها ان تلعب دوراً كبيراً وبمهاراة واتقان، فانتصبت بسرعة في مقعدها.

قال ترانت كولبي وهو يخلق بها بنظرة باردة:

- يتحدث روبرت دائماً عنك. الظاهر انك تراسلان باستمرار.

الا تعتقدين ان المراسلة طريقة غريبة للوقوع في الحب؟

- النفوس الشقيقة ليست بحاجة لاتصال جدي، يا سيدتي.

روبرت وانا تناسب بعضنا وفهمنا ذلك منذ البداية. وانت، الظاهر

انك لا تصدق ذلك.

رمقها بنظرة ناقبة وقال:

- بالفعل! انت هنا فقط لأن روبرت طلب حضورك، وأنا أتكل عليك كي تجعله سعيداً. اذا تبين لك انك اخطأت تجاه عاطفتك، فلا تصحك بمحاولة التقاعس عن واجباتك. لا اريد ان ارى اخي يتعذب، هل فهمت ما اقصده؟

كان ترانت كولبي يتمتع بشخصية قوية وناقذة، ينبع منها تضج كبير وقوة غير اعتيادية. والدليل على ذلك يظهر في نبرة صوته الحامسة وكثفيه العريضتين وملامح وجهه البارزة وعينيه المحدثتين اللتين يغشاهما ظل من الحزن.

اعلنت فيفيان بيروود:

- وجودي في طنجة لا يفرحك، اليس كذلك؟

رفع كفيه وقال:

- عندما كنت في سن روبرت، لم يكن الرجل ينظر الى الحب هكذا. كان بحاجة كي يضم حبيبته بين ذراعيه لا ان يجيها بالمراسلة.

- ومع ذلك لم تصبح ناعماً ولينا بما فيه الكفاية!

ابتسم واذاف:

- وهذا ينطبق عليك ايضا. قولي... لماذا هذا التعلق بروبرت؟

لا يدل منظره على انك امرأة قادرة على الاكتفاء بحب افلاطون.

تبدن في عكس ذلك، كأنك عشت تجربة ما في حياتك!

- قبل مرضه، لم يكن روبرت يعيش حياة النساك، على ما اظن!

- لا يبلغ اخي من العمر سوى اربعة وعشرين عاماً. ما زال

صغيراً بالنسبة الى فهم غرائب المزاجات الانثوية ولو سمع كلامي،

لما كنت هنا اليوم. لكن بما ان الامر اقتضى وجودك، فمن صالحك

الا تنهربي من واجباتك.

تذكرت فيفيان بكاء لوسي مساء امس وقالت:

- ربما انت مخطئة تجاهي، ألم تذكر بذلك؟ يحصل أحياناً ان تقع

النساء - وأحياناً الرجال - بحب مراسلهم!

اجاب بسخريّة:

- اذن، أمل، يا آنسة بليث، او بالاحرى يا فيفيان ما دمت

ستصبحين من الآن فصاعداً جزءاً من العائلة - انك لم تخطئي.

أدارت فيفيان وجهها نحو النافذة مستاءة من شكوك ترانت كولبي

تجاهها ومن وقاحتها في اظهار نفوره وكرهه. ثم راح نظرها يحول

داخل السيارة الفاخرة، ومن خلال الزجاج الأزرق الفاصل، كانت

تري عبدول يقود السيارة بمهارة في السير الكثيف. وقربها، في المقعد

الخلفي، كان ترانت كولبي يبرزته الثمينة وازرار اكمامه الذهبية

وساعة يده الذهبية الضخمة. لاحظت فيفيان كل هذه التفاصيل

بعينة استياء واشمئزاز. فهي تعرف ماذا يعمل ترانت كي يعتاش.

فالرجال الذين يربحون ثروة ضخمة على حساب الغير يزعمونها ولا

تبالي بهم، بل تتحاشى رفقتهم. غادرت السيارة الطرقات الواسعة

وراحت تتسلق التلال الخضراء. فلمحت فيفيان جدران الكاسبا،

والجامع الكبير والقبب والمنازل... كل هذا الجمال الذي كانت

تحاول نسيانه بات هنا، امام عينيها، ليتحداها. ولما كانت تخفض

نظرها، رمقها ترانت كولبي بنظرة ساخرة وقال:

- استفيدي من التأمل جيداً في هذه المناظر لأنه ليس عندك الوقت

للقيام برحلات ونزهات سياحية. فوبرت عاجز عن مغادرة المنزل

ويأمل في رؤيتك بقربه باستمرار.

- اريد ان اعبر لك عن تعاطفي ومودتي تجاه روبرت... هذا الضعف المفاجيء... عندما علمت بالنبا، كنت... قاطعها قائلاً:

- يعرف روبرت انه يبقى لديه من هذه الحياة اياماً معدودة، لكنه ليس كئيباً كما تتصورين. بالعكس، انه مرح بالرغم من مرضه وارغب ان يظل هكذا. ودورك ان تبقي بجانبه من دون ان تذكره بعاهته، لأننا لا نتداول هذا الموضوع ابداً.

دخلت السيارة الباب الحديدي لمنزل يسيطر على المدينة. وبرزت الفيلا ذات الجدران البيضاء والسقف الاحمر والقبب والسلام الحلزونية.

وشرح لها ترات كولي:

- تدعى هذه الفيلا «كورياء» وهذا يعني «التلة».

اجتازت السيارة بستان خوخ ثم بستان برنقال، لتستقر نهائياً تحت اشجار الأرز. صعدوا السلام الرخامية ولما وصلوا الى البهو، قال ترات كولي بانسامة كريمة:

- مريضنا يدخل الى فراشه في السادسة مساء كل يوم. لذلك عليك ان تنتظري حتى صباح الغد كي تعرفي اليه. العشاء سيكون جاهزاً بعد ساعة من الآن.

وبينا كانت فيفيان تستدير كي تتبع عبدول، اضاف ترات قائلاً:

- لا يوجد في هذا المنزل سوى الرجال. اذا كنت تفضلين ان اوطف لك خادمة، فلا مانع لدي.

- بامكاني الاهتمام بنفسي على احسن وجه.

اجابها بسخرية واضحة:

- كما تشائين.

ثم اشار برأسه وابتعد. اما فيفيان فتمكنت من رؤية بعض السجاد العجبي والاثاث القديم، ولم تشعر تجاه صاحب المكان الا بالفضول والاشمئزاز.

ادخلها الخادم الى غرفة واسعة، لا يقل ديكورها ترفاً عن الطابق الأرضي. السرير واسع ومصنوع من القماش المشجر والمقصب. البساط احمر سميك. اشعل عبدول النور في الحمام، وازاح الستائر وقال باللغة الانكليزية وبلهجة حادة:

- هل ترغب الآنسة بشيء آخر؟

- كلا، يا عبدول، اشكرك.

بالرغم من منظره المتجهم، كانت نظرة الخادم دافئة وعلى شفثية ارتسمت ابتسامة لطيفة. ابتسمت له فيفيان بدورها بينما كان يغادر الغرفة. ثم انصرفت الى افراغ محتوى حقائبها. اغتسلت بسرعة وتزينت ببساطة ثم ارتدت فستاناً من الكتان الوردي ونظرت الى نفسها في المرآة فشعرت بتوتر غريب. عيناها الجوزيتان لا تظهران قلقها. اطمأنت وخرجت من غرفتها.

على طاولة غرفة الطعام تلمع الآلية المصنوعة من الكريستال والقضة. وترات كولي بيزنه السموكينغ كان في انتظارها. فقال بلهجة ودودة متصنعة:

- مساء الخير، يا فيفيان. هل اعجبك شقتك؟

- اجابت بهدوء:

- نعم، شكراً.

وبينا كان يساعدها للجلوس على الكرسي المنحوت، احبت بعطره الناقب. ثم دخل خادم آخر يدعى معين، يرتدي سترة مقلمة وسروالاً عريضاً. وكانت مهمته القيام بخدمة المائدة. فراح ترات

كوليبي يحدثها خلال العشاء عن أمور لم تكن تهمها ويفتح معها مخبئاً فضولياً.

- كان روبرت يكتب لك باستمرار ويرسلها الى ابليسهورست، قرب أوكسفورد اليس كذلك؟ لقد سبق وزرت هذا المكان. هل تسكنين هناك منذ صغرك؟

- كلا. لقد انتقلت الى هناك منذ سنوات.

- مع عائلتك؟

- وحدي. كنت احب هذه المادية وبحثت عن عمل لي هناك. والان اعمل سكرتيرة في شركة كبيرة للمبيعات.

- لكنك تبدين في امرأة لا تكفي بالحصول على وظيفة ثانوية.

- لست سوى موظفة صغيرة وأنته ان اكون قد غيبت أمالك.

- في كل حال، كنت انتظر منك ذلك.

وبعد انتهاء العشاء، أعلن قائلاً:

- يمضي اخي معظم اوقاته في بركة السباحة، فما زال قادراً على التحرك بسهولة في الماء. عليك ان ترافقيه في السباحة ثلاثاً تحيي ظله.

- اسبح جيداً لكن... تصورت...

- روبرت ليس معاقاً يتالم. اعلمي هذه الفكرة من رأيك. مرضه لا يسمح له فقط بأن يقوم بالنشاطات التي يتمتع بها اي شاب بصحة جيدة.

شعرت قيفيان بالدم يعلو وجهها، ولاحظت ترائت كوليبي هذا الأمر في الحال وسألها بسخرية:

- ماذا جرى؟ هل انت خائفة من العلاقات مع رجل لم يسبق ان التقيت به من قبل؟

استعادت وعيها في الحال واجابت بلهجة خازمة:

- لا شك ان روبرت رجل جذاب ولطيف، في الواقع، كما كان عليه في رسائله.

ثم ترائت عينية الزرقاوين وقال:

- انا شديد الفضول حيال معرفة ردة فعل اخي عندما سيروك.

بدأ الحديث يدخل ثغراً خطيراً. وقفت قيفيان من دون استعجال

وتوجهت نحو النافذة. صحيح ان اسئلة ترائت ازهقتها، لكن

اصعب الأمور هي المواجهة مع روبرت. ماذا سيكون رأي روبرت

بها؟ هل سلاحظ لعبتها؟ ارتفعت بصمت من دون ان تظهر ذلك.

ويحزن راحت تنظر الى سقوف الكامب، والمنارات الممتدة نحو

السما المنجمة. اقترب منها ترائت وقدم لها سيكارة وقال:

- هل تعجيك الإقامة في طنجة؟

اجابت بانساعة حزينة:

- لست هنا لأزور البلاد، بل لأن روبرت بحاجة الي. واي سبب

يجعلني اقوم بهذه الرحلة لولا حيي له؟

قال وهو يسحب عميقاً من سيكارته:

- للتعرف الى بلد جديد، مثلاً. او لقضاء عطلة في فيللا مغربية

فاخرة.

هذا اذن سبب سخرية الليطة وتلميحاته الغامضة! يعتقد انها

جاءت الى هنا للكيف... وانما انتهزت الفرصة الأولى لترك عمل

عمل بحاجة مريض روبرت... يا لوسي المسكينة! اجابت الفتاة

بغضب واحتقار:

- لا تتصور ان كل هذا الترف يشقني!

اشارت بحركة من يدها الى الاثاث الفاخر والشرقيات المضاءة،

ثم اصابته:

- لا اصر على الاشتراك بهذه الثروات الملتصقة بالعار!

- تعرفين اذن اني املك كازينو؟ ومهنتي هذه لا تعجبك؟

رفعت ذقنها بفخر واعتزاز وقالت:

- في الحقيقة، انا استخف ذلك. وانت في وضع لا يسمح لك ان

تعطيني بأمر اخيك!

- انت لست من عصرك، يا فيفيان. في ايماننا هذه الكازينو يعتبر

مهنة محترمة يعطاه كبار هذا العالم.

سأنته مندهشة من شجاعتها لعنادها امام هذا الرجل

المخيف:

- هل هذا سبب اختيارك؟

- ربما.

تظاهر بجهل ملاحظة خفيته اللاذعة ونظر الى ساعة يده

وقال:

- جان الوقت ان اذهب للعمل. تجددين في غرفة المكتبة اختياراً

واسعاً من الكتب والاسطوانات الكلاسيكية والحديثة.

- اشكرك، لكنني متعبة وافضل ان اصعد الى غرفتي.

قال باصرار كأنه يريد ان تكون له الكلمة الاخيرة:

- انت على حق. لأن الغد يوم كبير. روبرت متحمس ان يتعرف

اليك ولا يجب ان نخيب امه. تصبحين على خير، يا فيفيان.

مخرج من الغرفة وبعد لحظات، أفلحت السيارة. فاحتل فيفيان

خوف كبير.

هي الآن في طنجة، في منزل اشخاص مجهولين، تحمل مكان

صديقتها العزيزة. هل كانت على حق في الاتصياح لتوسلات

لوسمي؟ قبلت ان تلعب هذا الدور فقط من اجل خاية روبرت،

لكنها لم تفكر بوجود ترائت كوليبي الذي يسهر على شقيقه مثل فهد

يعتني بصغيره المريح.

راح قلبها ينض بسرعة وهي تصفي الى هدير المحرك بيتعد في

الليل. عليها الحزن، لأن ترائت سيتصرف من دون شفقة تجاه اي

انسان يحاول ايذاء اخيه.

طنجة البيضاء. وهنا، في باستور، يقع فندق الرياض. هل
ستتمكن يوماً من نسيان هذا الفندق واسمه... من نسيان تلك
السهرة حيث تعرفت فيها الى غاري؟

أغمضت عينيها لتحاول عمر هذه الذكريات الناعمة من مخيلتها.
لماذا آه، لماذا عليها ان تعاني مثل هذا العذاب؟

لكن ألمها لن يمكث طويلاً. فمئذ اربع سنوات وقيمان تفرض
على نفسها مخططاً نظامياً قاسياً غاية منعتها من الاستسلام والخضوع
لهاجنس مخيلتها. ثمالكت نفسها وتوجهت الى الحمام.

وبعد ان اخذت حماماً بارداً، ارتدت فستاناً مقلماً، ومسحت
شعرها وتناولت حقيبتها المصنوعة من القش وخرجت من غرفتها.

كانت الشرفة محاطة بسلسلة متوازية من القبيب المشابية. وفي
طرفها، برجان أبيضان حيث تقع غرفتا الاستقبال. ألقت الفتاة

نظرة سريعة الى داخلها وشامت الاثاث، من طراز لويس الخامس
عشر، حيث اضيفت المصابيح المغربية والصناديق الثقيلة المحفورة

والارائك الجلدية... ابتسمت بسخرية امام هذا الترف ثم هبطت
السلم الخارجي متجهة الى حوض السباحة. ومن خلال اشجار

التخيل والشجيرات المزهرة، سمعت اصواتاً عالية. لا شك اذن ان
حوض السباحة يقع من هذه الجهة. راح قلبها ينبض بسرعة.

روبرت هناك ينتظرها بفارغ الصبر. من أين لها الشجاعة لعبور هذا
الممر المشجر؟ فجأة شعرت بضعف وتعجل. لا يمكنها ايداً التجاع في

تشيل دور صاحبة الرسائل! وخطر ببالها ان تتوجه فوراً لرؤية ترات
كولمي، والتصريح له عن خداعها ونبود الى انكلترا على الفور...

لكنها تخيلت وجه لوسي للتوصل... ووجه الشاب المشلول، الذي
يبحث عن قليل من السعادة يتمتع بها في آخر ايام حياته.

٢ - حوض السباحة

ومنذ ان افادت قيمان من نومها استنشقت رائحة هذه المدينة وعطرها
الذي كان عزيزاً على قلبها في الماضي: البهارات، خشب الصندل،
الباسمين... كم كان سهلاً عليها كبت حزنها في انكلترا البعيدة
الباردة!

تهدأت ونهضت من سريرها.

ازاحت الستائر ودهشت لرؤية البحر الازرق الذي يقظ في
ذاكرتها ذكريات الماضي الحلوة والمرّة. وراة انكاسها محاطة بهالة
وردية وليكية بتأثير شمس الصباح الباكر، وبارزة بوضوح من بين
اشجار السرو والشربين والاوركاليتوس. الى يمينها، على طول
الشاطئ، الرمي ووراء اشجار التخيل العالية تظهر البنايات وقصور

كان واقفا وراءه:

- هذا هارون. ينقلني الى الخوض عندما اشعر برغبة للسباحة، وفي المساء يحملني الى قراشي.

كان هارون ممشوق القامة، اطول من عبدول، يرتدي سروالا ابيض وسترة فاتحة وعمامة فوق رأسه.

احصاف روبرت قائلا:

- يتكلم اللغة الانكليزية بقدر ما انا اتكلم اللغة العربية، لكننا نفقاهم قدر المستطاع! اليس كذلك، يا هارون؟

الظاهر ان خادمه لم يفهم شيئا لكنه اجاب قائلا:

- نعم يا سيدي.

- هارون من قبيلة الاورزات جاء به ترانت من مراكش فانا لست

بوزن الريشة ولا احد هنا في طنجة كان على استعداد لقبول هذه الرظيفة. يعلمني هارون اللغة العربية. وعندما احاول اثير الضحك لكتني مصر على تعلم هذه اللغة كي اتمكن من الاتصال به بطريقة افضل.

وهو الذي لا يبقى له الا القليل ليعيش! ادركت فيفيان ان عليها الا تظهر له اي ردة فعل مهما كانت شجاعة روبرت تثيرها. وكانت تحدث معه عندما وصل ترانت من الجهة الثانية للخوض. لا شك انه اراد ان يحضر هذا اللقاء الاول من دون ان يراه احد. وامام هذه الفكرة، احمرت وجنتا فيفيان بعنف... لسببين: اولا من القلق: هل لعبت دورها كما يجب؟... ثم من النعمة! في كل حال، لم يكن ترانت يتق بها ابدا.

كان يرتدي سروالا اصفر وقميصا حريريا مرقعا. ويبدو مسرعا، وانقا من نفسه. لا شك انه يكره الخاء بعشر سنوات او

ليس امامها الاختيار. تحلت بالشجاعة وهبطت السلام الباقية المؤدية الى الشرفة الثانية حيث خوض السباحة وراء المزروعات الكثيفة. شاهدت من بعيد وجود شخصين، بينهما خادم. نعم، وهذا الكرسي النقال!

فانعددت حنجرتها واقتربت من الرصيف. كانت تسير باتاقة، ومن دون اي انزعاج مستمتعة بحرارة الشمس تلمس فروعها. ولما وصلت قرب روبرت وباتسامة ناعمة بدأت تلعب الدور الذي وافقت حل المخاضه فصرخ العاق ماسكا يديها:

- فيفيان! أخيراً.

- روبرت! من زمان اريد مقابلتك!

ويحجل ابتعادا. وراحت فيفيان تراقب الرجل محاولة ان تعطي لنظراتها بريقا حنوناً ومحباً. كانت بشرته سمراء من شدة تعرضها لاشعة الشمس. عيناه زرقاوان فائتان. لكن ساقيه وفراعية وكثفيه تبدو كأنها منحورة من الداخل. انعددت حنجرتها لكنها ظلت مبتسمة لا تبعد نظرها عنه بالرغم من رغبتها في الصراخ لقساوة القدر.

كان شعره كثيفاً واشقر. يشبه الخاء الكبير لكن ملامحه كانت اشد رقة ونعومة. وباختصار كان كثير الجاذبية.

قال ماداً يده يلمس رأس الفتاة المائس:

- شعرك غاماً كما في الصورة. وانت غاماً كما تخيلتك... كم انت جميلة!

ومفته فيفيان بنظرة اعجاب واجابت ضاحكة:

- لو تعرف اي اثر تفعل بي، لكتت تعاطفت من الكبرياء! وجه اليها ابتسامة فاتنة وازاح كرميه قليلا ليقدم لها خادمه الذي

أكثر. وتعرف فيقيان أن هذا الرجل جميل الطلعة بشعره الأسود ووجهه الوسيم.

لم تظهر فيقيان أي شيء مما يدور في ذهنها واجتهدت في اتخاذ تعبير مرح بينما كان صاحب الدار يتقدم منها.

قال ترانت قبل أن يرمى أخاه بنظرة حنونة:

- صباح الخير، يا فيقيان. والآن، يا اخي الصغير، لقد صدقت بوعدي، اليس كذلك، هل أنت سعيد؟

أسك روبرت بيد الزائرة وقال:

- فيقيان أروع مما كنت أتصوره!

ثم شرح لفيقيان قائلاً:

- أصريت على ترانت أن يوافق على استقبال امرأة في هذا المنزل.

أته عازب منك وشديد الضعوبة في اختيار مدعويه.

- سأحاول عدمزعاجه.

قال ترانت بصوت ناعم وهو يقدم لها كرسيًا لتجلس:

- ولا تنسي أن تمشي على رؤوس أصابعك! اعترف بأن غصبوا انشياً في هذا المنزل بشكل نوعاً من الزينة.

أراد روبرت أن يعرف كل شيء عن وصول صديقه...

الاستقبال في المطار، الطريق في السيارة حتى الفيلا.

أجاب ترانت وفيقيان على أمثله من دون أن يذكرها طبعاً المشاحة البارزة داخل

السيارة، والجو المشتر خلال العشاء. وبينما كانا يتكلمان، كان

روبرت يراقب كل واحد بدوره كأنه لاحظ سوء الظاهر من وراء

إتسافاتها.

وفي تلك الأثناء، كان عيادل ومعين يحضران المائدة في زاوية

الشرفة المظلة على المناظر الخلابة. ولما أصبح القطور جاهزاً نهض

ترانت وتبعته فيقيان، وقام هارون بمساعدة روبرت على ارتداء مئزره الفضي ثم جرت كرسية حتى الطاولة.

المظهر كان رائعاً. ولذي رؤية هذه الأماكن الجميمة شعرت الفتاة

بغصه وادارت ظهرها للمظهر. عبس ترانت بسخرية وقال:

- أي أنسان لا يتغير بمظهر الكاسبا الرائع ومظهر المرقا!

أجابت الفتاة بهدوء:

- العظيمة لا تمضي.

صرخ روبرت ضاحكاً وهو يسكب الحليب في فنجان الشاي:

- أنت تمزحين، يا فيقيان. تذكري يوم وجدت نفسك فوق كومة

العلف في مزرعة والدك! لقد وصفت لي هذا الحادث بكل تفاصيله،

انسيت ذلك؟

نظر ترانت مفصلاً إلى كفتي الفتاة الصغيرتين ومعضبيهما

التحليين وقال:

- أنت ابنة مزارع؟ أه فهمت!

قال روبرت بقبح:

- وفوق ذلك، فهي ذكية جداً! تصور أنها تسلفت مرة فوق كومة

علف بغية الوصول إلى مرفاع على علو ١٥ متراً، كي تحل بكرة

معلقة.

- يا للوقاحة!

أسرعت فيقيان في القول بعد أن امتلأ وجهها بالاحمرار:

- منذ زمن طويل لم أعمل في القرية.

شعرت فيقيان بالارتياح لوصول القطور إذ تغير الحديث. وقدمت

ثمار البحر، ولحم العجل وأكباد الدجاج والمسل والبلح والتين

والليمون الأفندي. وفكرت فيقيان أن كل هذا التنوع في المأكولات

لا بد ان تكون غايته اثاره قابلية روبرت.

وكان روبرت يحب الحديث عن تاريخ طنجة. وبينما كان يتذوق هذه المأكولات الشهية، راح يقص على صديقه الحكايات الفكاهية حول هذه المدينة، محاولا تسليتها. فشعرت بالارتياح بتمثلها تدريجاً. ومعين كان يهتم بخدمة المائدة وخاصة بالأنسة الضيقة. قدم لها صحن البلح اللذيذ للمرة الثانية قائلاً:

- اذا سمحت الأنسة، احب ان اقدم لها من جديد هذا البلح الذي يشبه دموع الشمس.

- ان طعمه لذيذ، يا معين، لكنني لا استطيع ان اكل المزيد منه. شكراً.

- العصفور يأكل اكثر من الأنسة!

اجابت ضاحكة:

- اي نوع من العصفور، يا معين؟ الوز ام البط؟

ومن دون انتباه كانت فيقيان تتكلم باللغة الفرنسية ولم تنبه الى ذلك الا بعد فترة قصيرة وترايت كان يراقبها بشدة ثم قال:

- تتكلمين الفرنسية بطلاقة، يا فيقيان.

اجابت بلطف:

- اشكرك.

هذه المرة بذلت جهداً كبيراً لتمنع الدم من الصعود الى خديها. لا شك ان اعصابها متوترة، لأنه ليس غريباً ان تنشئ لغة تستعمل بكثافة في طنجة ويتقنها عدد كبير من الناس!

بعد الفطور، لم يدخل ترايت الى المنزل، بل رافق روبرت وفيقيان الى الشرفة حيث حوض السباحة. وجلس امام طاولة وراح يتقرب ويراجع في السجلات والمستندات.

وجلس فيقيان قرب روبرت وشعرت فجأة برغبة في الاستراحة بعد هذا اللقاء المثور او على الأقل، بعيدة عن انظار ترايت كوليبي. وترايت يرغب في تكرس معظم وقته لأخيه، وهذا امر طبيعي جداً. لكن من جهة ثانية كانت الفتاة تشعر بالتعب من البقاء دائماً متحفظة ومحترمة وعرضة للانظار والانتقادات. بعد قليل أعلن روبرت قائلاً:

- فيقيان وانا سنقوم بنزهة قصيرة، يا ترايت. سأزينا الخديقة.

رفع ترايت رأسه وهز حاجبيه بسخرية وقال بنبرة جادة:

- لا تقلقا علي.

اقترب هارون ليحضر الكرسي، فأوقفه روبرت في الحال وقال:

- سنباعدني فيقيان على ذلك، يا هارون.

قال ترايت ملاحظاً:

- سيكون ذلك حملاً ثقيلاً عليها.

اجابت الفتاة:

- سأتدبر الامر، ارجوك.

بامكانها ان تحرق ذبايات الاقتحام من اجل ان تتخلص من هذا

الرجل ولو لفترة قصيرة.

اعطاها روبرت بعض التعليقات واشتد اذرا حول حوض السباحة لاجتياز عمر صغير بين الاسيجة العالية. كانت الخدائق روعة حقيقية. ووسط حوض بشكل نجمة، ميلط بالفيسفا، الملونة، يهدر شيل ماء، تحيط به اشجار النخيل والوز. وهناك تمر طوبل يصل الى عززال مصنوع من تشايك العريش والياسمين، ثم تمتد الى العشب الاخضر السقي والمعتق به باتقان والمحاط بمساكن الازهار العطرة وبعض اشجار الارز والغنفل التي كانت ترمي ظلالها هنا

وهناك . مرّت فيفيان بحر روبرت أمام استراحة داخل البستان تعلوها
قبة مبنية على اعمدة حجرية . واجتازا المقاعد الخشبية التي تظللها
اشجار الزهر والقار . ومن خلال اوراق الاشجار لمحت فيفيان
المروج الماددة البعيدة عن الضجيج والوضواء .

وشاهدت النساء البريرات يعملن من دون توقف في بستان
البرتقال . فاستمت . لا شك ان تراث مسرور من هذه
الامبراطورية الصغيرة التي يبنيها في طنجة . من اموال الغير . ولا
يبدو انه منزعج من ذلك ابداً .

لم يكن روبرت مهتماً بالمنظر . فإشار اليها بالتوقف . فجأة لمحت
فيفيان من وراء الحصار البحر الأزرق الصافي .

قال روبرت ممسكاً يد الفتاة :

- فيفيان ! التقينا أخيراً . لو تعرفين كم كنت انتظر هذه اللحظة

بقارغ الصبر .

حينئذ لاحظت في عيني الزقاون ظل خوف وقلق وتداء تجدد
أثراً بها حتى اعماق كيافها . لذلك اجابت بحرارة :

- روبرت . لا ارجب الا ان تكون سعيداً .

- عائتي . يا فيفيان . انا بحاجة الي حيك . . . ان احسك

يقربي !

جذبها نحوه بشغف . حاولت الفتاة عدم الرجوع الى الوراء من
زمان لم تعاني احداً . وتذكرت غاري . . . عندما كان يضمها
اليه . . . لكن الآن ليس غاري . انما رجل آخر . لم تعجبها الفكرة .
أخيراً ابتعدا روبرت عنه ونظر اليها بارتباك وقال :

- رسائل كانت تعد باكثر من ذلك . لكنني اكتفي بهذا في الوقت

الحاضر .

ولاخفاء ابتسامة مكبوتة . وضعت فيفيان يدها على شعره الاشقر
وسألته :

- من يقص لك شعرك ؟

- هارون لكن بإمكانك الاهتمام بذلك واعيدك ان اكون غافلاً
والأحرى .

كان يتكلم بمزاح لكن فيفيان رأت في عيني رزانة وجاذبية . فحزن
قليلها . لا . لا يجب ان يتعذب ! مهما يكن . . .

قالت وهي تداعب شعره الشمسي :

- احب شعرك هكذا . لا اريد ان اغير شيئاً .

قال روبرت بصوت مليء بالانفعال :

- فيفيان . يا فتاتي الناعمة . كم سنفرح معاً ! انتظري متى نرتبي في

حوض السباحة ! في الماء انتقل بسرعة كبيرة . . . وانصحك بالحقن

مني !

اجابت بفرح على مناكحته :

- اراهن انك لن تقدر ان تقبض علي .

- تمزحين ! انت لا تحيدين السباحة . وهذا ما ورده في رسائلنا !

لماذا لم تذكر عتوي رسائل لوسي ؟ لكنها تمكنت من انقاذ نفسها

والقول بسرعة :

- اخذت دروساً في السباحة في المدة الاخيرة وقمت بتعارفين

عديدة واصبحت الآن سباحة جيدة .

محبب يدها بلطف من شعره ليضعها تجلس على كرسيه . وقال

لها :

- قولي . . . متى لاحظت انك بدأت تحبيني ؟

تمت الفتاة الا يسمع الرجل نضات قلبها السريعة . متى ؟

حاولت التذكر واجابت بلهجة خفيفة:

- آه، باكراً جداً! تقريباً منذ البداية.

وللمرة الثانية بدت غيبة الأمل على وجهه وقال باستمالة مسكية:

- هل نسيت ذلك الأسبوع عندما أرسلت إليك بعض زهر

الليمون فوضعتها في ديوان شعر وأرسلته إلى...

وراح يلتقي أحد ابيات الشعر:

- غناء القبرة وهي تحلق في الليل الكالح...

لم تكن فيزيان تعرف هذا البيت، فاطلقت ضحكة مرتبكة

وقالت:

- طبعاً لكن الآن، أنا هنا وهذا ما بهم، اليس كذلك؟

احاط روبرت بخضر الفتاة بذرعيه وضمها اليه وقال:

- انت جميلة جداً لكن ذاكرتك ضعيفة! لا الورك بل احبك.

طبعت على صدغه قبلة وشعرت بارتياح كبير وبهجة وحنان نحو

هذا الرجل المعاق. هذا الحديث عسير ومعقد وحاولت تغيير

الموضوع وقالت وهي تشير باصبعها نحو اتعاملات في المروج ومن

يسقين البستان.

- دائماً بهذه الطريقة؟

- نعم، هكذا كل شجرة تأخذ حصتها من الماء.

ثم راح يشرح لها الاعمال القائمة هنا واخبرها ان اشجار الخوخ

ستزهر عما قريب وان اخاء يحاول صنع بعض العطورات وتوزيعها

على الاسواق. كانت فيزيان تصغي اليه بشغف وحماس. ما دام

الحديث يدور عن امور عامة، فلا مجال لديها للقلق. وروبرت كان

سعيداً بوجود الفتاة قربه ومن وقت الى آخر كان يدير الحديث عنها

ومن مراسلتها. وكى لا تقع في الخطاء الخرى، كانت تسرع في

عرض مشاريع الايام التالية.

كانت الشمس في اوجها عندما عادا الى المنزل عن طريق شتلف

يطل على منظر خللاب ومزجي. هنا تنتصب بين الجدران الحجرية

المختلفة بالنباتات المتسلقة مضمومة مهدمة. هذا البناء الانيق المصنوع

من القرميد الوردي يذكر بالهاكل الصينية المتعددة الادوار. والطابق

الثاني لا شك انه يطل على المدينة.

قال روبرت وهو ينظر الى وجه فيزيان المتألق فرحاً:

- هذا منزله بني في الماضي لاستقبال الضيوف. اما في الوقت

الحاضر فتسكنه الطيور والحمام.

بعد ذلك اجتازا رواقاً مقنطراً. داخل البركة تنعكس الطبيعة

الغنية. الزهر بكثرة يثبت في الاواني الحجرية والجرار الفخارية.

ويعم في هذا المكان صمت ثقيل. ويعد ان سلكاً ممراً ضيقاً تحيطه

اشجار الميموزا الكثيفة، وصلا الى القبلا بعد لحظات. اوكلت

فيزيان صديقها الى هارون وصعدت الى غرفتها. كانت متعبة

القوى، ليس تعباً بل الضغط العصبي لتخونها من ارتكاب خطأ

احتم. لم يسمح لها الوقت للاسترخاء. فما ان غسلت وجهها

وسرحت شعرها حتى سمعت الجرس يرن معلناً موعد الغداء.

كانت غرفة الطعام الصغيرة حيث يقام الغداء عادة مستديرة

الشكل، اثاثها رائع وتطل على حديقة مقبلة حيث تنصاعد رائحة

الورد والغاردينيا. ولما دخلت الى غرفة الطعام توقفت قليلاً عن

الحققان، خلال لحظة، ذلك لأن تواتت كان في الداخل.

على الطاولة وضعت الآنية الصينية والكريستال الشفيع. هذا

الديكور المتغير باستمرار لا شك ان غايته إفراح هذا الشاب المعاق،

كبي ينسى واقعه المرير والحزين والرئيب، يصرف ثرائه الاموال

الطائفة من أجل اسعاد اخيه، اضافة الى الحنان والمحبة والتضحية.
الطعام كان لذيذاً لكن الفتاة الانكليزية لم تتمكن من تذوقه كثيراً
لأنها كانت متحفظة خلال فترة العشاء كلها. أما روبرت فكان في
مزاج رائع. وراح يشرح لضيافته قائلاً:

- الكازينو الذي يديره ترانت مبني على الطراز المغربي. عندما
انتقلنا الى طنجة، ذهبت مرة الى هذا الكازينو. الزبائن خليط من
العرب والارستقراطيين الاوروبيين. يمكنك ان تختفي هناك اي
مشروب، من الشاي حتى المشروبات القوية. وفي الصالة الخسارة
يمكن ان تحصل من مئة دولار الى خمسة آلاف.

قالت فيفيان بلهجة خفيفة وهي ترمق ترانت بنظرات وقحة:
- وكل هذا المال يصب في الحزنة العائلية.

قال ترانت واقعاً كئيباً:

- الحظوظ متعادلة والريح وارد كالجسارة.

- الثروات تتكدس والعائلات تفلس... والكازينو يسخر من

كل هذا!

سكب ترانت كولي كأساً جديدة قبل ان يجيب آلياً:

- انها لعبة قديمة كالعالم. ما افعله هو اعطاء امكانية للاعبين ان
يمارسوا رياضتهم المفضلة.

قالت الفتاة بلهجة قاطعة وصوت لاهث:

- حسب رأيي، انها طريقة ماهرة لتشجيع نقائص الجنس
البشري.

- للأسف ان النساء يعتبرن الكازينو مكاناً للخطيئة... حيث

الانسان مهذب ان يحس نفسه. بالنسبة الى الرجال، بالعكس، هذه
التسلية تستدعي كل حواسه.

- ما عدا حاسته الجيلة!

ولكي نحسم هذا الخلاف بينهما اضافت الفتاة ضاحكة:

- اصر ان تكون لي الكلمة الاخيرة. في كل حال، طنجة برأيي
مدينة جميلة جداً ولا يجب ان تفسد بهذا النوع من التسليلات.

اجاب صاحب الدار بإتسامة يشوشة:

- لكل جنة حية!

اعلن روبرت قائلاً:

- الساعة تقترب من الثانية! ترانت، قل لمعين ان يستعجل في

جلب الفاكهة!

اريد ان اري فيفيان كيف أصبح جيداً.

ولكن اصر ترانت على اخيه المريض ان يذهب للراحة
والاستماع بقلوبه قبل التوجه الى حوض السباحة. وهكذا فيفيان
للمتعة بقليل من الوحدة في غرفتها.

وقعت لوسي في حضية فيفيان بزة مباحة من الساتان والخرى
باللون الأخضر الفاتح. وارتدت البزة ثم وضعت فوقها مثزراً خفيفاً
وهبطت الى الشرفة. روبرت كان في الماء وهارون لا يفارقه من حول
الحوض، وعمل استعداداً للتدخل في اي لحظة يطلب فيها المريض
مساعدته. شعرت فيفيان بانزعاج ان تخلع مثزرها لأن ترانت كان
جالساً قربها يراقب المستندات. لكن روبرت ناداها بالخارج، فما كان
عليها الا ان تخلع مثزرها وتضعه على الكرسي والالتحاق بروبوت.

وما ان أصبحت في الماء حتى نسيت ثوبها. امسك روبرت بها
بذراعيه العقبليتين ورمها بعيداً. كادت ان تختنق من الضحك
وراحت تسبح بكل قواها. لكن الرجل كان يتمتع بنشاط غريب،
فقبض عليها بأسرع وقت. بعد قليل احست بالثعب لكنها كانت

تُشعر بارتياح ما دامت في الماء تخاف أن تنفوه بالتضاهات حيال
ملاحظات روبرت. ولأول مرة منذ وصولها إلى كوديا، بدأت
تسترخي قليلاً.

بعد قليل تجددت على الأسرة المملوءة بالهواء المضغوط وراحا
يحتسيان المشروبات المنعشة. غير أن الشاب المعاق كان متعباً. ولما
بدأت الشمس تحيل نهض ترائث وأمسك بمنزلة ضيفه واقترح اليها
قائلاً:

- تعالي جففي نفسك سيصبح الطقس بارداً في غضون نصف
ساعة.

لم تعمد أي شيء تقوله للرد عليه سوى اطاعته في الحال. مَدَّ ترائث
يده ليُساعدَها على الخروج من الماء. ولما تشابكت أصابعهما، أحس
بتيار حيوي يخترقها. وضع المنزور حول كتفها واشتبكت نظراتهما
خطة قصيرة. ولما انضمت إلى الوراء كان هارون قد اجلس روبرت في
كرسيه النقال. قال روبرت:

- لقد أمضيت نهاراً رائعاً، يا فيفيان. أود أن يأتي الغد بسرعة.
جذبها نحوه وعانقها. واضطرت فيفيان أن تتبعه إلى داخل
المنزل. كانت تنوي هي أيضاً أن تلجأ إلى غرفتها للسهرة، لكنها
سمعت ترائث يقول بلهجة متصنعة:

- العشاء سيكون جاهزاً كالعادة، يا فيفيان.

وما إن وجدت فيفيان نفسها في غرفتها ابتسمت ابتسامة حزينة.
صاحب الدار لا يتركها مع روبرت وحدها إلا عندما يتأكد من
نوابها. ولما جاء الوقت للمنزول إلى العشاء، كانت مضطربة أمام
فكرة تناول الطعام برفقة ترائث إلى درجة أن قلبها راح يخفق بقوة.
كان ترائث يرتدي بزة السموكينغ، لأنه بعد العشاء سيتوجه إلى

الكانينو، مركز عمله وينتظر الفتاة في الغرفة التي تناولوا العشاء فيها
بالأمس. ما إن جلسا إلى المائدة حتى حرفت الفتاة أن تخافها كانت
في عجلها. إذ قال لها ترائث بابتسامة باردة:

- أقدم لك كل التهانئ الصريحة، يا فيفيان! لا شك أن روبرت
خاضع لسلطتك!

شعرت بالغضب بجلتها. كانت ترغب في أن ترد عليه بلهجة
لاذعة، لكنها فكرت بلوسي وبذلك جهداً للقول بهدوء:

- أنا سعيدة لأنني حصلت على رضاك.

يريش ساخر لمع في عيني ترائث أمام لباقة ضيقته. وأثر ذلك دخل
معين ليخدم على الطاولة. كان يتكلم الفرنسية وهو يقدم حساء
الصلل والكمبوت المطبوخة على الطريقة الفرنسية وتبحث فيفيان ألا
تظهر مدى معرفتها بهذه اللغة رغم اكتشاف أمرها. هل لاحظت
رفيقها ما يدور في عجلتها؟ لكنه قال، من دون أي شفقة:

- تسبحين جيداً... كأنك أمضيت كل أوقات فراغك في الماء.

قالت بمحاولة عدم اظهار الارتعاف في صوتها:

- لقد أخذت دروساً في السباحة في مدرسة كبيرة.

- وهناك تعلمت أيضاً أن تتكلمي الفرنسية بصورة جيدة؟

قالت مبتسمة:

- كلا. تعلمت الفرنسية بعد ذلك. وكذلك أتكلم اللغة
الاسبانية.

- تدهشيني. الفرنسية والاسبانية: لغتان ينطق بهما في طنجة
بشكل غريب.

احمرت بشفق وقالت:

- يوجد الناس موهوبون لتعلم اللغات. وأنا أحداهم.

- لاينة مزارع لا بأش بذلك!

- هناك انواع مختلفة من المزارعين.

راح ينظر اليها منفصلا ولا حظ تسريحة شعرها البسيطة وقمصانها الكرمية اللون وتورتها البيضاء العادية وقال:

- صحيح.

وخلال العشاء كانت فيفيان تتكلم بالاسلوب نفسه. وتبها لها انها فتاة بين قدمي هر شيطان. فقط ذكرى لوسي ترغمها على الابتسام برصانة ورباطة جأش، لكن في الواقع، كان رقيقها يزعمها كثيراً. بعد القهوة ارادت ان تسرع الى غرفتها للاختباء. لكن اللياقة اشارت اليها بضرورة البقاء. وكأنها لا تحشى ابداً وجود ترائت، توجّهت نحو النافذة لتأمل السماء المنجمة. صحيح المدينة بعيد لا يغلب على حركة الامواج في البحر. وظلت فيفيان قاهرة ان تسمع زقزقة العصافير في الحديقة. اقترب ترائت منها، وضع يده في جيب سترته الداخلية، تناول منها غلبة ذهبية وقدم لها سيكارة.

- ما كانت ردة فعل والدك عندما علم برحيلك ومجيئك الى

طنجة؟

احنت رأسها لتقترب من ناز الولاة. والد لوسي؟ لا شك انه لم يكن على علم بمراسلة فتاته مع شاب يعيش في الخارج. رفعت عينيها ومسحت من سيكارتها واعلنت:

- انا كبيرة لأفعل ما يروق لي.

- صحيح. انت من عمر روبرت، على ما اظن.

- تقريباً. عمري ٢٣ سنة.

هذه المرة لم تكن تكذب. نظر اليها مطولاً قبل ان يعلن بصوت

عابت:

- كنت اعتقد ان في ايامنا هذه الفتيات يتزوجن باكراً.

- كل النساء يبحثن عن زوج بعد انتهاء دراستهن! في كل حال

وانت ايضا لم تتزوج بعد! ومع ذلك عمرك ٣٥... ٣٦ سنة!

- ٣٧ سنة. كنت مشغولاً حتى الآن. عملي يأخذ قسطاً كبيراً من

وقتي، ولذلك تركت النساء بعيدات عني.

- هل يعني ان لا وجود للنساء في حياتك؟ لكل فردوس ثعبانه

وتساؤه على ما اظن.

جاءت الى عينيها صورة ترائت في الكازينو محاطاً بجمهور من

النساء الجميلات. وازعمجها هذه الصورة وسمعته يضحك ويقول:

- هناك ما يكفي من النساء لتسليتي. وما دعنا في هذا الحديث،

نحن نكون الفكرة سيئة ان قدمت لانني بعض الختان والمحبة عندما

تتمنين له ليلة سعيدة!

اشدد الاحمرار بوجهها وهمست تقول:

- صحيح اننا كنا نراسل منذ عدة شهور، لكنني التفتيت به اليوم

للمرة الاولى.

- لكن روبرت لم يكن له ردة الفعل نفسها. انه شاب، متدفع

ويجب ان نظهري له العاطفة نفسها.

- انا احتاج لبعض الوقت. احب روبرت لكنه يبدو متحسباً فوق

ما توقعت.

- بتخلصين من المأزق كما يجب.

- لكن ليس مثلك، هذا اكيد، لأنني لم ادخل كازينو في حياتي.

على فكرة، لم يكن الوقت كي تذهب الى عميلك؟

اجاب بحدّة وجفاف:

- اشكرك لتذكيري بالامر.

وبينما هو ذاهب، التفت الى البواء وأضاف:

- لا تعتري نفسك مضطرة ان تقضي سيرتك مسجونة في
غرفتك. تجددين كتباً رائعة في غرفة المكتبة. انه الباب الاول الى
اليسار وأنت خارجة.

همست بلطف وتهذيب:

- اشكرك.

بعد قليل سمعت فيليان تحرك الليموزين تتعد. فتوجهت الى
غرفة المكتبة لكنها لم تنجح في طرد الضغط الذي يحتلها لكن اذا
انغمست في قصة جميلة، ستهذا اعصابها. فبدأت في القراءة، لكن
الكلمات راحت ترقص امام عينيها من غير معنى.

لقد قضت نهاراً مرهقاً وهي تلعب دور لوسي. وروبرت مفتتح
انها هي صاحبة الرسائل، الانكليزية الواقع في غرامها. اما ثرائل؟
هل نجحت في خداعه؟

لو بإمكانها فقط ان تعرف هذه الحقيقة!

٣ - البحث عن الماضي

في البداية وفي بعض الاحيان كانت فيليان تنوي الحرب لشدة
ذعرها من الكذب. لكن مع مرور الأيام بدأت تعود شيئاً فشيئاً
حياتها الجديدة في كوديا. تقضي النهار كله برفقة روبرت. وفي
المساء، كان عيذول يقود ترانت الى المدينة في الليموزين السوداء.
وتبقى الفتاة الانكليزية وحدها، مرة واحدة في الاسبوع كان يذهب
الشاب المعاق الى المستشفى حيث كانت تجرى له الفحوصات الطبية
الروتينية. وتبقى فيليان وحدها في القيللا، تسرح في الحديقة حسب
راحتها. هذه التزهات التي تقوم بها خلال غياب المريض كانت بمثابة
بلسم لاعصابها المضطربة. ومرة اكتشفت المراتب وراء المنزل ورأت
في داخلها سيارات عديدة ومن بينها سيارة سريعة صغيرة، حمراء

اللون يعلوها الخبار. وفكرت انها لا شك تخص روبرت. واحياناً كانت تستفيد من هذا النهار وتكتب للوسي الرسائل الطويلة وتقص عليها كل الحوادث المختلفة، ثم توكل معين في ارسالها بالبريد.

معظم فترات بعد الظهر كانت تقضيها مع روبرت في حوض السباحة. وكانت هذه اجمل اوقات النهار بالنسبة اليها. عندما كانت تسبح برفقة روبرت وتضحك على تهرجحاته وهزله، لم تكن مضطرة ان تلعب دورها. لكنها لم تكن قادرة على نسيان وجود الأخ البكر، الذي كان يجلس كالعادة تحت مظلة ويعمل، ومن حين الى آخر كان يرفع رأسه لينظر اليها وهما يلعبان في الماء.

بدأت تشعر تجاه روبرت بالعطف والمحبة. كيف لا وهو رفيق القلب ورهيف الاحساس. مرضه جعله ناضجاً وحساساً الى درجة غير اعتيادية بالنسبة الى رجل من جيله. لم يذكر امامها ابداً القدر الرهيب الذي ينتظره غير انه ذات صباح ومن دون انتياء تناولوا هذا الحديث عندما كانا يجلسان في المكان الذي يطل على المروج وامام عيونهما تتجلى ابنة طنجة البيضاء وتلمع تحت الشمس، وحيث يسمع من بعيد ضوضاء المدينة.

قالت له عقوباً:

ـ آسفة لأنه لا مجال لأن اصطحبك الى المدينة! بإمكانك ان اجر كرسيك لو سمح لي بأنهلك!

ـ ترانت لن يسمح لك بذلك. وحسب الاطباء تطول حياتي اذا بقيت في كوديا حيث الهواء منعش ونقي والجو هاديء.

لأمت ليفيان نفسها على هذا الحديث وغيرت الموضوع في الحال.

والواقع العشاء هو الوقت الذي كانت ليفيان تحبها اكثر من اي شيء آخر، ذلك لأن عليها تناول الطعام وجها لوجه مع ترانت. حاولت مرات عديدة ان تسلم بالشجاعة وتعلن له بأنها تفضل ان تتناول عشاءها وحدها في غرفتها، لكن صاحب المكان كان يستغنى هذه الفرصة ليسألها عن مجمل ما حدث خلال النهار، ولا تريد ان توقف في نفسه الشكوك. كان يتكلم عن اخيه الصغير بحتان ومحبة. ومن تفاصيل صغيرة ومن ملامح وجهه خاصة كانت تعرف الى اي درجة يتعذب ترانت من مرض اخيه.

في وجود ترانت كانت تعيش في خوف ان يكتشف قناعها. غير انه كان يعاملها بلباقة ويقدم لها سيكارة بعد القهوة وقبل الذهاب الى الكازينو. ولما كانت تسمع أخيراً صوت محرك الليموزين يتعد في الطريق، كان بإمكانها بسهولة ان تتخلل عن شخصية لوسي من دون ان تعرض نفسها لأية مخاطرة.

السهرات كانت عملة، تقضيها على الشرفة الواقعة قرب غرفتها. هناك، تحت السماء المشورة بالنجوم، كانت تمتع بمشاهدة المدينة القديمة. كانت تعيش حياتين: واحدة تكرمها لروبرت وثانية تتخلل غاري وتذوق حباً له.

في بداية اقامتها ألقتها الذكريات الماضية الى حد لا يطاق. وشيئاً فشيئاً، وخلال اوقات الوحدة، كانت تتذكر الأوقات المميزة لذلك الصيف الرائع، منذ اربع سنوات. ولم تعد تكفي بمشاهدة اصواء المدينة ومبمع ضوضائها، انما تريد الآن الاشتراك في حياة طنجة المعتدة حتى مروج كوديا. وان تجد غاري في شوارع كاسيا الصغيرة المكتظة، في رائحة المواقد الحطبية، في عطر الياسمين. ان ترى من جديد البغال المحملة بالسلال وطاولات المقاهي التابعة

ساحة السوق الصغير.

لماذا لا تذهب لزيارة المدينة؟ فهي حرة ان تفضي المساء على فوقها. هارون يسهر على روبرت الذي يأوي الى فراشه في السادسة. ولا احد يراقب تحركات الفتاة. . . ومعين يعشق الشاشة الصغيرة ولا يبارح مكانه ما دامت البرامج لانهائية.

لقد اخذت القرار النهائي، فدخلت الى غرفتها واتمعت حذاء متيناً واخذت حقيبة يدها وسرتها ومبطت الى البهو، ثم خرجت من القفلا الى الجادة بخطوات سريعة. اجتازت المروج، وبعد نصف ساعة وصلت الى المدينة.

وبعد قليل وصلت الى شارع الكاسبا. الزمن لم يعد له أهمية بنظرها. وجدت نفسها بين جمهور ضخم وقلبي ينض بسرعة وهي تتذكر الأماكن الحميمة على قلبها، ومثل سائحة متعطشة للاكتشافات، توجهت فيزيان الى شارع الجامع الكبير، مصنعة انها تجهل الكلام المنسق الصاغر عن الرجال الذين يرتدون الثفطان. وفي شارع المجوهرات كان الباعة الجوالون يحملون على أذرعهم الساعات اليدوية، من المعصم حتى الكتف. المحلات الفاخرة ومكاتب الصيرفة تقع جنباً الى جنب ومحلات الصباغة الطافحة بالعشود. هذا الطريق المكتظ يفعل فعل المخدر في الفتاة. فما زال قلبها ينض بسرعة وهي تعبر بين المارة وتحقق فيهم مقصلاً، لعلها ترى غاري فجأة! ماذا لو التقيا بعد هذه السنوات الأربع! لقد ردد غاري على مسامعها انه لن يغادر طنجة ابداً. فهي التي غادرها آملة ان تنساه.

وصلت الى السوق الصغير، وهي الساحة المحاطة بالمقاهي على الارصفة والشرفات تحت الطاولات ويجلس امامها الرجال والنساء من

جميع الجنسيات، يتكلمون الاسبانية او العربية او الفرنسية. وجدت مقعداً فارغاً، جلست عليه وطلبت شرباً مغرباً متعشاً. ثم راحت تتذكر الماضي بشدة الى درجة ان الدمع تصاعد على عينيها.

عندما التقت غاري للمرة الأولى، كانت فيزيان عظمى عظمى اسبوعين في طنجة، ضمن رحلة منظمة. وغاري كان يعزف على سكسون في جوقة الفلفل. وخلال استراحة قصيرة، دعاها الى الرقص. كان شاباً وسيماً، بشرة كاملة وشعره اسود وجبينه واسع عريض. وللحال انجذبت فيزيان بشكله لكنها فهمت فيما بعد ان الجمال الخارجي خداع احياناً. وغاري كان مرحاً ومغامراً. تعلم ينشء العزف على السكسفون ويعمل في هذه الجوقة فقط من اجل ان يعتاش. قبل نهاية عطلتها كانت فيزيان قد وقعت في حبه حتى الجنون. فأسرعت الى مكتب السياحة، ووجدت لنفسها عملاً ثم استأجرت غرفة صغيرة وقررت البقاء في طنجة لتكون قريبة من غاري. عاد رفاقها الى انكثروا من دونها ولم تكن غادمة على هذا القرار، اذ كانت تعتبر غاري الرفيق المثالي لها. امضيا الصيف على شاطئ البحر. وخلال اوقات فراغها كانا يزوران الأماكن السياحية المغربية. . . مراكش، الرباط ومدنها القديمة، فاس واسواقها المشهورة. في المساء تعرفت فيزيان بواسطة غاري الى الحياة المغربية الليلية كأنها تعيش في جو والف ليلة وليلة.

ثم بدأت الأمور تقسد. فقد غاري عمله في الفندق واصبح حزباً كثيباً. وراح يطلب من الفتاة ان تسمح له بمشاركة شقتها لكنها لم تنسلم له ابداً. في كل حال كان رفضها للمشاركة في حياة واحدة عشوائية من اهم اسباب فراقها. وذات يوم، وفي وسط الشارع، قال لها انه لا يرى ميباً للاستمرار في رؤيتها. طلبت منه ان يفكر ملياً

بالأمر، لكنه ادار ظهره الى الابد.

رأته فينيان يخفي بين الجموح وكانت ان تحور ارضاً غاري كان
عالمها كله. منذ اللقاء الأول، تستيقظ كل صباح وتفكر فيه. وفي
المساء تنام وهي تذكر ابتسامته الساحرة.

وخلال ايام قليلة، وضيت حقائبها وركبت الطائرة عائدة الى
انكلترا. كم جاهدت وثالث كي تحاول ان تنساها وهنا، في هذه
الساحة المكتظة بالناس، بعد اربع سنوات، اغمضت فينيان
عينها: لو شاهدت غاري في هذه اللحظة بالذات، لارتقت بين
فراعيه.

وبالرغم من كثرة السواح، من النادر ان تنزله امرأة وحدها في
طنجة. بدأ الناس يضايقونها، ورجال مشكوك بامرهم يرمقونها
بالتنظرات المغاظة. ففروا ان الوقت قد حان لاكمال طريقها
والعودة الى كوديا.

عندما دخلت الى اليهود كانت الفيللا ما زالت مضاءة. فصعدت
الى غرفتها بسرعة وخلعت ملابسها ودخلت الى فراشها.

ولمذاك اصبحت التهارات اقل مشقة على احتمالها. لكنها كانت
دائماً متوترة الاعصاب عندما يحضر ان تلعب شخصية لوسي تجاه
روبرت او عندما تتحدث الى ترائث. وكانت تنتظر المساءات بفارغ
الصبر. اذ من الممكن ان تلقي بغاري. لم تتحدث، فالسنوات
الاربع الطويلة لم تنجح في محو ذكرى هذا الرجل من خيالها.

ومن ثم كبر الأمل في قلبها وراحت كل مساء تمشط المدينة بحثاً
عنه. ولا احد كان يراها عندما تخرج او عندما تعود. خلال العشاء
كان عليها ان تبذل جهداً لاخفاء تلفيقها وقبول سيكارة ترائث مع
الحفاظ على هدوئها. وما ان يخرج صاحب المكان، ويمر نصف ساعة

على ذهابه، حتى تخرج من المنزل للبحث عن عازف السكسفون.
جالت في شوارع طنجة العريضة وفي مكاتب السياحة وفي
غاليريات الفنون وجميع المطاعم. مرة او مرتين خاطرت في الذهاب
الى جادة باستور والقت نظرة على يهو فندقي الرياض. وعندما تشعر
بالتعب، كانت تجلس على احد مقاعد الرصيف حيث تجد صعوبة في
نقحص المارة لأنها كانت باستمرار تلتقي تحرشات الشبان الوقحين.
لأنها تشعر بغرب أكثر من غاري في الشوارع الصغيرة الضيقة في
المدينة وخاصة في الكاسيا.

لم يسبق ان دخلت وحدها الى الكاسيا. كان صديقها غاري
يعشق هذا الحي المعروف بجدرانها السيكة وقصوره القديمة ومرتاته
المترجة. كان يأتي بها دائماً الى هناك للتنزه برفقته.

وذات مساء ارتدت قميصاً وردياً وثوباً من الكتان الخفيف
وزيقت وجهها ليكن منظرها جيداً وراح قلبها ينبض بقوة واسرع من
العادة: هل هذا جسد داخلي؟

وصلت الى الكاسيا بعد وقت طويل لأنها لم تكن تعرف الطريق
جيداً وأخطأت مرات عديدة في اختيار الطريق المناسب. ولما اجتازت
جدران الكاسيا القديمة خفقت خطواتها. فقي الشوارع الضيقة
بعض البغال المحملة بأكياس النعناع الطازجة المعلقة لدخول السوق
في القد. رائحة القرفة وأكباش القرنفل والبابريكا والصعتر تصدر
من البكاكين الصغيرة. الصبيان ذوو العيون السوداء الواسعة
والأجسام النحيلة يتعلقون بابتهاج في ثياب الفتاة. في الممرات تمر
النساء المحجيات. والرجال يجلسون على سلالم الفنادق، يجلابيائهم
العريضة وعصاماتهم يخللون بابتساماتهم العريضة مشاكل
الكون.

- ١٥ درهماً . . . عشرة . . .

ولما وصلت فيقيان الى الساحة، خاب أملها، إذ لم تجد الا بضعة زبائن امام الطاولات كانوا يشبهون المسئولين المشردين اكثر من الفنانين المثقفين.

يا لهذه المفاجأة! تقدم منها أربعة صبيان يركبون الدراجات القديمة وواحدوا يحومون حولها.

أقلت نظرة الى ساعة يدها وأصيبت بدعرج أنها الساعة الواحدة بعد منتصف الليل. يجب العودة في الحال الى كوديا. لكن في هذه المأهولة مستغل طريقها. عقوباً التفت نحو الصبي الذي كان يلحق بها وسأله:

- هل تعرف طريقاً للخروج من هنا بأسرع ما يمكن؟ أصدقاني بانتظاري.

فألت هذا الكلام لحصي نفسها حتي لا يعتقد أنها وحدها.
- انا اسكن في الكاسبا وأعرفها جيداً.

دعى طلبه الى أحد ركاب الدراجة وقال له بضع كلمات بالعربية ثم أشار الى فيقيان لتتبعه. اجتازا الساحة وشعرت الفتاة بالنظرات الفضولية تحلق بها. في ثابها الغربية كانت شواذاً بين هؤلاء الرجال الذين يرتدون الجلابيات. ارتاحت تقريباً لدى وصولها الى شارع مضى، لكنها لاحظت فجأة من بعد بعض الأشخاص الغربيين يقتربون منها. كانوا راكبي الدراجات الذين التقت بهم في الساحة. وأحوا يلحون عليها قائلين في ضحكات شيطانية:

- دولار، دولار. . . اميركية!

تصمت حقيبة يدها بشدة نحوها، لكنها ندمت في الحال لما فعلته. هذا الظهور بامتلاك كمية كبيرة من المال وهي لا تحمل بالفعل الا

الوقت متأخر والطرفات بدأت تفرغ شيئاً فشيئاً. وفيقيان ما زالت تسير في طريقها. وقبل ان تعود الى الفيللا أرادت ان تستكم في ساحة المقاهي، مركز التناق المثقفين والفنانين والمقيمين الأجانب. هناك أكثر من أي مكان آخر، لديها حظ كبير ان تلتقي بفاري . . . أسرع الحظي في توتر كبير الى درجة أنها لم تعد قادرة على التفكير بوضوح. ساحة المقاهي! . . . هناك يجب التوجه من دون تردد. وعلى زاوية شارع صغير شاهدت أخيراً ما كانت تبحث عنه طوال السهرة. نعم انها الآن في شارع الرياض. انه الشارع الصغير الذي كانت تجتازه في الماضي برفقة غاري للتوجه نحو الساحة. بدأ ينضها يسرع بشدة. صبي مغربي في السادسة عشرة تقريباً ظهر فجأة امامها حاملاً طيلاً صغيراً وسألها باللغة الفرنسية:

- هل الأنسة الجميلة تبحث عن هدية؟

اجابت وهي تكمل طريقها:

- كلا. الوقت متأخر جداً.

كان مكتب السياحة يتصح السياح ان يصفحوا معهم دليلاً رسمياً عندما يقومون بزيارة الكاسبا لان الشباب هناك مزعجون ولجوجون أحياناً.

عاد الصبي يقول بلغة انكليزية سيئة:

- انت اميركية. هل تشتري هذا الطيبل؟ سعره رخيص جداً.

قالت له لتفهمه ان محفظة نفودها ليست محشوة بالدولارات:

- لست اميركية، بل بريطانية، ارجوك انا مستعجلة.

- حسن استرلينيات فقط! ثلاث . . .

فيقيان تكمل طريقها والصبي يلحق بها ويقول:

القليل من الدراهم! وفي هذه الأثناء شاهدت الباب الذي يفتح على شارع المدينة، فأطلقت زفرة ارتياح.

خارج الكاسبا الشوارع مكتظة بالناس وعلى ضفاف البحر واجهات الفنادق مضاءة. توجهت فيقيان نحو هذا الشارع فرحة لتخلص من اللاحقين بها. أرادت أن تقترح على دليلها مكافأة مالية صغيرة لشكره على مساعدته، لكنه، بعد أن تأكد من أن لا أحد ينتظر الفتاة، هجم بسرعة عليها وانتشل منها حقيبة يدها وأسرع نحو صديقته الذي فتح المحفظة بطريقة درامية. كانت فيقيان نحن غصباً. المال لا يهمها، أنا داخل الحقيبة أشياء صغيرة كانت ذكريات من غاري ذات أهمية كبيرة لديها.

راحت تصرخ قائلة:

- اعطني حقيبي!

اكتشف الصبي المبلغ المتواضع داخل محفظة النقود، فغضب وقرر ازعاجها بالفعل ليفهم هذه السائحة عدم التظاهر مرة أخرى أنها ثرية!

رددت تقول فاقدة صبرها:

- اعطني حقيبي!

كانت على وشك الانفجار بالدموع عندما سمعت صوتاً يلفظ كلمات عربية قليلة. شعرت فيقيان بالذعر: لقد سبق أن سمعت هذه اللهجة... في المطار.

التفت الصبي إلى الوراء، ثم ولى مسرعاً بعد أن رمى الحقيبة أرضاً. وكادت فيقيان أن تغيب عن الوعي عندما رأت ترائت يظهر في العتمة. انحنى يلم الحقيبة وقال بلهجة هادئة: هذه الحقيبة تخصك، على ما أظن.

تناهيت وهي تحديق بنظراته المتقدة وقالت يتعالم:
- أنا... أشكرك.

امسك يدها وشد عليها حتى وصلا إلى سيارة الليموزين. رتسملت الفتاة بأن الكازينورما يقع قريباً من هنا ولامت نفسها لأنها لم تعد إلى كوديا باكراً.

عادوا إلى المنزل في صمت عميق. عيدول يقود السيارة برصانة. أما ترائت الجالس قرب الفتاة في المقعد الخلفي فكان يبدو متوتراً للغاية. ولما وصلوا إلى القليلة، نزل صاحبها من السيارة برشاقة وعنى للسائق ليلة سعيدة، ثم امسك بمعصم فيقيان المذعورة وشدها إلى الداخل. ولما وصلا إلى اليهود صرخت الفتاة نائحة:

- الوقت متأخر... وأنا متعبة.

شعرت بأن قوي في قراعها وغصت. فقال لها:

- لكنك لم تكوني متعبة وانت تتنزهين في المدينة. علينا أن نتحدث في الحال.

دفعها إلى غرفة المكتبة، فغضيت هذه المعاملة السيئة والتفت إليه بسرعة لتواجهه عندما أغلق الباب وراءه. اشعل ترائت سيجارة ثم قال بهدوء:

- أنت تدبرين أمرك بسهولة، يا فيقيان. اعتقد أنها ليست المرة الأولى تخرجين فيها في المساء من دون علم أحد، اليس كذلك؟ رفعت ذقتها بشعر واجابت:

- بالفعل! لكنني كنت اجتهل ان علي مراقبة!

- هل تحاولين التلميح بأنني عقة امام حريتك؟ وماذا تفعلين بروبوت؟ الا يستحق بعض المراقبة؟

كانت الفتاة الانكليزية تعرف مشاعر ترائت تجاه اخيه. حالة

روبرت الصحية تؤلمها هي أيضاً وكثيراً جداً لكن ماذا يمكنها ان تفعل بهذا الخصوص؟

- انت ظالم وغير عادل! اصحني بكل وقتي من اجل روبرت ولا يمكنني ان افعل اكثر من ذلك.

- لا شك انك لم تقصدي المجيء الى المغرب، فقط للاهتمام بشاب معاق!

حاولت كل جهدها للمحافظة على هدونها، كيف تتصرف لوسي في مثل هذه الظروف؟ لوسي العزيزة... لكانت كرسيت سهراتها في تركيب ازوار قصصان روبرت او تحاول قدر المستطاع ان تدخل الى غرفته في المساء جالبة الكتب والمشرقيات المنعشة. لكن فيفيان ليست لوسي، فهي ليست واقعة في غرام روبرت، تحترمه، لكن قلبها لا يلهف الا لغاري...

- روبرت وانا معاً طوال النهار، وفي المساء يحتاج الى الراحة. انسيت ذلك؟

- يكون بعيداً اذا كان يعرف انك هنا، قرية فيو لا يشك ابداً بأن شوارع طنجة تفتك الى هذه الدرجة.

اجابت فيفيان ببرود:

- هل تعتقد ان هذه المدينة تؤثر في تأثيراً معيناً؟ اخرج لأن ليس لدي ما افعله.

وافق هو بخلق بها بامعان.

- طبعاً. انت شابة وبصحة جيدة وبحاجة الى التسلية، ليس مفرحاً ان تقضي سهراتك وحيدة في غرفتك بينما ينام شاب مريض في جناح آخر من المنزل.

شحب وجه الفتاة الانكليزية امام هذه الشبهة، ولمعت عيناها

غضباً. فاقتربت منه. كان ترائث بانتظار هذه الحركة. فامسك بكتفها في الوقت الذي كانت فيه ترفع يدها لتصفعه وتقول غشقة: - انت لا تنظر الي باحترام وتعبرني فتاة فاسقة!

اجابها بانسامة واضحة:

- انا راشد ان ونعرف الحياة، انت وانا.

وبينما كان يتكلم، كان يقبض اصابعه في جلود كتفها تحت القمص الخفيف. ولم تكن فيفيان قادرة ان تريح نظرها عنه لشدة ما كانت تسبغ منه قوة غريبة. ظلت فاقدة الصوت لوقت طويل محاولة التخلص من قبضته، ثم قالت:

- انت، انت صاحب كازيتوا لست مرغماً على البقاء في المنزل وعد الدقائق ليحيي الوقت لنذهب الى الفراش!

وافق في هدوء وقلق وقال:

- صحيح. لكن انا شقيق روبرت وليس بالفتاة التي وقع في غرامها حتى الجنون! لو تعرضت لحادث مثلاً، ماذا تكون ردة فعله، بنظرك؟

- لماذا تريدني ان اتعرض لحادث ما؟ هذا المساء ارتكبت خطأ

واضعت طريقي، فطلبت من صبي ان يبدلي على الطريق الصحيح. لكن ذلك لم يكن سوى حادث لا اهمية له!

- ممكن حق! لا شك انك قادرة ان تتخلصي من المأزق تجاه مرافق صغير اراد ان يسلبك اموالك!

ارتعشت فيفيان، لم يسبق ان رأت ترائث غاضباً على هذا النحو فجأة، رفع يده عنها وسحب من جيكرته قبل ان يعلن في سخرية:

- اتفقنا. صحيح انه من الصعب ان اطلب منك قضاء الامسيات داخل المنزل... لكن اذا شعرت بحاجة الى التيام بنزهة ما، فانا لا

مانع لدي. لكنك لن تخرجي وحدك. يتوكل عبدول الى المدينة ويرافقك الى حيث تشائين.

كيف تجد غاري اذا كانت برفقة الخادم؟
- انا ناضجة وقادرة ان انتزه وحدي من دون حراسة!

اجاب بجفاف:

- توافقين على ذلك او تبقين في البيت. في حالة روبرت الصحية الحاضرة، اشعر بالسلطة ولية تجاهك. ومراعاة له، سأفعل كل ما اراه صائباً، كي اتحاشى ان يحدث لك اي مكروه.

لم يعد هناك جدوى الاستمرار في النقاش. لكنها لم تكن تنوي الاستسلام لعرضه بسهولة. فقالت باستهزاء:

- لقد اعتدت ان تحكم بتسلط على اخيك. لكن ارجوك لا تحاول ان تفعل معي الشيء نفسه، يا ترانت. احب ان آخذ قراراتي بنفسني!

قال بلهجة متعلقة:

- خلال اقامتك في كوديا، عليك ان تتخلي عن هذه الاستقلالية المترفة. اعني في المستقبل، بإمكانك ان تفعلي ما تريدونه وما يحلو لك. فروبرت لن يتمتع بهذه الحرية!

راح ينظر مفصلاً الى شعر الفتاة المشعث وملاحظتها المشدودة ثم اضاف وهو يفتح الباب:

- اذا اردت ان تكوني في احسن حالاتك صباح الغد، اتصنحك باللجوء الى فراشك الآن.

ولما صعدت فيفيان الى غرفتها، خرجت الى الشرفة تذرع ارضها ذهاباً اياباً حتى استعادت نفسها الطبيعي. كانت ان تقصد كل شيء. هذا المساء، من اجل بلوسي. لكن، من ناحية اخرى، لماذا

تصرف ترانت بغضب قوي؟ كانت تشعر دائماً انه من الخطورة مقاومة هذا الرجل الجبار. وقالت لنفسها انها لم تخطئ في هذا التقدير وراحت تسد كنفها المتصلبين.

وفي صباح اليوم التالي، استيقظت فيفيان متأخرة وشعرت باحساس بالذنب نحو بلوسي وروبرت. ارتدت ملابس جميلة ونزلت الى الطابق الأرضي.

كان الطقس رائياً والأزهار بدأت زاهية تحت السماء الزرقاء: الجرايوم الوردية والسوسن الأزرق والقرنفل المتعدد الألوان، جميع الأزهار تعطر الجو بأريجها اللذيذ. اجتازت الشرفة بخطى خفيفة واقتربت من الشاب المعاني وطبعت قبلة ناعمة على خده وعلقت بإسراع قائلة:

- أسفة على تأخري. هذه الشمس الجميلة تجعلني كسولة وناعسة.

قال روبرت وهو يدير لها خده الثاني:

- عليك ان تنامي غالباً حتى الضحى!

فكرت بلوسي وقبلته من دون عجلة واذا بروبرت يضع يده تحت ذراعها ويقبل انفها بلطف ونعومة.

جلست امام الطاولة متحاشية نظرات ترانت وراحت تثور بمرح ماذحة هذا النهار الرائع ورائحة زهر الليمون الطاغية.

سأل المريض صيفته بينما كان يأكل برفقالة:

- هل علمت بالخبر الجديد؟ ينوي ترانت ان يزرع العشب الأخضر كي يصار الى امكانية اللعب بالكروكي (لعبة بالكرات الخشبية). ينظرو كوديا لا تؤمن لنا التسليلات كفاية.

ومقت فيفيان ترانت بنظرة ثقيلة تجعل المعاني الخفية، ثم اجابت

مازحة:

- انها فكرة رائعة! هذا يسمح لك ان تغير عن هواية رمي القنات
في الماء، يا روبرت!

قال ترانت صاحكاً:

- هذا ما كنت اقصد. انا اعرفك تلعب دور البطل في خوض
السياحة، لكنني اريد ان اراك تبذل جهداً في رفع الكرة تحت القناطر
الصغيرة!

قال روبرت بابتسامة تهديد وهو يغمز اخاه بطرف عينه:

- لست مبتدئاً، كما تظنين! رأيت ترانت لعب الكروكي في
المستشفى!

قال ترانت ويريق فرح في عينيه:

- انه ماهر، احذرك.

وفي الثلاثة يثرثرون على هذا المتوال وفيقيان تبذل جهدها
لتحافظ على هذا الجو الجميل. صحيح انها لا تتفق مع صاحب
المكان وان ابتسامته تخفي تناقضاً قوياً. لكن المهم في كل ذلك سعادة
روبرت وحسب.

ومنذ ذلك اليوم بدأ العمال يزرعون العشب الاخضر بعد ان
جزي بسط الارض كما يجب. ومن شرقتها كانت فيقيان تراقب
الأعمال وابتسامة ساهرة على شفقتها. يكفي على صاحب المكان ان
يقرفع باصابعه حتى يسرع الجميع اليه ويطيعونه. وذلك بفضل
اموال الكازينو.

وبأقل من اسبوع اصبح العشب جاهزاً لممارسة رياضة
الكروكي. كان المكان يقع على سفح مظل على الخليج ومناخه
معتدل طوال السنة بسبب الرياح البحرية.

ومرت الأيام وترانت يستعمل سيارة ووبرت الحمراء ليتوجه الى
المدينة. وينفي سيارة الليموزين السوداء مصفوفة كل مساء في
المدخل وعبدول تحت تصرف الفتاة الانكليزية. في البداية لم تجرؤ
الفتاة على مغادرة غرفتها. ثم بدأت تفكر: اذا لم تخرج، يظن ترانت
في الحال انها كانت تخفي عليه امرأ ما. كما كانت تريد البحث عن
غاري حتى تهده. احياناً كانت تنظر الى نفسها بنخف وتقول بأنه
بعد اربع سنوات ربما يجد غاري لنفسه امرأة تزوجها وانجب منها
الأولاد. ثم تستعيد وعيها لتقول ان ذلك مستحيل. غاري ليس
برجل يتزوج، لم يرد ذلك على سمعها في عدة مناسبات؟
وخلال اسبوع، تسلمت بالشجاعة واتذرت عبدول انها تنوي
الخروج في المساء. بعد ذهاب ترانت.

سألها الخادم بعد ان جلست في المقعد الخلفي:

- اين يامكاني ان اقود الانسة؟

ترددت قليلاً ثم قالت:

- احب ان اذهب الى ساحة السوق الصغيرة قرب الجامع
الكبير. اعرف هناك مقهى تغزف في داخله الموسيقى العربية. ولا
شك سأجد المحلات قاتمة.

انحنى قليلاً وجلس امام مقود السيارة واقلم. في المدينة اوقف
سيارته وانتظر على طرف الطريق حتى تشر فيقيان اي طريق
تستلك. اعتادت الفتاة بسرعة على وجوه عبدول. كان يرتدي
جلابية من الكتان الرائع ويعتمر على رأسه طربوشاً احمر ويتعمل
بابرجاً ناعماً من الجلد الاصفر. كان وجوده مفيداً وخاصة لابعاد
التحريشين الوثقين العديدين بكلمات قليلة وقصيرة. كان
الشحاذون والبالعون والوقحون يتعبدون بسرعة.

والفتاة الانكليزية تبحث عن غاري ، لكن برفقة عيدول . وقذا لم تكن مهمتها سهلة ، لقد تلقى عيدول اوامره من ترائنت ، وحتى لو التقت بصديق بالصدقة ، لما سلمت عليه باليد خوفاً من ان يشهر عيدول سكينه المزين بالحجارة الجميلة . .

وبعد ان امضت سهرة او سهرتين برفقة السائق قررت ان تقوم بجولة تفتيش جديدة . عيدول يجهل انها تبحث عن شخص معين . اقترحت عليه ان يأخذها بتزفة في جادة باستور ، بحجة انها تريد اجتناب شراب متعش . فدخلت الى مقهى فنلق رياض . وبينما كان عيدول يفرغ ارض البهو ذهاباً اياباً ، راحت فيقيان تتحدث مع مدير الاستقبالات . نعم ، فهو يتذكر غاري ، عازف السكسفون في الفرقة ، لكنه لم يره منذ مدة طويلة ويعتقد انه وجد عملاً في ناد ليلى يقع ناحية المرقا ، اعطاها اسمه وعنوانه .

فرحت فيقيان اذ التقت اخيراً باحد يعرف غاري . وفي مساء اليوم التالي ، توجهت نحو النادي المذكور حيث الجو يعبق بالعفونة ورائحة الدخان . اصحاب النادي يتذكرون غاري لكنهم لا يعرفون اين يوجد في الوقت الحاضر ، فاعطوها عنواناً قديماً له لعله يقبدها بشيء .

استمرت في بحثها . كانت متفائلة في البداية ، لكنها بدأت تشاءم عندما لم تزل اي نتيجة . وذات مساء بعد عودتها الى كوديا . بعد منتصف الليل ، شكرت عيدول وصعدت الى غرفتها وارتخت في مقعدها فاقدة الأمل والشجاعة .

هل هي قادرة على الاستسلام بقبول عدم رؤية غاري ابداً ؟ نهضت الفتاة وخرجت الى الشرفة . ألقت نظرة سريعة الى الفيلا النائمة وارهقت السمع لدى دخول سيارة ساحة المنزل . في الواقع

انها تشعر بالقلق . هل عرف ترائنت نواياها في بحثها الجريء ؟ وهل عيدول رجل مجرد وكنوم كما يبدو عليه ؟ وعندما يكون مع معلمه ، هل يثرثر له مثل بقية الخدام ؟

بدأ قلب فيقيان يتضخ بسرعة . وافركت ان تصرفها هذا غريب جداً . وبدأت تطلق حيال فكرة واحدة : ماذا يصرف ترائنت بالضبط ؟

كانت الفتاة تشعر بالخوف والرغبة في أن واحد، لفكرة قضاء نهار كامل برفقة ترانت. وعرفت أنها المناسبة الوحيدة لتظهر له أنها لا تخاف منه. فأجابته موجهة الحديث إلى روبرت:
 - كم أنت لطيف يا روبرت لهذا الاقتراح!
 اجابها روبرت ماسكاً يدها ومبتسماً بوفاء وشكر:
 - سنشعرين بفرح لمغادرة هذا المنزل - ولمغادرتي ايضا - خلال بضع ساعات.

أخفضت فيفيان عينيها بخجل، ذلك ان روبرت يجهد كل شيء عن خروجها الليلي. تحاشت نظرات ترانت وبذلت جهداً كبيراً كي لا يعلو وجهها الاحمرار.

اعتادت فيفيان فستاناً خفيفاً معرقاً بالزهور الزرقاء وزينت وجهها بشكل خاص من دون ان تعرف سبب ذلك وتوجهت نحو السيارة. قادهم عبدول إلى المستشفى فبقيت فيفيان في السيارة بينما حمل ترانت والخدام روبرت في الكرسي النقال ودفعاه حتى المدخل الرئيسي حيث كان في استقبالهم بعض الأطباء. راحت الفتاة تتأمل العشب الأخضر المعني به والزهور القاتنة. سئمت الانتظار داخل السيارة، ففتحت الباب وخرجت متوجهة بخطى بطيئة نحو تلة صغيرة تطل على بستان زيتون وتخيل. كانت تتأمل المنظر عندما اقترب منها ترانت وقال وهو يمد لها يده لمساعدتها على النزول:

- آسف لأخري، لكن الأطباء أرادوا التحدث معي أكثر من العادة.

نظرت إليه فيفيان بقلق. هل حالة روبرت الصحية بتدهور سريع؟ عماذا حدثه الأطباء؟ لم يبال لتفكيرها لذلك لم تكن عندها الجرأة لسأله عن هذا الأمر.

٤ - النزهة والشجار

كل نهار خميس يذهب روبرت إلى المستشفى. هل يدرك هذا الشاب المعاق الخلاف الواقع بين ترانت وفيفيان؟ لكن خلال فطور الصباح، اقترح روبرت شيئاً غير متظر، اذ بدأ يقول وهو يرمق اخاه الكبير بنظرة قلقة:

- لقد فكرت ملياً وادركت ان ضيقنا تضيق وقتها في كورنيا بانتظاري. لماذا لا نأخذها يا ترانت، في نزهة او شيء كهذا؟ بإمكانك ان تضعني في المستشفى صباح اليوم كالعادة وتأتي في السادسة مساءً لتأخذني!

سألتها ترانت برصانة:

- ما رأيك بهذا، يا فيفيان؟

ولما اقلعت سيارة الليموزين قال لها ترائنت:

- اليوم يوجد سوق شعبي في السوق الكبير. وسياخذنا جندول الى هناك. اما بالنسبة الى فترة بعد الظهر، ما رأيك بنزومة الى تطوان؟

اجابت ببرود:

- كما تريد.

والغريب بالامر، انه عندما دخلا باب وباب القاس، المؤدي الى السوق الكبير بدأت فيفيان تراجع رأيا في ترائنت. هذا الرجل المتحفظ والسيط، والواثق من نفسه.

امسك ذراع الفتاة حتى وصلا الى ساحة السوق الشعبي. وهناك شاهدا يهدوه الحرف الصافي، والسلال والمذازي، والشراشف المحاكة باليد، ومختلف انواع الحرف اليدوية. وانجذبت فيفيان بصورة خاصة بالفلاحات الريفيات اللواتي يرتدين العباءات المقلمة بالابيض والاحمر، ويصنعن القبعات الضخمة المصنوعة من القش المجلول والمزين بالشرابات. كن يملسن تحت الاشجار ويصنعن ازهار جبل المشا. .. الزرد، والديكوث والسوسن والريقية.

وترائنت يرافقها حيثما تذهب. يريها جلود الحيوانات وآلات الموسيقى والحزونات القديمة الجلدية المزينة بمسامير نحاسية. شعرت الفتاة الانكليزية بارتياح غريب واحست برغبة في الضحك وفجأة رأت دكاناً صغيراً يعرض الطيور المحنطة والحيات والتماسيح المجففة. فصرخت مستغربة:

- آه! لا يمكن التخييل انه في القرن العشرين ما زال بعض الناس يتعاملون صحياً بهذه الطريقة!

قال ترائنت ضاحكاً:

- المساحق السحرية والعقاقير السرية ما زالت تجذب العديد من الناس.

وبينما كانا يتحدثان، خرج البائع من الدكان وقال بلغة انكليزية جيدة:

- هل تريدان ادوية؟ لا شك انكما تحتاجان الى شيء ما! لكن اسمعني في البداية ان ازودكما ببعض المعلومات. هذا السر المجفّف، مثلاً يكفي ان يجرع قليلاً من جلده مع قليل من الماء حتى يزول الالام الناتجة عن الاحزان العاطفية. وهذه العظام هي عظام الثعلب. هل هناك رجل آخر يغازل حبيبته؟ تأخذ اذن. كانت فيفيان تصغي اليه وتשמع بالانزعاج. لكن ترائنت قاطعه قائلاً:

- انت لا تبيع اذن الا الشراب الذي يشفي مرض الحب ومشتقاته؟

- عندما يدخل رجل الى دكاني برفقة امرأة، استنتج ان الامر يتعلق بمشاكل الحب. هل ترى جلد حية الكوبرا المعلق هناك؟ بإمكانك استجاره لثاء واحد او اكثر. ضعها حول حبيبك اذا كنت تشكو من الصداع، وحول عنقك اذا كنت تشكو من آلام في الجنجرة. ثم مفعول ايجابي مدة في المئة.

همس ترائنت مازحاً:

- لا اشك لحظة واحدة بصحة كلامك!

احاط يذراعه كتفي فيفيان واغصاف بقول:

- اشكرك على هذه المعلومات. والان علينا الذهاب.

صرخ البائع وهو يراهما يغادran الدكان قائلاً:

- انتظرا لحظة واحدة. كم ولد لديكما؟

- نعم. وزوجته تعيش في الجنوب، في زاغورا.
- هل تبعد زاغورا كثيراً عن طنجة. اظن انها تقع على الحدود الجنوبية، اليس كذلك؟

- نعم. هناك التقينا، عبدول وأنا. كان في خدمة صديق قديم يدعى بيار. ولما عاد بيار الى فرنسا، جاء عبدول ليعمل لدي.

- وماذا كنت تفعل هناك؟

- كنت ضابطاً في إحدى الشركات الصحراوية.

قالت فيفيان بغضول واندهاش:

- هل يعني انك كنت تعاصر قبائل البدو وتسكن في قصور من

التراب الأحمر المنيعة وسط الصحراء؟

- بالضبط. هل من الصعوبة ان تتصورني اني افرغ حذائي للملح،

بالرمل؟

- في هذه الملابس، كلا. لكن عندما اراك في المساء في

بزة السموكينغ، لا يمكنني ان اقول حينذاك انك تستمتع بروح المغامرة.

ضحك وقال:

- عشت حياة مثقلة.

ادارت فيفيان رأسها نحو النافذة. ترانت يتمتع اذن بأكثر من

وجه لشخصيته. لقد سافر واقام في امكن نائية، وهذا يتناقض مع

الحياة العصرية التي يعيشها الآن؟ اذن من هو ترانت كوكلي

الحقيقي؟

السيارة تسلك طريقاً غير معبدة ثم تدخل في شوارع تطوان

الضيقة.

تنزها في الحي الإسباني القديم، وتناولوا الشاي على شرفة اخذ

المقاهي، ثم دخلوا الى حي المدينة. وبعد ان اجتازا باب الرواح،

اجاب ترانت برأسه ان لا ولد لديها، فاضاف البائع

قائلاً:

- آه! في هذه الحالة، انتما فعلاً بحاجة الى خدمائي! عندي هنا

جلد قهيد...

قال ترانت:

- لتخرج يا فيفيان.

ولما اصبحا بعيدين عن الدكان، اطلق ترانت ضحكة مرحة. اما

فيفيان فشعرت بارتياح لدخولها حدائق فندوبيا حيث الاشجار

الدهرية وحدها عرقت مدى اضطرابها وشدة انفعالها.

تناولا الغذاء في مطعم رائع يطل على البحر. صحيح ان فيفيان

كانت تعتبر انها تعرف طنجة جيداً، لكنها لم تتأثر فعلاً بسحر هذه

المدينة وتآلفها الا برفقة ترانت. ربما هذا السحر في داخلها يعود الى

الشمس المشرقة والسماء الزرقاء والبحر الهادي...

بعد الغذاء اللذيذ، عادا الى حيث اوصلهما عبدول في الصباح.

وشعرت الفتاة باندهاش وفرح لرؤية السيارة الخبراء السريعة، يدل

الليموزين، فقالت ضاحكة:

- ألن نحتاج اذن لسائق بعد الآن؟

قال لها ترانت وهو يساعدها الى الصعود:

- بل... أنا!

غادرت السيارة طنجة متوجهة نحو الجبل وشعرت فيفيان بمزاج

الفرحة. خلال الغذاء تحدثا عن الطعام والموسيقى والمناظر الخلابة.

والآن سأأته:

- هل عبدول رجل متزوج؟

وصلاً إلى مساحة السوق الشعبي، الملاهي المطوّرة والزناجر المحيطة
وجواهر الماس كلها تتلألأ تحت الشمس. وما إن شاهدت فيقيان
دكاناً على واجهته جلد حية مجففة حتى أمسكت ترائت بذراعه من
دون تفكير وأخلته بعيداً. فسلخا:

- ألا ترغيبين في معرفة الترويج الحديث في تطران فيما يتعلق بشراب
الحب؟

فهقها ضاحكة وأكمل الطريق يداً بيد. وعلى تلة صغيرة وجنت
الفتاة الانكليزية مكاناً منزوياً، فجلست على حافة الطريق
واغمضت عينها وراحت تنشق روائح الشارع من السمك الطازج
المشوي على الفحم إلى السمك الطازج... ثم شعرت بوجود
رفيقها قربها. قدم لها سيكارة واشعل لنفسه سيكارة أخرى
وقال:

- اجلسك وقد شمتت من هذا البلد وأنت فيه منذ مدة قصيرة.

لقد لاحظت أن لا شيء يدهش الفتاة. فابتسمت وأجابت:

- يوجد لذلك سبب بسيط... لقد سبق وزرت هذا البلد من

قبل.

لم يد عليه الاندهاش وقال:

- بالنسبة لآبنة مزارع، هذا أمر غريب!

أدارت رأسها نحو البحر، فلا تريد أن تشكر بلوسي، ليس الآن

على الأقل. قالت في تعبير حالم:

- أتذكر مدينة فاس الوردية تحت ضوء القمر... والجديلة،

والجامع والقصر الأبيض...

- متى جئت إلى هنا؟

- منذ أربع سنوات.

ونساءت: أين كان ترائت ياتري منذ أربع سنوات؟ هل كان يقطع
المصحراء على ظهر الجمال؟ أو كان يخطط في المجيء إلى
طنجة؟

- ألم تشعري من ثم برغبة في العودة إلى المغرب؟

- كلا.

- هذا أمر غريب! يقال أنه متى زار المرء هذه البلاد مرة، يرغب في

أن يكرر ذلك مراراً.

- ربما أنت على حق! أنا في المغرب من جديد، ليس كذلك؟

أخفض عينه يسحب من سيكارة ويعبوس حالم قال:

- أتذكر يوم وصولك إلى المطار. من تعبير وجهك البارد، أرعبت

كل من حاول التحرش بك وكنت قادرة على التخلص منهم بسهولة

حتى بدون أن أ تدخل في الأمر.

تأملها طويلاً، ثم أضاف يقول:

- أنت فتاة غامضة. منذ أن رأيتك وأشعر أنك تخفين سرّاً كبيراً.

ماذا جرى لك قبل أربع سنوات؟

أخفض قلب فيقيان، فتصمتت عدم الانتباه وقالت

ضاحكة:

- لماذا تعتبر أنني أخفى شيئاً؟ لماذا لا تعتبر أنني كنت أرغب في

السفر ببساطة؟

- شيئاً لي أنك قمت بمغامرات كثيرة.

قالت بمزاج لتخفي ارتعافها الداخلي:

- لا أجروء أن أسألك عن عدد مغامراتك حتى الآن!

- بالنسبة إلى الرجال، الأمر مختلف كلياً. لا نحمل نحن

الجروح مثلكن، نحن النساء.

- ذلك لأن الرجال يعطون القليل من انفسهم!

- لست مستعداً لأبرهن عن ذلك.

كان قريباً جداً منها. شعرت بأنها ستقع في الفخ، لكنها وجدت القوة لتقول:

- لم يسبق ان غازلت امرأة بالمراسلة، ليس هذا ما سبق وقلت لي؟

- نعم واضفت قائلاً بأن الحب بالمراسلة لا يكفي، حتى لك.

- لكنني كنت محظوظة، إذ التقيت بمراسلي شخصياً.

- صحيح؟

كان يحدق بها بعينه الزرقاوين، لكن سحره اختفى. وبعد قليل، رمى سيكارتته وراء الجدار ونهض واقفاً، واضعاً يديه في جيبه وتابع يقول:

- منذ أربع سنوات، كان روبرت شاباً نشيطاً، أمنيته الوحيدة ان يصبح لاعب روكي مشرفاً. أه لو تعرفت اليه في ذلك الوقت! كان قاعراً ان يتغلب على كل منافسيه. ظل يلعب حتى السنة القائنة، أي منذ ان أصيب بهذا المرض.

- لا شك انها صدمة قوية عليه!

- في البداية اعتقد ان الأمر حى قوية. ولما لم تتحسن حاله... لا شك ان روبرت اخبرك كل التفاصيل في رسائله!

أسرعت في القول:

- نعم، بالطبع. لكن احب... ان اسمع ذلك من اخيه الكبير...

نهضت واقفة لتبدو كلماتها صادقة. اقترب ترانت منها وراح ينظر مطولاً الى وجهها الغريب وشعرها المشعث، ثم ابتسم وقال بصوت

جاف:

- يمكن أحياناً للأخ الكبير ان يقدم تشجيعاً معيناً.

نظر ترانت الى ساعة يده وامسك بذراع فيفيان وقال:

- حان الوقت كي تعود الى المستشفى.

وفي طريق العودة الى كوديا، لم ينطق ترانت بكلمة مع فيفيان. وبالرغم من شحوب وجه روبرت كان مزاجه بشوشاً فسأل:

- هل قضيتما نهراً جميلاً؟

اجاب ترانت قائلاً:

- كان نهراً رائعاً!

وقالت فيفيان:

- رائع جداً! في الصباح زونا السوق الشعبية. ثم تناولنا الغداء في مطعم فاخر واخيراً ذهبنا الى قطوان.

- عظيم! انا سعيد ان اخي وصديقتي متفانان. يجب ان تستمرا في الخروج معاً.

قال ترانت:

- لندي مؤسسة علي ان اديرها، يا روبرت، لا تنسى ذلك! لم اجد حساباً يحاسب على طريقتي!

قالت فيفيان لتغير الحديث:

- كان علي ان استفيد من هذا النهار لأكتب الرسائل... آه، انظر هذا البساط من الزهر الوردي تحت هذه الشجرة!

ترانت وفيفيان أصبحا عدوين من جديد. وخلال بقية الاسبوع، تكاد تبادل الحديث. كان ترانت يحاول ان يتحاشى الفتاة التي لم تكن غاضبة أبداً لأنه في الواقع، ليس بينهما أمور مشتركة. وقرحت

فيقيان انها عادت تشعر من جديد بعدم استلظافها لتراث كلما فكرت فيه.

لم يتشاجرا وفي الظاهر لا شيء تغير. امام المريض يتصرف تراث بلطف ويزاح من دون توقف. وعندما يكون وحده مع الفتاة الانكليزية، يبدو لامبالياً بها الى درجة متناهية.

اصبح روبرت متعلقاً اكثر فاكثراً بالفتاة. كانا يمضيان اوقاتاً طويلة معاً في حديقة الفيلا. وبسبب عدم قدرته على الحركة اكتشف روبرت شغفاً قوياً لديه تجاه الطبيعة وبدأ يتجذب نحو الشعراء الذين عرفوا كيف يصفونها بغضالهم. رسائله الى لوسي كانت مليئة بابيات الشعر وكانت فيقيان تجد صعوبة كبرى عندما تحاول ان تجاربه. وفي احد الايام عندما كانا في الحديقة قال روبرت وهو ينظر الى الخليج البعيد:

- لم يسبق ان ذهبت الى جزيرة من قبل، رأيت البحر وسافرت فيه، لكنني اجهل اي احساس يشعر به الانسان عندما يكون محاطاً بالماء.

نظرت فيقيان الى شعره الاسمر كالقمح، وكنية العريضتين وراحت تتحسر في داخلها على هذا الشاب الضائع. فجأة، راح رفيقها يلقي قصيدته بصوت مرتفع:

- شجر الصفصاف تصفر اوراقه، والحدود يرتعش، والنسيم العليل يرعش الموجة التي تسيل الى الابد قرب الجزيرة. في النهر... لو كانت لوسي مكانها لعرفت ماذا ترد عليه، اذ كانت تحب الشعراء والطبيعة. لكن فيقيان، كانت ضالعة وقالت:

- لمن هذه الابيات؟ اصابتني الرعدة!
ادار رأسه ببطء وشعر بخيبة الامل لأنها لم تكن قادرة ان ترد

عليه.

فقال شارحاً:

- جزيرة شالوت. حاملة شالوت امرأة شريفة. وجدت باخرة وغادرت الجزيرة. حلت السلسلة وتمددت. وجرفها النهر من بعيد... وراحت تبحث عن فارس احلامها. حتى تجرد دمها ببطء وعثمت عيناها الى الابد.

امسك يد فيقيان وهمس قائلاً:

- لكن انت يا فيقيان انت حية، انت جميلة. عانقيني يا فيقيان...

خذها اليه بعطف وشغف. ووجدت الفتاة صعوبة في التغلب على الشعور بالنفور الذي اصابها وذلك لأن هذه الخدعة الكاذبة بدأت تسمتز منها ووجدت عند صاحبها حاجة واضطراباً اوعياها.

ولما عادا الى حوض السباحة، زعمها تراثت بنظرة غامضة وعاد يتابع عمله الحسابي. شعرت الفتاة الانكليزية بارتياح لوجودها على الشرفة. بدأت تجد صعوبة كبيرة لمواجهة متطلبات روبرت القرامية. وبدلاً من الانزعاج من رقة رب المنزل، كانت تجد الآن بحضوره نوعاً من الارتياح والطمأنينة.

وتعويضاً لبرودها تجاه روبرت اكدت فيقيان بعد الظهر بزة السباحة التي وضعتها لوسي في حقيبتها. انها بزة مؤلفة من قطعتين نحيفتين تدعو للانتارة لكنها تملك اعجاباً كبيراً لدى روبرت الذي اظهر اعجاباً بالبزة باطلاق صغير ابتهاج.
قالت ضاحكة:

- بشوتي يبيض في بعض الامكنة! سأضطرب ان ابدأ من جديد

ياخذ حمامات الشمس!

اقترح عليها روبرت قائلا:

- تأوليئي المسحوق الواقعي كي اضعه على جسمك وادلكه باعتناء

خاص!

لم يكن لديها الاختيار بالرفض او بالقبول. اطاعته بقبح...
وعلمت تاركة روبرت يدهن ظهرها من دون ان تلتفت الى برانت.
ثم راحا بعد ذلك يسبحان واصبح باستطاعتها ان يتكلمها مع هارون
بالعربية... كانوا يشكلون ثلاثياً مرحاً. في ذلك اليوم، كان
صراخهم وضججاتهم ترون صداها في حدائق كوديا. وفي آخر بعد
الظهر، ذهب روبرت كعادته الى جناحه الخاص بعد ان طبع قبلة
على خد فيفيان وقضى لها ليلة سعيدة. وبعد ان تأكدت من ذهابه
وضعت منزر الحمام فوق بزة السباحة وذهبت كعادتها الى الحديقة في
تزهة صغيرة للتخلص مؤقتاً من اعباء المسؤولية الواقعة عليها. لكن
في ذلك اليوم، لم تعرف فيفيان هذه الراحة اذ رأت بعد دقائق قليلة
ترائت يدخل الحديقة بعفا عنها. كان تعبير وجهه قاسياً...

الطقس كان شديد الحرارة وترائت ارتدت سروالاً من الكتان
الخفيف وقميصاً بنياً تظهر هيئته الرجولية القوية. توقفت تحت ظل
شجرة النخيل حيث اطل على منظر رائع للمروج وقال لها:
- قلت لي في المرة الماضية انك جئت الى طنجة من قبل. لا شك
انك زررت الشواطىء المغربية، اليس كذلك؟

- اعشقي الشمس! هل هناك مانع؟

- لا ابداً! شرط ان ترتدي الملابس المحتشمة!

راحت الفتاة الانكليزية تترجف وتقول:

- اذا اترعجت من بزة السباحة، لماذا لا تقول ذلك بوضوح؟ الم

تكن تريدني ان افرح انذاك؟

- بل، لكنك غير مضطرة ان تظهرني بمظهر غير عفتهم!

احمرت فيفيان بعنف وقالت:

- لماذا تحاول تقليل قيمة كل شيء يصدر عني؟ ارتديت بزة

السباحة تلك، فقط من اجل روبرت. في كل حال، هذه البزة كانت
محتشمة.

- انها مسألة رأي!

نظرت ترائت الى جسم الفتاة الذي لوحته الشمس، ثم ازاح نظره
بسرعة واضاف فجأة:

- لا يوجد هنا غير روبرت؟ هل نسيت هارون؟

- هارون! يجب ان اكون سمينة وصحية كي يهتم بي!

اجابها باحتقار:

- جميع الرجال يهتمون بالامرا انا رجل واعرف جيداً كيف يفكر
الرجال.

- هل صحيح هذا الكلام؟ تصورت انك تعشق الارقام
فقط!

احمر وجه صاحب المكان ورمقها بنظرة باردة وخطرة
وقال:

- انت تسيئين فهمي، يا فيفيان انصحك، من اجل صالحتك، ان
تصعدي الى غرفتك وترتدي ملابسك.

- لا تخف، سأفعل ذلك. من الآن فصاعداً سأرتدي بزة السباحة

القديمة حتى تصبح بالية وممزقة... وهذا عما قريب!

- سأوصي لك بدزينة منها.

- المال! لا تنطق الا بالمال!

- هل تعرفين شيئاً أفضل من ذلك؟
- دعني أخذ وقتي في التفكير وسأجد لك جواباً بالتأكيد!
ركضت نحو المنزل ولما وصلت الى غرفتها كان قلبها يخفق بسرعة
جنونية وعيناها تتلألآن دمعاً. ارتقت على سريرها واطلقت زفرة
عميقة. لماذا ترهقها المشاجرة مع ثرائث الى هذه الدرجة؟

٥ - الطاولات الخضراء

وفي ذلك المساء، كان صعباً جداً عليها ان تتحمل فترة العشاء.
كم تمنّت لفيقيان ان تتحلل بالجرة لتبقى في غرفتها!
انها تساءل احياناً اذا كان سيب فوترها عائداً الى حافلة روبرت
الصباحية. منذ فترة وجيزة وحالته تزداد سوءاً، فكان يشعر بالتعب
والارهاق باكراً كل مساء، وبشرته اصبحت رمادية شاحب الخدين
هزيلاً. هل لاحظت ثرائث هذا التغير الواضح لدى اخيه؟
يوم الجمعة، اي بعد زيارة روبرت الاسبوعية الى المستشفى،
حدث شيء، كانت ثنائيش فيقيان منذ وقت طويل. فما ان انتهى من
لظهور الصباح حتى دفعت لفيقيان الكرسي النقال نحو الزاوية المفضلة
لروبرت وراحت تتحدث معه بشئ الأمور وتنظر الى البواخر الراسية

في المرفأ. لكن المريض كان سامياً.

وبعد قليل، أمسك بيد رفيقته وقال:

- فيفيان، لو كنا نشبه بقية الأزواج! لكننا استأجرنا حجرة في

أحدى السفن وذهبنا في جولة حول العالم!

- لا بأس بنا في الوقت الحاضر! اننا نتمتع بمنظر رائع...

جلدتها اليه وفي عينيه رغبة حارقة وقال:

- انت تفهميني جيداً. اريدك قوي، بين ذراعي... آه لماذا انا

سمر على هذا الكرسي؟

ارتعبت عندما رآته يتقدم منها ويدل جهداً قوياً ليجلس على

المقعّد قريبا. تساءلت: ما العمل كي لا تدعه يشعر بالآلم؟ فجأة

ارتعد وانهار على قدميها مثل كتلة جامدة.

اطلقت فيفيان صرخة مخوفة وراحت تركض بسرعة وتنادي

ترانت. وكل ما تذكره انها هبطت الممر بسرعة فارتطمت بصاحب

المكان. كان وجهها مليئاً بالدمع، قارقت بين ذراعيه وبصوت

متقطع اخبرته ما حدث فشحب وجهه وأمر عبدول الذي كان يتبعه

قائلاً:

- رافق الأنسة الى غرفتها واهتم بها!

ثم اسرع نحو اعيه.

اضطت فيفيان وقتها في الانتظار. ومن نافذة غرفتها كانت ترى

الاطباء يصلون ثم يرحلون مع قضاء فترة من الوقت بدت لها كأنها

أبدية. كانت تذرع أرض الغرفة ذهاباً وإياباً، على وشك الانهيار في

أي لحظة، إذ كانت تعاني من قلق وضغط نفسي. أخيراً لم تعد قادرة

على تحمل هذا الانتظار اللامتناهي فتشحت باب غرفتها للخروج

والبحت عن اخيار جديدة. وفي تلك اللحظة، ظهر ترانت. بحثت

في وجهه عن جواب لثقلها. بدا متعباً وإبتسامة خفيفة ظهرت على شفاهه.

اطلقت الفتاة زفرة ارتياح فأعلن ترانت قائلاً:

- اصيب بضعب، لكنه سيحسن بعد بضعة أيام. سيكون

بحاجة الى عناية كبيرة خلال بعض الوقت...

قاطعت قائلة:

- سأتكفل بالامر. صحيح ان هارون رجل فعال، لكن روبرت

يكون مسروراً اذا كنت قريبه، فيما اذا اضطرت البقاء داخل

غرفته.

- اذا انت قادرة على القيام بذلك، لا مانع لدي، بالعكس. في

كل حال، يريد ان يجثك. وبعد الغداء سأخذك الى غرفته.

وبالفعل غير ترانت وفيفيان الممر باتجاه الجناح الآخر للثفلا. ثم

اخذا المصعد المجهز خصيصاً لاستيعاب الكرسي الثقال وصعدا

الى جناح روبرت حيث التواقذ تطل على الجبل وعلى المدينة وعلى

البحر.

كان المريض ممدداً في سريره، مستنداً رأسه على الوسائد. كان

شديد الشحوب. ولما رأى فيفيان قال في ابتسامة صغيرة.

- صباح الخير! هل الخفقك، يا فيفيان؟

- نعم لكن المهم ان تكون الآن بصحة جيدة.

- كيف يغني علي في الوقت الذي كنا متصل فيه الى امور جديدة!

قالت فيفيان وهي تعي وجود ترانت قريبا:

- لنسهي من هذه الحماقات في الوقت الحاضر! انا سأعظيك

دوامك وطعامك. ولا جدوى ان تصنع فقدان القابلية!

لم تجد المهمة سهلة فعند ان فقد روبرت وعيه اصبح متعلقاً بها

كثيراً وعليها ان تصرف طاقة كبرى لتفرجه. فكانت تضي فترات الصباح قرب موبه، وتتركه وحده في فترات بعد الظهر كي يأخذ قسطاً من النوم ويرتاح. ثم تعود في المساء لتقرأ له وتلعب معه الورق. أحياناً يتناولان العشاء برفقة ثرائت في غرفة روبرت. حينذاك كان معين يجلب الطاولة الكبيرة ويضعها تحت النافذة ويغلفها بالشراشف واواني الكريستال والفضية. وكان الطاهي يحضر المائدة المفضلة للمريض. وبينما كان الثلاثة يتناولون العشاء كانت فيفيان ترمي ثرائت أحياناً بنظرة جانبية. هذا الرجل الذي برندي بزة السموكينغ، على استعداد للذهاب إلى الكازينو ليحلب أموال اللاعبين، كيف يمكن لرجل كهذا ان يتمتع بصفات متغايرة إلى هذه الدرجة؟ انه حنون ولطيف بالكاد يوجه إليها الحديث لكن امام روبرت كانوا يتصنعان التقاضم الثام.

وذات مساء، بعد العشاء، كان صاحب المكان يستعد للذهاب إلى الكازينو كمعادته وروبرت أوى إلى فراشه. فقال ثرائت.
- ثم جيداً وقريباً بإمكانك العودة إلى حوض السباحة.
- سألعب الورق مع فيفيان ثم انام.
- تصبحين على خير، يا فيفيان. ولا تدعي اخي يخسر الكثير من المال.

- نلعب من اجل التسلية وليس من اجل المال. وعكس زبائنك، ليس لدينا ما نخسره.

وبعد ان ذهب ثرائت، سألتها روبرت:

- انت لا تحبين ثرائت، اليس كذلك؟

- عواطفني تجاهه لا اهمية لها. انه اخوك وحسب.

- انت غطلة تجاهه.

قالت بصوت مرتعق:

- لا تعجبني طريقته في كسب العيش.

- في كل حال، تظهرين له ذلك غمماً فعالاً واجلسي قربي.

جلست بقربه بعد ان وضعت ورق اللعب جانباً. فبدأ روبرت يقول بنظرة حائلة:

- كان عمري مستثنى عندما قتل والداي في الكونغو. والمال الذي ورثناه بالكاد يكفي كي يكمل اخي ثرائت دروسه. كان في السادسة عشرة من عمره. وكان يتم بي وعيلني. لا اذكر من طفولتي سوى انه كان دائماً موجوداً عندما كنت بحاجة اليه. ولما اصبحت في سن المراهقة، كنت ارجو في ان اصبح لاعب روكي. لم يكن مشحماً لاختياري، لكنه فعل كل جهده لمساعدتي. وبالرغم من كثرة اعماله، كان ينقل مسافات كبيرة ليراني للعب في المبارات المهمة. ولما اصبحت بهذا المرض، ارجعني على استشارة كبار الاطباء الاخصائيين آملاً ان اشفي نهائياً. كانت مهمة خاسرة ولم يشأ ان يسمع من احد بل ظل يلح على استشارة العديد من الاطباء. انقضت حنجرة الفتاة وشدت على يده ليكمل حديثه. فاضفاف يقول:

- وذات يوم، اخبره احد اصدقاءه عن طبيبين فرنسيين يعيشان في طنجة ويقومان بإبحاث طبية حول مرضي، الذي يدعي باسم لا استطع لفظه. فتوجه ثرائت في الحال إلى طنجة، واشترى كوديا واتي بالحدم. ثم انه يصرف أموالاً كثيرة اجرة الاطباء وارسالي كل اسبوع إلى المستشفى.

- انت تستحق كل اهتمام وعناية، يا روبرت. كل هذا الترف في الاثاث يزعجني لانه يأتي من المقامرة. لكن هذا لا يعني انه...

هو روبرت رأسه وقال:

- اسمعني جيداً. عمل ترانت في مهنة عديدة في حياته... كان مستكشفاً، ومترجماً ومفتشاً وجندياً. هذا يدهشك، اليس كذلك؟ والذي كان رجل أعمال له خبرة كبيرة وإدارة أكبر وأخيراً ورث ذلك عنه. لقد استثمر ترانت أمواله في النفط وفي النحاس والآن أصبح رجلاً ثرياً.

قالت فيفيان منهشة:

- آه! لكن... الكازينو؟

- دعيني أكمل حديثي. كنا في انكلترا وأصبحت هناك بالمرض.

وكي يكسب في كل وقت، باع ترانت كل فوائده في المؤسسات المختلفة. ولما وصلنا إلى طنجة، بحث عن إنشاء مؤسسة تسمح له بأوقات فراغ كبيرة. لذلك اشترى الكازينو كي يعمل في المساء عندما أكون نائماً ويقضي نهاراته برفقتي. آه، انه يربح أموالاً طائلة، طبعاً! لكن هذا تكويته... لن تكمل اللعب في الورق، يا فيفيان. أنا متعب ويجب ان استريح حتى أتمكن من النزول إلى حوض السباحة في اقرب وقت ممكن.

قبلته الفتاة الانكليزية وتوجهت بعد ذلك إلى غرفتها، مضطربة لما سمعته عن ترانت. كان من المفروض ان تشك بالأمر! هذا المنزل، هذا الاثاث القديم، هذا الثوب، لا يحمل بصمات ترانت... والآن عندما تناولت فيفيان العشاء برفقة ترانت، كانت تشعر بالارتعاج، ذلك لأنها لم تعد تشعر تحتاهم بالنور واليقظ بعد الحديث مع روبرت. أصبحت سريعة التأثر والانفعال بعد الحادث الذي تعرض اليه روبرت. وباتت ترفض الاقتناع بأنه رجل بعمر الشباب، وسيم وذكي يمكن ان يصاب بمرض لا شفاء له. لذلك

فعلت كل ما في استطاعتها كي يستعيد المريض شيئاً من نشاطه وعافيته. ونحفت الفتاة الانكليزية ويدت عيناها مجوفتين ووجهها شاحباً وملاعها مشدودة.

عاد روبرت إلى حياته الطبيعية، يمضي فترات النهار في حوض السباحة يصرف كل طاقته في الماء. وعادت فيفيان تناول العشاء برفقة ترانت قبل ان يترجعه هذا الأخير إلى الكازينو. وذات مساء وبينما كانت الفتاة تأكل من دون شهية أعلن صاحب المكان قائلاً: - أنت بحاجة للتسلية، يا فيفيان. روبرت يقضي الآن ليلة هادئة ولم يعد بحاجة اليك طيلة الوقت...

وكالعادة توجه نحو النافذة المطلّة على المدينة المضاءة وكانت فيفيان ترندي قميصاً أبيض وتوراة سوداء، ومن اذنيها تتدغى لآلىء الثعّة.

أضاف ترانت يقول:

- السيارة تحت تصرفك. لم تحتاجي إلى خدمات عيّدول في هذه الأيام الأخيرة، اليس كذلك؟ أجابت بسرعة:

- لقد زرت جميع الاماكن. حتى طنجة لما حدودها بالنسبة إلى سائحة مثلي.

- لكنك لست سائحة.

- لكن كما تقول، أنا بحاجة للتسلية فإذا ذهبت إلى مكان اتيت، سيلاحظ الناس وجود عيّدول...

سحب من سيارته في تعبير حالم وهو يتأمل المنظر امامه. واستفادت فيفيان من وقته هذه لتأمله وتراقب حركاته. انها تعرف جيداً كيف يحكي كفيفه عندما يريد ان يشرح لها شيئاً... وتعرف

ايضاً عاداته الخريبة في اطفاء السيكارة . . . وابتهامته المتعالية . هذا الرجل يفرض الاحترام!

التفت فجأة الى الزوار مقاطعاً حبل افكارها وقال:

- اعرف مكاناً بإمكانك الذهاب اليه من دون ان يتدخل بك احد.

رفعت حاجبها غير مصدقة وقالت:

- في طنجة.

ابتسم بسخرية وقال:

- نعم . لماذا لا تاتين الى المقهى الانكليزي؟ بإمكانك ان

تحسني ما تريدته، وان تنجولي في صالة اللعب . . .

ثمالت في صدمة واستغرب:

- في الكازينو!

بالفعل . ليس اقتراحه فكرة سيئة ما دامت بحاجة الى الانشغال قليلاً عن كوديا.

- طيب . . . سيكون ذلك تجربة . . .

- تقولين اذن لعبول ان ياتي بك الى الكازينو في حوالى العاشرة والنصف.

وبينما كان يستعد للخروج، سأله فيفيان:

- كيف يجب ان يكون منظري؟ اعني ماذا يجب ان ارتدي؟

نظر اليها مفصلاً، من رأسها حتى قدميها ثم قال:

- انت عال هكذا . لكن خذي معطفاً، ربما تعودين متأخرة . . .

بعد ذهابه بدأ قلب الفتاة يخفق بقوة . لم يحظر بهاها انه سيأتي يوم

تلتقي فيه بترانت في مكان كان يوحى لها في الماضي بكرهية كبيرة!

بقي عليها ان تنتظر نصف ساعة قبل موعد الذهاب . في غرفتها

راحت تزين وجهها وتسرح شعرها . ثم انتعلت حذاء السهرة وحملت حقيبة صغيرة من المخمل الأسود وارتدت شالاً واسعاً . أخيراً جاء موعد النزول، فسيارة الليموزين متوقفة امام الباب.

ولما وصلا الى المدينة، اوقف عبدول السيارة ورافق الفتاة الى داخل المقهى الانكليزي . راحت فيفيان تنظر حولها . الوصف الذي رسمه روبرت للمكان كان مطابقاً للواقع . على الجدران علفت اقفاص من الحديد المصقول وفي داخلها تترثر طيور البقاء . بعض الزبائن الاوروبيين يلعبون الشطرنج.

جاء ترانت لاستقبالها وهمس قائلاً لها وهو يتأبط ذراعها:

- لا تكوني عصبية المزاج . اعدك انني لن اسلمك لمخالب

الشیطان! تعالي سأخذك في جولة حول المكان.

تركها عبدول واصطحب ترانت ضيقته نحو غرفة مزينة باحواض

زرعت بالتخيل . جدرانها مصنوعة من البلاط والفسيفساء . ثم

اجتازا سلسلة من الفناطر ودخلا الى غرفة اللعب . حول الطاولات

الجمع مؤلف من خليط جنسيات متعددة . . . الرجال الاتيون

بملابس السهرة، الضباط التابعون للحيش المغربي وضعوا على

رؤوسهم عمامات، الشباب يرتدين الموضة الهيبية، النساء اتيفات،

والسيدات المسنات من الطبقة الرفيعة يرتدين المخمل، والعرب

باللباس الشرقي والطربوش الأحمر.

كانت الفتاة الانكليزية تنظر بامعان حولها . فهمس ترانت في

اذنها:

- بعد قليل، سأعطيك بضعة فيش لتلعب بالورق او بالروليت.

اولاً ستأخذ كاساً.

في آخر البهو يقع مكتب ترانت وهو كناية عن غرفة واسعة لا

لنوافل فيها، جذرافها سوداء مبطنة واثاثها مؤلف من طاولة مزينة
بالمسامير الذهبية، ومقاعد سوداء وذهبية ومكتبة. الديكور هنا يختلف
كلياً عن بقية الكازينوهات. تناول ترانت زجاجة عن الرف وملأ كأسين
وقدم واحدة لضيفته ثم استند ظهره على الطاولة وقال مازحاً:

- لماذا تشعرين في وقصر الخطيئة؟

- بإمكانك دائماً أن تسخر مني، لكنني مصرة على القول بأن الميسر
ما كان يجب أن يكون له أي وجود.

- ما زلت تفكرين وكأنك ابنة العصر الذي ولى، حيث كانت
الثروات تبيع وتخسر في ليلة واحدة! الذهبية تغيرت كلياً. معظم
الأشخاص المرتاحين مادياً لا يبنون أموالهم بسهولة. صحيح أن
هناك دائماً من يلعب باستمرار، أي أولئك الذين يجدون متعة مرضية
في الخسارة. لكن هؤلاء إذا لم يأتوا إلى هنا، فسيذهبون إلى كازينوهات
أخر ذلك لأن الفئار أصبح بدمهم.

- الرجال يتمتعون بنش تحویل النقاش إلى صالحهم!

- هذا أمر طبيعي، أننا غارس ذلك منذ الولادة.

فجأة سمع طرق على الباب ودخل رجل في سن متقدمة يرتدي
بزة زرقاء فقدعه ترانت لفيفيان قائلاً:

- اندريه، مدير اللعب.

- سيدتي.

اتحتج أمام فيفيان ثم التفت إلى ترانت ليقول له بضع كلمات
بصوت خافت. فخرجه هذا الأخير نحو المكتبة وشاهدت فيفيان وراء
أحدى الرفوف المليئة بالكتب، خزانة سميكة. فتحتها وعدت أوراقاً
مالية مغربية وقدمها إلى اندريه الذي خرج من المكتب شاكراً. فقال
ترانت شارحاً:

- بإمكان اللاعب أن يربح إلى درجة أن الكازينو يصبح مضطراً
إلى إعلان إفلاسه. فالكازينوهات لا يربح دائماً. والآن سأذهب لأقوم
بجولة حول زبائني.

لكنه جلس أمام مكتبه وكتب شيئاً ما على ورقة وقال خاف:
- خلدي هذه القسيمة إلى الصندوق وامسحي الأبلغ الذي
تريديه. وعندما تشعرين برغبة في العودة إلى كوديا، أعلميني
بالأمر، فيوصلك عبدول كالعادة.

ورافقها إلى صالة اللعب. ثم توجه إلى الصندوق لتصرف
القسيمة، ذلك لأن المال لا يهبط. ثم راحت تراقب حولها باهتمام
وتأمل وجوه اللاعبين. فلاحظت أن عبدول يمر سرياً بين الزبائن،
لا شك أن مهمته المراقبة الشديدة لاكتشاف الغشاشين مبثري
الفئة. وكانت هذه المهنة تليق به تماماً.

قامت بجولة استطلاع مدة ساعة تقريباً وكانت على استعداد
للبحث عن ترانت لتعلمه برغبتها في العودة إلى المنزل، عندما
احسبت فجأة بالدهاش سمعها مكانها.

بين اللاعبين لاحظت رجلاً يحرق بأوراقه بامعان. أرتفع الدم إلى
رأسها وكادت أن تصاب بالأم. غاري! أنه غاري! وفرح قلبها
وراحت تنظر بسرعة حولها خشية أن يكون قد اكتشف أحد فرحها
وابتهاجها. لكن لا شيء تغير داخل الصالة. انها وحدها متألقة مثل
قروح القرح. لو يرفع رأسه وينظر إليها لتضحك لاندعاشه! لكن
غاري ما زال يحرق بأوراقه ويسمع صوت مدير اللعب يقول:
- العبوا!

اقتربت فيفيان منه، لكنه لم يتحرك. انتظرت قليلاً ثم لم تعد
نصيره فشددت على كفه وقالت بخجل:

- مساء الخير، يا غاري. من زمان بعيد...
نظر إليها فترة قصيرة محاولاً التعرف إليها، أخيراً قال وهو
يتفحص أوراقه:

- فيغيان، اليس كذلك؟

قالت محاولة التغلب على غيبة أملها:

- يا لشدة فرحي، فما زلت تذكر اسمي.

لم يكن يصغي إليها، بل كان يركز انتباهه على الطاولة، كبشة
اللاعبين. لكن فيغيان أضافت تقول:

- لقد مشطت طنجة من أولها إلى آخرها محاولة البحث عنك.

لكن غاري يستمر في الحسارة. رمق صديقته بنظرة سريعة وقال
بصوت غاضب:

- ليس الوقت المناسب لهذا الكلام! ألا تريدني مشغولاً؟

لم يتسن لفيغيان الوقت أن تقوم بردة فعل حيال كلماته، إذ رأت
ترانت يتقدم منها. فقالت وفي عينيها بريق أمل:

- علي الذهاب. ربما...

خير أن غاري لم يفكر إلا باللعب. لم يجرؤ على البقاء مطولاً،
فذهبت بسرعة للقاء ترانت. فقال لها مبتسماً:

- كنت أبحث عنك. حصلت مشاكل مع بعض الزبائن وأكون
مطمئناً لو تعودين إلى كوديا الآن. عيّدول في انتظارك.

تبعته فيغيان كالآلة. لم تذكر شيئاً من طريق العودة. كانت
مأخوذة بالتفكير بغاري وحسب... غاري الذي التقته أخيراً بعد
أسابيع من البحث غير المجدي. ولما دخلت إلى غرفتها، كانت تطير
فرحاً.

كم الحياة تدهش أحياناً! لقد بحثت عنه المدينة كلها ولم تكن

تعرف أن عازف السكسفون يتردد إلى «المقهى الانكليزي». أي في
منازل يدها!

وتلك الليلة، لم تنم جيداً. وفي اليوم التالي مبرأً لما أنها تعيش
حلياً. وفي المساء بعد أن لعبت «بالكروكيه» مع روبرت وسبحت
برفقتها بدأت تبحث عن وسيلة للعودة إلى الكازينو من جديد، ذلك
لافتتاحها بأن غاري يقضي سهراته حول طاولات القمار. أي حجة
ستقدمها لترانت كي لا توقف عنده الشكوك؟

ولما انتهى الغشاء، قالت فيغيان:

- هل تنتظر عجيء العديد من الزبائن، هذا المساء إلى الكازينو؟
ابتسم لها ترانت وأجاب:

- خلال الصيف، نستقبل العديد من السياح، لكن في الأوقات
العادية، لدينا زبائن بصورة منتظمة. وهذا ما أفضله.

انحنى لياخذ كأسه وبدأ يتحدثها عن زيارة الأمس قائلاً:

- هل يعني أن زيارتك إلى الكازينو كانت موفقة؟

لم تهتم لتعبيره الساخر وأجابت بلهجة خفيفة:

- كان رائعاً مراقبة اللاعبين، لكنني لا أثنى أن أكون مكانهم!

- اعرف. فلم تصرفني القسيمة التي أعطيتك إياها. إذا أعجبتك

سهرة الأمس، يجب أن تعودني مرة أخرى!

- آه، هل يمكنك ذلك؟ أنا...

اخفقت نظرها وحاولت إيجاد عذر مقنع وقالت:

- قلت لنفسني ما دام روبرت نائماً، لا داعي أن أبقى في المنزل.

ارهقت نفسي في الأيام الأخيرة و... ومن المفيد أن أغير قليلاً.

تأملها ترانت بامعان وقال:

- أنا متفق معك كلياً. فضلاً عن حاجتي لعيّدول في الكازينو.

ان نحسي كاساً هناك قبل ان يعج المكان بالناس.

- بكل امتنان.

وما ان وصلا الى المكتب حتى اسرع ترانت في فتح زجاجة المشروب وسكب كأسين. بعد لحظة دخل اندريه. اعتذر وكلم ترانت للخطوات قليلة ثم خرج من جديد. وبعد قليل افتتح الباب ودخل موظف آخر يطلب رأي معلمه في مسألة اخرى.

تدخلت الفتاة قائلة:

- انت منهمك يا ترانت، سائركك. اكمل، ارجوك.

اوصلها الى الباب وقال بإتسامة متعبة:

- انت حرة للتزهر حيث تشائين داخل الكازينو. والموظفون على علم بذلك. اذا تعرضت لأي مشكلة، ما عليك الا اعلام عبدول بالأمر. سنلغي عما قريب.

خرجت فيران متأملة ان يتسنى لها الوقت الكافي للتحدث مع غاري قبل ان يخرج ترانت من مكتبه. توجهت في الحال الى غرفة اللعب. لكن لا اثر لوجوده. قررت العودة الى المقهى. وبينما كانت تتأرجح بين الطاولات لاحظت ان الموظفين ينحنون امامها. لقد سبق وشاهدوها برفقة ترانت الذي طلب منهم ان يعاملوها بلباقة.

عادت من جديد الى صالة اللعب. هذه المرة، انتفضت لرؤية

غاري واقفاً قرب الروليت فقالت بصوت مرح:

- مساء الخير. اما زلت تراهن بمبلغ ضخم؟

لا يبدو ان غاري اعجب بهذا المزاح. فالتفت اليها وقال:

- هذا انت مساء امس! تساءلت اذا لم اكن احلم.

- هل كان حلماً جميلاً. لقد مر على لقاءنا الاخير اربع سنوات، يا

غرض واقرب من صيفته ليساعدها على النهوض وقال:

- لا تترددي في المجيء الى المقهى الانكليزي متى شعرت برغبة في ذلك. سأفعل جهدي كي تمضي سهرات رائعة.

- آه، لا ارجوك! لا تعب نفسك من اجلي!

- صحيح انك ستكون وحيداً عندما اكون مشغولاً في مكنتي،

لكن ما دمت موجودة تحت سقفني، فسأبقي كل رغباتك.

كانت الفتاة الانكليزية واقفة وترأت قربها. كان ينظر اليها مطولاً اكثر من العادة ثم اعلن قائلاً:

- اسمعت مساء، يا فيفيان. سائرك بعد قليل، على ما اظن.

هزت رأسها موافقة. تبدل جهداً كي تكبت انفعالها. وبعد ذهابه

صعدت فيفيان الى غرفتها وبحثت عن قستان يذكر غاري بالصيف

الذي قضياه معاً. لكنها لم تعد تملك شيئاً من فساتين المراهقة. انها

ناضجة الآن وتصرقاتها تغيرت.

اختارت فستاناً ابيض وسترة مذهية وانتعلت حذاء ذهبياً وحملت

حقيبة مائلة. تعطرت ونظرت الى نفسها في المرآة باعجاب ثم هبطت

الى حيث عبدول ينتظرها في سيارة الليموزين. ماذا لو لم ياتي غاري

الى الكازينو؟ ماذا لو كانت مخطئة في اعتقادها انه يقضي امسياته في

الكازينو؟ اذا خاب امها، فلا مجال ان تتغلب على سوء حظها. . .

وما ان دخلت الى مبنى الكازينو حتى شرعت تبحث بنظرها عن

غاري بين الزبائن العديدين. ربما وصل غاري اولاً الى المقهى

ليحتسي كاساً قبل التوجه الى صالة اللعب.

وبينما كانت منهمكة في التحديق في الجموع كادت ان ترتطم

بترانت. امسكها في الحال بكفيها ليمتعها من السقوط وقال:

- فستانك رائع! وعطرك لذيذ! كنت ذاهب الى مكنتي. بإمكاننا

غاربي .

- كنت احاول ان اتذكر اسمك . فجاءت تذكيرتي فيقيان
بليث . . . منذ ان كنت اعمل في فندق رياضي . . . ماذا فعلت بعد
ذلك ؟

- آه . . .

كانت سترد عليه بمزاح عندما اطلق بضعة شتائم وقال :
- ارجوك ان تعذريني لحظة واحدة .

وضع بضعة فيش على ارقام معينة . وبدأت الروليت في الدوران
- ماذا كنت تقولين ؟

- آه ، لا شيء . لماذا لم تضع كل الفيش على رقم حظك ؟ يوم
ميلادك مثلاً . هل تتصور الثروة التي ستربحها اذا جاء هذا
الرقم !

- لا يجب الاتكال على الحظ ، بالعكس من المفروض القيام ببعض
الحسابات ، وبصورة جيدة .

توقفت الكرة الصغيرة ونحسر غاري . وكى تنبيه خيبة امه .
سألته بمرح :
- وانت ؟ ماذا تفعل ؟

- ليس علي ان اشكو من شيء . اعمل في التصوير الآن . لقد
تركبت الموسيقى ، فالمناقشة قوية جداً .

وسيطر صوت مدير اللعب على ثرثرة اللاعبين فقالت :

- ليس هذا هو المكان المفضل للمناقشة . . . لماذا لا . . .
- لحظة ! يجب متابعة اللعبة !

أصرت فيقيان قائلة :

- لماذا لا نذهب الى المقهى ونحتسي كأساً هناك ؟ فإمكاننا ان

نتكلم عن الأيام الماضية .

وافق وأجاب :

- نعم . اذا هذا ما تريد .

القت فيقيان نظرة سريعة حولها لعلها تلمح ثرائت . وأنه في آخر
المصالة . فراح قلبها يحرق بسرعة جنونية . هل رأينا نتحدث مع
غاربي ؟

الصالة.

أكمل الرجل المجهول كلامه قائلاً:

- كنت أقول لمايا، انه يجب عليك ان تفتح مطعماً فرنسياً كبيراً
كالذي تملكه في مدينة كان الفرنسية.

- نحن في المغرب، يا حبيبك. «المقهى الانكليزي» مشهور
بأكولاته المغربية التي تقدم في اطار مغربي.

- في هذه الحال، لماذا لم تسمه «المقهى المغربي»؟

اعلن رجل آخر:

- انا من رأي ترانت. في مطعم برج ايفيل، في باريس، بإمكاننا
ان نأكل المأكولات الفرنسية. هنا، نريد ان نأكل الكومكوس
والباستيللا.

تدخلت امرأة مسنة في الحديث وقالت:

- لكن المغامرة قبل كل شيء. اعرف رجلاً ربح ثروة كبيرة. في
ليلة واحدة، ضاعف ثروته الاصلية ثلاثين مرة و...

- وفي مساء اليوم التالي، خسرو كل شيء، عجل ما اظن!

تفجعت المجموعة عالياً. وضع ترانت ذراعه وراء كتفي الفتاة،
مشركاً ايها في الحديث. وبعد قليل توجهت المجموعة الى صالة
اللعيب. فقال ترانت:

- لقد تأخرت، سيأخذك عبدول الى المنزل. سأناديه لك.

هزت فيفيان رأسها وبقيت مكانها بانتظار عبدول. فجأة شعرت
بشد تضغط على معصمها، فالتفت وراة غاري امامها. فقال
بإسماة عريضة:

- هل بإمكانك ان اقدم لك كأساً؟

- كلا، اشكرك. لقد احتسبت كأساً الآن. هل ربحت؟

٦ - ولادة الشك

امسك ترانت ذراع الفتاة الانكليزية وقال:

- تعالي، سأقدمك الى بعض الذين يحبون التردد على «المقهى
الانكليزي».

تكلم بلمهجة مازحة، فاسترخت قليلاً وخيات وراء ابتسامتها
خفية املها حيال لقاء غاري اللامبالي.

- ترانت صديقي العزيز! كنت أقول لمايا... آه، من تكون هذه
الآنسة الرائعة؟

نظر الرجل المجهول مطولاً الى فيفيان، من رأسها حتى الخصر
قدميها بفرح واعجاب فقدم ترانت الفتاة بأنها تكون صديقة اخيه.

وفي هذه الاثناء شكت فيفيان من النظر الى بعض الزبائن داخل

- كلا. لكنني بدأت اتعلم ان اكون خاسراً، يتصرف بلياقة.
شاهدتك برفقة ترانت كولبي، المدير العام للكانزينو. هل هو واحد
اصداقك؟

- نعم.

- كيف تعرفت اليه؟

- انها قصة طويلة.

- احسب القصص. في كل حال، لم تنفق ان نتكلم عن الماضي،
انت وانا؟

الفتاة الانكليزية تراقب الباب. فجأة، اعلنت بسرعة:

- آسف، يا غاري. علي الذهاب الآن. ها هو ترانت.

- اذن، ما دمت غير قادرة على الكلام الآن، لننتهي غداً في
الشهرزاد... في الثالثة بعد الظهر.

فكرت فيفيان بالأمر سريعاً. روبرت يمضي نهار الغد في
المستشفى وترانت يبقى في المنزل. هل تقبل هذا الموعد؟

قالت الفتاة قبل ان تبعد:

- اتفقنا.

ما ان خطت بضع خطوات حتى التفت وترانت، فآخذ ذراعها
وقال:

- سأرافقك الى المنزل بنفسي.

وفي اليوم التالي وفي حوالي الساعة الثانية والنصف، خرجت
فيفيان من غرفتها، وقلبيها يتحقق بسرعة وهيبت السلام. الصمت
يعم الفيلا. توجهت الى الجناح الصيفي حيث تجلس احياناً مع
روبرت لرؤية البحر، ثم اجتازت المروج، وبعد ان قطعت مسافة
طويلة على الطريق العام، اوقفت سيارة تاكسي ووصلت الى مقهى

الشهرزاد في غام الثالثة. كان المقهى يقع قرب الجامع الكبير ويومه
السياح بكثرة. بحثت عن غاري بعينها ورأته داخل المقهى. كان
جالساً على حدة حتى لا يلتفت للنظر، فهي لم تطلب منه ذلك. لكنها
توافق مبادرته الذكية.

اسرعت نحوه واتسامة كبيرة على شفتيها. ولحبة املها، لم يهتبا
على قسائنها الجميل، واكتفى بالإشارة الى المقعد فجلست فيفيان،
فسألها:

- ماذا تشربين؟

- عصير البرتقال.

- وانا كذلك.

ولما جلب الخادم المشروب، رفع غاري كأسه وأفرغه بجرعة
واحدة ثم طلب كأساً ثانية. لاحظت الفتاة الانكليزية بعض
التجاعيد في وجهه لم تنتبه اليها عندما وأنه في الكازينو. لكنه ما يزال
الرجل نفسه... اي ذلك الرجل الذي دخل قلبها منذ اربع
سنوات. قالت بصوت ناعم:

- حدثني عنك.

- اعمل في التصوير الفوتوغرافي لدى صديق. ومركز عملنا يقع
في شارع فاس اثنا تصور المارة بصورة عامة. وانا اظهر الصور في
الغرفة السوداء. ليس عملاً يتطلب مهارة، لكنه طريقة لكسب
العيش.

- والكانزينو؟

- انه المكان الوحيد حيث استطعت ان اربح بسرعة مبلغاً كبيراً. لا
اتوي ان اقضي حياتي كلها في محل التصوير! على فكرة، كنت
البارحة، على وشك ان تخبريني كيف تعرفت الى ترانت كولبي. لا

يلتقي الانسان يوماً بشخص له علاقة حميمة مع اغني شخصية في
طنجة!

- انها قصة طويلة.

- امامنا كل فترة بعد الظهر.

- لن تصدق ما سأقوله!

- دعيني اري ذلك!

اخذ حجة من سبكرته ورات في وجهه تعبيراً فضولياً.
لا يمكنها ان تروح بسرهما لأحد، بل لغاري فقط.
نشرت عن الصداقة التي نشأت بالمراسلة ثم أصبحت
حياتاً... وعن مرض روبرت واخيراً، عن الخدعة بأحد
دور صديقتها لموسي.

ولما انتهت من حديثها قال غاري:

- والمريض لا يعلم شيئاً عن هذه الخدعة؟

- لا شيء. روبرت سعيد الآن وهذا اهم ما في الأمر. لن يعلم
الحقيقة ابداً.

- هل يحكموم عليه بالموت من جراء هذا المرض.

- نعم. انه يضعف يوماً بعد يوم. ماذا الحياة قاسية الى هذه

الدرجة؟ اذا كان هناك انسان يحب ان يعيش، فيكون روبرت! انه

شاب ناعم، كريم ورائع. احبه كثيراً ولا اتوي ابداً ان اؤذيه...

ولهذا السبب غادرت الكازينو امس بهذه العجلة. اذا عرف

ترالت...

- يجب كولبي انهاء الصقيع، اليس كذلك؟

- انه يقبده! انه يحميه!

- لا شك انك مسرورة بالعيش في فيلكه الفاخرة! يبدو انها تمنح

بالاثاث الفاخر والقطع النادرة.

قالت فيقيان ببساطة:

- لم لاحظ ذلك، لأنني امضي نهاراتي خارجاً. روبرت يستطيع

ان يسبح ويحب...

لكن صديقها لم يعد يصفي اليها. كان متغصناً بأفكاره، فاطفاً

سيكارته في المنقضة، ثم نظر الى ساعة يده وقال:

- يجب ان اذهب الآن.

خاب اصلها وصرخت تقول:

- الآن؟ اعتقدت انك متفرغ لي كل فترة بعد الظهر!

- كنت امزح معك. في الواقع، لدي عمل في المختبر. يجب ان

اراك من جديد، من كل بد. هذا المساء، في الكازينو؟

احتلها فرح لا يوصف وقالت:

- ليس الأمر سهلاً، يا غاري. يعتقد ترانت انني واقعة في حب

اخي، لا تنسى ذلك! لا يجب ان اظهر انني اميل لرجل آخر يتردد الى

المقهى الانكليزي!

هز غاري كتفيه وقال:

- لا نبالي بالأمر كثيراً. فالتساءل المتزوجات يتحدثن مع رجال غير

ازواجهن عندما يسهون في الكازينو!

فكرت فيقيان بالأمر ووجدت ان غاري على حق في ما يقوله. في

كل حال، صديق ترانت ديريك، غارطا امس بوقاحة ولم يعلق

ترانت اهمية لذلك.

- اتفقنا. لكن الامر مستحيل هذا المساء. عندما يمضي روبرت

نهاره في المستشفى ابقى معه مطوياً في المساء. غداً، اذا اردت.

- اتفقنا. لننظر الساعة الحادية عشرة اي عندما تخف الزحمة.

وهكذا نحن يلاحظنا احد.

نفس بسرعة واختفى. لم يدفع للخادم. فاحمر وجه الفتاة وراحت تبحث في حقيبته يدها عن المال، دفعته وخرجت. وبينما كانت تلوح بسيارة التاكسي تذكرت انها لم يتكلم مع الأيام الماضية لكن المهم بالنسبة اليها ان غاري يريد ان يراها من جديد.

ليس هذا سعادة لا توصف؟

وفي ذلك المساء، اعتدت فيفيان كثيراً بمرئيتها اذ عاد روبرت من المستشفى صاحب اللون وطلب الايواء الى فراشه في الحال. صعدت معه الى غرفته وساعدته على ارتداء بيجامته ومثروه. ثم اختارت بضعة دواوين شعر وضعتها على الطاولة قربه ثم ملأت ابريقه بالماء المثلج. كان تراثم يراقبها وشعرت الفتاة بنظراته تحديق بها بينما كانت تتنقل داخل الغرفة. لماذا هذا الاحساس بالذنب؟ الا تقوم بجميع امكانياتها لاسعاد روبرت؟ الا تحقق لها الاهتمام بحياتها الخاصة؟

خرج تراثم من جناح اخيه للاستعداد للعشاء. بقيت فيفيان قروب المريض الذي كان مستنداً على وسائده، يتأمل زجاجات الادوية العديدة الموضوعة على طاولته ثم قال بمزاج اسود:

- من كل هذه الادوية، لا يوجد الا دواء واحد يساعدني على العيش!

كانت فيفيان جالسة قربه تتأمل ملامح الخوف والتشاؤم في عيني روبرت. جلدها البه واحباً وجهه في شعرها وقال:

- ضمني، يا فيفيان. فحينئذ بشدة.

تناول صاحب المكان وغلفته العشاء بعبست. حتى الخادم معين كان سامناً. وما ان ذهب تراثم الى الكازينو، انسحبت الفتاة

الانكليزية الى غرفتها. لا احد يجمعها من الذهاب الى الكازينو لفتاه غاري. لكنها لم تكن في مزاج للخروج.

عندما تشرى في الشمس في سماء زرقاء خالية من الغيوم، تنظير كل الضموم الليلية. الانسجار المزهر والشجار الخليل تعكس صورها في ماء البركة الهادئة. هذه الطبيعة الجميلة ساعدت سكان كوتوا على مواجهة النهار بفرح ونشاط. الفطور كان مرحاً، وكان روبرت مرتاحاً واكل بشهية. اما تراثم فكان يرتدي قميصاً معرقاً وسروالاً فاتح اللون يظهر لون بشرته الملوحة. لم يسيق ان رأت عليه بهذا السمعك الأزرق. احسبت برغبة في الغناء من غوى سب واضح.

بعد الفطور دفعت كرسي روبرت نحو الحديقة. في المرح. تسلق مع برقة كلاب يملكها احد العمال الزراعيين. بعد الظهر امضيا معظم الوقت في حوض السباحة، يشاجران ويضحكان في الماء مثل الاولاد. لم تستمر الحياة على هذا النوال؟ لو روبرت... كشت في لحال الألم الذي احتلها واطلقت فصحكة مرحة واسرعت لانشاط طافية.

ولم تذكر مرعتها مع غاري الا عندما كانت تستعد للعشاء. تولدت فستناً وردياً ونفسياً ووضعت في شعرها دبابير بشكل محبة تحمرت وتزينت.

كان تراثم ينتظرها في غرفة الطعام. ولما دخلت راح يفصلها لياً. وخلال العشاء تحدثا مع مراحل النهار. ثم سألها تراثم:

- انت متألفة الجمال، هذا المساء. هل تنوين النجى، الى كازينو؟

- هل لديك مانع؟

اجابها مبتسماً:

- ابدأ، لا مانع لدي . أنت بحاجة للتسلية وافضل ان اعرف انك موجودة في «المقهى الانكليزي» .

وبعد العشاء توجهنا نحو النافذة . اصبح الليل حاراً ، فخرجنا الى الشرفة ودعنا السكائر بصبوت وهما يتأملان أضواء المدينة البوابة ويصغيان الى امواج الاطلسي ترتطم بالشاطيء . وعندما قرر ثرانت الدخول ، كان وقته الاعتيادي للذهاب الى العمل قد ولى منذ وقت طويل .

صعدت فيغيان الى غرفتها لتفتش قليلاً . ولما سمعت محرك السيارة تغلق ، نظرت الى المرأة ووضعت عطراً ناعماً واسترخت في مقعدها قليلاً . وفي العاشرة نزلت لتعلم عيذول بحضورها ، لكن ، ظهر فجأة امامها صاحب المكان الذي قال للحال :

- سبقتي عيذول الى الكازينو وفصلت ان ارافقك ما دمتا نذهب الى المكان نفسه .
- اشكرك .

كان قلبها يتحقق بسرعة جنونية وهما يتوجهان الى السيارة الحمراء السريعة .

امام الكازينو وقف جمع من الرعاع وشعرت الفتاة بيد ثرانت تضغط على ذراعها . فجأة صرخ احد الرجال وانفجر الضحك في الحال . وبينما كانا يستعدان للدخول الى الكازينو ، تلقت فيغيان ضربة على ساقها وصرخت المأ . اطلق ثرانت شتيمة ودفع صديفته الى الداخل بسرعة .

ولما اصبحا بأمان داخل الكازينو ، سال ثرانت صديفته وهو يتفحص جرحها .
- كيف تشعرين ؟

قالت ضاحكة :

- انه جرح بسيط .

اعطاها مفاتيحه وقال :

- اذهبي الى مكتبي واسترخي من هذه الصدمة . سأتي بعد قليل بعد ان امر بابعاد الرعاع .

اجتازت فيغيان المقهى ولا احد لاحظ دخولها المضطرب . وفي اليوم حياتها موظف بالنعناء ثم دخلت الى المكتب . نظفت ساقها في الحمام وسرحت شعرها . ولما وصل ثرانت ، كانت تتأمل باعجاب خارطة ملونة المغلفة على الجائط .

فسألها مينياً :

- هل تشعرين بتحسن ؟

اجابت بمزاج وهي تنظر الى ساقها .

- لا يمكنني حتى ان اطلب تعويضاً منك لتشتري لي زوج جوارب .

فتح ثرانت خزانة الادوية المعلقة فوق المغسلة وتناول مرهماً وقال :

- هذا يسكن الالام .

جلست على الارضية ، ركع امامها ثرانت وراح بذلك ساقها بنعومة فائقة . فلاحظت فيغيان شعره النحاسي وكثفه العريضتين المنفصلتين البارزتين تحت بزة السموكينغ . ولما نهض واقفاً كانت ملاحه قائمية - وقال :

- اتنباهل اذا كنت ساسمح لك بالعودة الى الكازينو في المساء ؟

- ولما لا ؟ لم اصب الا بخدش بسيط !

- لا اريد ان اراك من جديد عرضة لحادث من هذا النوع . في هذا الوقت من السنة ينزل الرجال من التلال الى المدينة للبحث عن

عمل. ونحن يرمون المال، يقتلون عقولهم.

دخل بعض الموظفين لاستشارة رئيسهم. فقالت فيميان ترائنت:

- سأتركك الى عملك لأقوم بجولة داخل الكازينو.

رافقها الى الباب وسألتها:

- هل انت متأكدة من ان سائقك لا تؤمك؟

- لم اعد افكر بذلك.

ما زال الوقت باكراً. دخلت فيميان المقهى وجلست على كرسي

ومحلت الى احد الموظفين وهو اسباني الجنسية، وابتعدت عنه لما بدأ

الزئان بالدخول. ثم توجهت الى ضالة القمار وجلست امام احدي

الطاولات لمناعبة اللعب. لم تعد مهتمة بموعدها مع غاري. فجأة

هس صوت مألوف في اذنيها:

- مساء الخير! كيف حالك؟

- وعدتني ان تنتظر حتى تعج الضالة.

- لا تخافي. لنجد مكاناً متروياً حيث يكون بإمكاننا ان نتحدث

بحرية.

اخذها الى المقهى وطلب الشراب. وبعد ان احضره الخادم،

امسك غاري بيد الفتاة وقال:

- كم انا سعيد لرؤيتك يا حبيبي. اول امس، شعرت بالذنب

لأنني تركتك بسرعة! هل سمعتني؟

فوجئت الفتاة بهذا الاستقبال الحميم، الدافئ، واجابت

بإتسامة مضطربة:

- طبعاً في كل حال كنت مضطراً للذهاب الى العمل! لا الومك

أبداً.

- هذا يعني انك لم تفكر في. لقد انتظرت لغائنا هذا الفارغ

الصبر. ونحن الآن مضطران ان نلتقي بالسر!

- انا آسفة، لكنني شرحت لك الوضع واعتذرت انك

قهرت...

- لا تؤذي على معاني كلامي. انا مستعد للتساهل كي لا احزن

كولي الصغير. وبينما ارجع بشدة ان اغضبك بين غرامي، يحق لي

فقط ان اقدم لك كأساً!

شعرت فيميان باضطراب كبير. لقد انتظرت هذه اللحظة سنوات

طويلة. لكن لماذا لا تفرح لذلك؟ بالعكس، تشعر بتوتر

واضطراب. ربما لأن كلمته كان لها وقع مفاجئ عليها... ربما

قلتها لما يخص بروبرت يخلف عنها القرح... في الواقع، صورة

واحدة تأتي الى مخيلتها... وهي صورة ترائنت، الراكع امامها،

يدلك ساقها المجروحة. اطلقت ضحكة لتبعد هذه الصورة من

مخيلتها وقالت لغاري:

- سيكون للغائنا طعام طريف!

- هل انت بحاجة الى ذلك؟

غير الحديث بسرعة واصاف بقول بمرح:

- اخبريني عن ابحائك. كنت مقتنعة اذن اني ما ازال في طنجرة؟

شرحت له الفتاة الانكليزية انها يبحث عنه في كاسيا والمدينة

الحديثة، لكنها كانت تشعر انه لم يكن يصغي الى حديثها. وما ان

انتهت حتى صبغت على يدها من جديد وقال:

- اها نحن اخيراً معاً والباقي لا يهم.

الفت الفتاة نظرة حولها وقالت:

- اليس من الافضل ان نعود الى ضالة اللعب؟

- لدي فكرة افضل من هذه.

عقباً وتوجه غاري نحو باب فتحه وأخرج الفتاة الى الحديقة.
أهواء يعقب برائحة الليمون الحامض وهدير البحر يسمع عن قرب.
جذب غاري فيغيان اليه وعانقها. كانت دائماً تحلم بهذا المشهد.
لكنها بدلاً من أن تعانقه بدورها راحت تنظر بعصبية نحو نوافذ صالة
اللعب ويقول بصوت منخفض:

- لكن خذرين. ربما وأنا أحد.

اجابها قبل أن يعانقها من جديد:

- لا يوجد أحد في الخارج في مثل هذه الساعة.

وبعد قليل، كانا يمشيان جنباً الى جنب. كانت الفتاة ترد الدخول
والهرب منه، لكنها كانت تفتش أن تخرج شعوره.

- لن يسمح لي ترائت بالعودة الى الكازينو بعد الآن بسبب
الشجار الذي حصل أمام الباب لدى وصولنا.

- هل يشك بامرنا؟

غضت على شفتيها وقالت:

- لا أعرف. هل عرف، يا قري، انني لست واقعة في حب

روبرت؟

- لا، كولبي لا يشك بشيء. والآن، لنعد الى الداخل ونفترق

أمام الباب. لا تقلقي، الوضع لا يزعجني أبداً.

ضمها اليه فاضطرت الى أن تقول له:

- انا اتشكر تفهمك للوضع.

ولدى وصولها الى صالة اللعب، شعرت بارتياح كبير. لكن
السهرة فقدت سحرها لهذا الموعد السري ولم تكن تسمى
سوى العودة الى كوديا. كان ترائت متغصماً بحديث محتم مع بعض
الأشخاص. هل راحا؟ راحت تراقب امرأة عجوزاً ترتدي المخمل

الأسود وعلى رأسها تاج يللمع وامانها فيش عذينة.

همس ترائت بأذنيها بعد أن خيا العجوز بالحناءة من رأسه:

- هذه زبونتنا المفضلة. نادراً ما تحسر في اللعب.

- ألا تنزعج لرؤيتها تريح غالباً؟

- ايذاً. بالعكس، في هذه دعاية جيدة لنا!

راحا يمشيان قليلاً في الصالة. ثم اعلت فيغيان بصورة غير

منتظرة:

- أعرف أنك بحاجة الى عيادل في مثل هذا الوقت. لكن ربما

بإمكانك مؤقتاً التخلي عن خدماته لتسمح له بإبصالي الى المنزل؟

توقفت ترائت مكانه وحذق بها وقال:

- هل ساقك تؤلمك؟

- لا، لا. لكن المكان يزعج بالناس وأنا أشعر بالتعب.

- كان عيادل هنا منذ لحظة. سأبحث عنه.

لم يتسن لها الوقت لاستجاب ما جرى حتى عاذ ترائت برفقة

الساتق.

- لقد افهمته بأنك تريدان العودة الى المنزل في الحال.

شكرته وغتت له ليلة سعيدة. وبينما كانت تتهافت الصالة، شعرت

بتفورات ترائت تحذق بها مفضلاً.

ترانت هادئاً أكثر من العادة واقترح ان يتناولوا جميعاً طعام العشاء في غرفة المريض. وفي تلك الليلة وجدت الفتاة الانكليزية صعوبة كبرى في الخلود الى النوم.

في اليوم التالي، خرج روبرت كالعادة لتناول فطور الصباح على الشرفة. ثم اخذته الفتاة الى الحديقة. وخلال فترة بعد الظهور لعبا الكروكيه معاً. وخلافاً لعادته تحلّى ترانت عن مستنداته ليلعب معها. فلم تلعب الضيفة جيداً بسبب نظرات ترانت الحاكمة، لكنها لم تأبه للأمرة ما دام روبرت فرحاً لمقارنته نفسه بأخيه. ثم جلس الثلاثة تحت ظل اشجار الزيتون ليحسوا المشروبات المنعشة.

وقبل ان تتمدد فيقيان على كرسيها كالعادة، راحت تحفّف جيبن روبرت المتصيب عرقاً. فاستغل المريض هذا الاعتناء الزائد واحتفظ خاضرة الفتاة بذراعيه وجذبها نحوه وقال مبتسماً:
- انت منعشة ورالحك تعيق يزهر الغابات.

نظر الى السماء كأنه يبحث عن الاقزام ثم نظر في عيني فيقيان وقال:

- لا ارى الزهور على قنعمي ولا الورد العطر على الاغصان...
كان يلقي بيتاً من الشعر مما جعل فيقيان تنزعج من هذا الوضع. رغم كانت تأمل لو أنها تملك هذه الموهبة لترد عليه! لكنها ليست لوسي ورفيقها كان نحائب الامل لأنها لم تعرف الرد. شعرت بانزعاج مضاعف، في ذلك النهار، خاصة ان ترانت كان موجوداً معها. ولكي تروّج عن مريضها، طبعّت على جبينه قبلة خفيفة، ثم نهضت وقالت:

- حان الوقت كي اقضي لك شعرك!

٧ - المتسلل الليلي

وفي اليوم التالي وقع روبرت مرة ثانية. كانت فيقيان معه في حوض السباحة عندما اغمض عينيه وغاب عن الوعي. غطس هارون في الحال وحمله وصعد معه. كادت الفتاة ان تجهش بالبكاء، لكنها قامت بجهد قوي للسيطرة على انفعالها عندما لمحت وجه ترانت الشاحب. ساعدت اlicادم على لف الحاق بمنشفة بيتاً ذهب صاحب المكان الى الهاتف للاتصال بالمستشفى.

وغمّ الصمعت ارجاء الفيللا. الخدم ينتقلون بخطى حذرة، وحتى موريس الطامي لم يعد يرثم الحان الاوبرا امام اقاربه في المطبخ. اخيراً ذهب الاطباء. فصعدت فيقيان الى جناح روبرت، ورأته جالساً في سريره. وبالرغم من شحوب وجهه كان يتسّم. وبدأ

قال روبرت موجها حديثه لآخيه:

- حسب رأيك يا ترائنت، هل النساء يتغيرن؟ من زمان كانت النساء يعشقن صوت القيثارة والقصائد التي تتغزل بهن. لكن في يومنا هذا اهتمن بقصائد واضعة لصدوقي الناعمة ونجيبى بانها ترغب في قصص شعري!

نظرت فيفيان في قعر كأسها وسمعت ترائنت يقول بلا مبالاة:

- لا شك انها لا تقبل الى هذا الفن...

رفعت الفتاة عينيها نحو ترائنت وتساءلت:

هل هو على علم بهذه الحادثة؟

اجاب روبرت قائلا:

- انت مخطيء. فيفيان تتمتع بروح الشعراء. عندما كنا نراسل،

جميع رسائلنا كانت تنتهي بايات من الشعر.

اسرعت فيفيان الى القول:

- النساء لا يردن العيش في الماضي. الامور تختلف كلياً في

الرسائل. لكن، حتى تجد المرأة نفسها الى جانب الشخص العزيز

على قلبها، لا تعد بحاجة الى كيش او بيتس او أي فنان مشهور

لتعرف كيف تتصرف!

امسك روبرت بعضهم وجذبها اليه، ثم التفت بآخيه وقال:

- هل يا ترى، طنجة التي جعلتها تلقي النثر بدلا من الشعر؟

- ربما هكذا.

اشبهت نظرات الفتاة بنظرات ترائنت. لقد دافعت عن نفسها،

لكنها تجهل ما يفكر به صاحب المكان... في الواقع،

لم يسترجع روبرت نشاطه. ومرت الايام من دون قلق. كانت

فيفيان تضي معظم اوقاتها برفقته وتركه فقط في المساء عندما يتوق

الى الراحة. وفي خلوة غرفتها كانت الفتاة تكتب الرسائل الطويلة الى لوسي. وتشعر باضطراب وتشوش كلما وصفت لها حالة المريض الصحية. لكن ما دامت صديقتها تصر على معرفة الحقيقة كاملة، كانت فيفيان تذكر لها جميع التفاصيل كاملة.

وفي الليل الدافئ كان عطر الازهار يقوح في الحديقة. تفتح

فيفيان باب شرفها لتسمع همسات المدينة. لم تمنعها ترائنت من العودة

الى الكازينو، لكنها كانت في الواقع تعجب بالبقاء داخل المنزل. بعد

الغشاء كانت تصعد عند المريض لتأكد من ان لا شيء ينقصه، ثم

تعلم عيول بانها لن تكون بحاجة الى خدماته. سهراتها الوحيدة في

هذه الفيلا الواسعة كانت كافية لها.

وذات مساء، كانت تقرا في غرفتها عندما سمعت ضجة لفتت

انتباهها. اعتقدت ان الريح عصفت. لكن ما ان خرجت الى الشرفة

حتى فوجئت بهدوء الطبيعة. جلست في مقعدها من جلد وعادت

تسمع الضجة نفسها. وضعت الفتاة كتابها جانباً وخرجت تنظر الى

الحديقة الواقعة في الظلام الكثيف. فجأة راح قلبها يخفق بسرعة

جنونية اذ لمحت شبحاً انسانياً.

وهض الصوت قائلاً:

- لا تخافي! هذا انا... غاري!

غاري... في كوديا. اطلقت فيفيان صرخة تعجب وخوف

وركضت الى السلام الخارجية، هيبتها بسرعة. فقال غاري لذي

لقائها:

- كنت اتساءل اذا سمعت صوت الحصى على الزجاج. لقد

عرفت غرفتك، لانها الغرفة الوحيدة المضاءة.

بخوف نظرت الفتاة حولها بسرعة وقالت:

- ما كان يجب ان تأتي الى هنا!

- لا احد هنا... كل شيء هادئ.

- هل نسيت وجود الخدم!

الفيللا تعج بالتحف الثمينة، لذلك وظف ترائث حراماً ليحرسوا المنزل. ماذا لو جاء الآن احداً الحراس فجأة؟ توترت اعصاب الفتاة الانكليزية وحكت رأسها بحثاً عن حل. المتزوجة لا احد يراها هناك.

امرته وهي تتمسك بمعصمه:

- تعال!

تبع غاري فيفيان بالزعاج. وما ان اجتازا باب المتزوجة حتى تطاير الحمام عذماً بأجنحته ضجة قوية. وخالت الفتاة ان يلفت ذلك انتباه الحراس. اصغت السمع عندما كان غاري يضمها اليه ويعانقها بقوة. حاولت دفعه عنها لشدة توترها، لكنه كان مصراً وانتهت بالامستسلام وحاولت كل جهدها لتركز انتباهها على ما يحصل.

غير انها كانت تعبر انتباهاً لأي صوت يمكنه ان يصدر من حين الى آخر ويداً عنقها يؤلمها. لم يسبق ان فكرت بأن عناق غاري سيزعجها الى هذه الدرجة! وشياً لها انه يريد ان يركز سلطته عليها. وامام هذه الفكرة غضبت فيفيان وأبتعدت عنه. لم يشبه لتوتر رفيقته وهن قائلاً:

- جئت عدة مرات اليوم بعد الظهر. ولما تأكدت من المكان جيداً، لم اجد صعوبة في العثور عليك.

- ما كان يجب عليك ان تنزه هنا في وضع النهار!

- لم يلاحظ احد وجودي. لا تخافي. على فكرة، لست حائفاً لأنك لا تأتيين الى الكازينو افضل ان اتقي بك هناك.

- حسب رأيي يجب ان تنتظر بضعة ايام. مسجد حلا افضل، ان اتيه من ذلك.

- ستفكر بالامر بعد قليل.

بحث عن عناق جديد وشعرت بضرورة الاستعجاية لمطالبه. لكن فجأة ابتعدا عنه وراح يلدغ الارض ذهاباً اياباً. ثم قال:

- من الافضل ان اعود الى منزلي. ربما اكتشف احد غيابك عن الفيللا. وانا مصراً ان اذهب الى الكازينو لأتيت وجودي.

لم تفهم فيفيان معنى هذه الكلمات الاخيرة، لكنها كانت قلقة جداً. فخرجت من المتزوجة وحلها غاري بين ذراعيه مودعاً وقال:

- تشجعي، يا حبيبي. كل شيء سيتم على ما يرام.

ثم انتحى واسرعت فيفيان الى الفيللا. فجأة، شعرت بأنهم يبعد في عروقها لدى سماعها عواء يمزق الصمت. انه كلب تسلق شجرة. حبست أنفاسها وخافت من الكلب ان يؤذيها. لكن الحيوان عرفها، فاطلق عواء خنونا وسكت. فركضت المسافة كلها حتى وصلت الى المنزل. ولما كانت تنوي التوجه نحو السلام الخارجية، اضيى المنزل كله وظهر معين امامها وقال بقلق:

- آسف! سمعت ضجة! اين الحراس؟

- وانا كذلك سمعت شيئاً ما. لا شك ان الضجة آتية من اولاد المدينة الذين يلعبون قرب الابواب المشبكة. كل شيء هادئ الآن. تصبح على خير، يا معين.

دخلت الى المنزل وضعدت الى غرفتها من الداخل. لم يغمض لها جفن طوال الليل. وفي اليوم التالي كانت خائفة من ان يبدأ معين في الحديث ويروي ما حدث مساء امس. ولم تتمكن من الاسترخاء، لا في حوض السباحة، ولا خلال «الكروكيه» لأنه في كل مرة تحاول رفع

نظرها تخاف ان ترى غاري امامها . كان ترانت يراقبها عن كثب لا شك انه يعتبر ثورتها عائداً الى صحة روبرت المتهورة . وما اظهر روبرت رغبته في النوم من دون ان يتناولوا العشاء . شعرت بزيادة بقرب الكارثة لأنها كانت تخاف تناول العشاء برفقة ترانت وحده . ما ان دخلت فيغان الى غرفة الطعام حتى اسرع ترانت ويقول لها - قتلين متوترة الاعصاب . هل انت مريضة ؟
فضغط الغم على قلبها لكنها حاولت جهدها لئلا يورد عليه بانتباه ويقول .

- كلا ، انا في احسن حال . لكنني ربما متعبة قليلا .
- اذا كان روبرت يستهلك جميع قواك ، فيجب ان تعلمني بالامر . انه مليء بالحماس عندما يكون في حوض السباحة وينسى ان المرأة ربما تكون اقل نشاطاً منه .
لم تعرف ماذا غييب لكن ، خوفاً من ان يطرح عليها المزيد من الاسئلة ، اعلنت بسرعة قائلة :

- انتهى لي ان احبك بحاجة الى . . . الى بعض التسلية . صحيح ان لديه حوض سباحة رائع ومطعم الكروكيه . . . لكن ليس هذا امر شديد الحدودية لرجل مثل روبرت ؟

- حاولت ان اقنعه كي يدعو اصدقاءه الى كوديا . .
- آه ، لم افكر بالناس ! بل . . . ربما . . . بتغيير جو . طبعاً ، اذا كان قوياً لتحمل السفر !

كان ترانت حائماً يفكر بكلمات الفتاة . ثم قال ملاحظاً :
- كل اسبوع يذهب روبرت الى المستشفى . ويضعه كيلومترات لا تتعبه . ومن جهة ثانية ، لم يعثر عن رغبته في الذهاب الى مكان آخر .
- لم يسبق لروبرت ان وطأت قدمه جزيرة ما ! انا اكنة ان قضاء

عطلة صغيرة في جزيرة ما مستفيدة كثيراً .
نظر اليها صاحب المكان بفضول كبير وقال دون ان يرفع نظره عن تحديقها المتهيبين :
- افكر بجزيرة وقاهاده الواقعة بعد خليج طنجة . انه مكان خاص وانا اعرف صاحبه . وانا اكنة انه بإمكانك اقتناعه لتأجير منزله الصيفي .

- آه ، هذا رائع . وروبرت سيسرح بالامر كثيراً .
- نعم ، انت على حق . لكن انت من سيقترح عليه هذه الخطة .
- وصديقتك هذا ، صاحب الجزيرة . . . هل ستراه عما قريب ؟
- هذا السام ، على ما اظن . انه زبون في الكازينو .
جبت فيغان انفاسها وقالت :
- هل هذا يعني انه بإمكاننا ان نذهب الى الجزيرة في الغريب العاجل ؟

ظلت ترانت يمدق بضيفته ويقول ؟
- متى ترغبين في الذهاب ؟
اجابت في الحال غير مكتوفة يدة فعل ترانت :
- غداً ! بإمكاننا ان نحدث روبرت بهذه الفكرة خلال قطور الصباح . واذا وافق - آه ، انا اكنة ان الفكرة ستعجب ! يمكننا ان نبدأ بالرحيل قبل الظهر . هل هذا ممكن ؟
- نعم ، هذا ممكن .
ابتسمت ثم قالت :

- سأصعد الى عرقي بعد العشاء مباشرة واحضر حشيتي !
فرح روبرت كثيراً عندما اعلنت فيغان في صباح اليوم التالي ، بمشروع الذهاب الى الجزيرة . وفي بداية فترة بعد الظهر كان الثلاثة

على متن الباحرة الصغيرة التي تنقلهم إلى جزيرة ناهاد. ولما وصلوا
إلى الجزيرة ظل مالكها رقيباً على ساحل ضفة الغابة ثم رجع
هذه الجزيرة الصغيرة المحاطة بأشجار الصنوبر وبالماء الزرقة.
المنزل لم يكن طاهراً مثل كوديا، لكن غرفه واسعة ونوافذه طرية
وفي الأرض جلود حيوانات. أما الأثاث فكان مؤلفاً من خزانة
مصنوعة من خشب الرود والمقاعد الخشبية والأرائك المبطنة. هناك
عدد وافر من الغرف وقاعة استقبالات واسعة وشرقة زجاجية تستعمل
أحياناً كغرفة طعام.

وبعد قليل لاحظ الجميع أن الكوكبي التلك لا يمكنه أن يسير في
الرمال لذلك كان من الضروري اختراع طريقة لنقل روبرت من
المنزل حتى الشاطئ. ذهب هارون في الحال وجلب أوراق الخنثار
الشوي بينا راح ثرانت يرسم ثمراً يحيطه بالألواح الخشبية. راعدت
الفتاة الانكليزية في اختيار الطريق الذي يطل على منظر الخلاب،
حيث وضع هارون أوراق الخنثار على الأرض. كان مشروعا
طويلاً وما أن انتهى حتى شعرت الفتاة بالأرهاق. أما المريض،
فكان متحمساً ونشطاً منه وهيكلاً. يريد أن يجتاز البحر الذي صمم
خصيصاً له. فطلب من هارون أن يأخذه بجولة صغيرة. وبعد
ذهابها جلس ثرانت قرب الفتاة على الشاطئ.

كانت فيليان تأمل البحر وفي تعبير وجهها ملامح السعادة
الكبرى.

قال ثرانت:

- حصل روبرت على جزيرته هل أنت سعيدة؟

تخلت كوديا الفاحلة حيث بقي الخراس ليحرموا المكان...
اشلوت بهزة رأسها. نعم أنها شديدة السعادة. بعد قليل اضاف

ثرانت قائلاً:

- مستجلدين رزمة في غرفتك بما اتنا في عطلة، تصورت انك
ستكون بحاجة الى ملابس البحر.

التفت فيليان واكتسبت له ثم قالت:

- هدية؟ في انا؟

- ألم تهدي بآنك مستترهين بتياب رنة ما دمت لا تملكون الأبرة
سباحة واحدة؟

تذكرت فيليان الحديث الذي جرى بينها وبين ثرانت فيما يتعلق
ببزة السباحة غير المحتشمة. انها حادثة بعيدة! وادركت انها لم
يشأجرا منذ وقت طويل. انخفضت عينها وهست تقول
- اشكرك.

عاد روبرت من نزهته وقال:

- تعالي يا فيليان وشاهدي العصفير في الغابة الواقعة خلف
الصخور! تذكرين بيت الطيور في حديقة الحيوانات! انشور انك
نسبت المنظار، يا ابنتي الطائشة!
- لا. انه معي داخل المنزل.

ذهبت الفتاة لشاهدة العصفير برفقة المريض ولم تعد إلى غرفتها
الآن ولجت الفسق. ولما فتحت الرزمة وجدت داخلها برتين للسباحة
ومترزين مطرزين وفتاتاً خفيفاً. كانت كلها رائعة وتائق بها تماماً.
لما وضعتها في الخزانة شعرت فجأة بالدموع تبارق عينيها. كم هي
حفاة لشككي هكذا!

تناول الثلاثة العشاء على الشرقة. الابواب الزجاجية كانت
متروكة. ورائحة الصنوبر والتمر الهندي تتدحج ورائحة البحر.
كانت عينا المريض للمعان فرحاً وهو يصف لأخيه العصفير التي

شاعدها في الغاية. وراحت فيفيان تتأمله وافتنمت بأن هذه العطلة غير المنتظرة كانت منبع مسعدة بالنسبة الى الشاب المعلق.

كانت الساعة التاسعة مساء عندما جاء هارون لأخذ روبرت الى غرفته. وراحت فيفيان تجلس على اريكة واسعة وتقرأ في مجلة فرنسية. اما ترانت فكان جالساً في مقعده منغمساً في قراءة كتاب بوليسي. لم يغير ملابسه استعداداً للذهاب الى الكازينو. فالجزيرة تقع على بعد ربع ساعة من طنجة.

وفي العاشرة أغلق كتابه وقال:

- انصبر ان صديقي توم هاريس لا يملك الا الكتب البوليسية في مكتبته. اشعر برغبة كبيرة في قراءة كتاب جيد.

- ان تذهب الى «المقهى الانكليزي»؟

- اوكلت هذه المهام لزميلي ريمون. فهو سيهتم بطاولات اللعب وعبدول سيرايب المكان، كل مساء.

نظرت فيفيان الى الصور داخل المجلة من دون ان تراها. وعم الصمت ارجاء المنزل، ولم يسمع الا صوت الهواء البحري. لماذا لا يقدم لها ترانت سبكاية بدلا من ان يحذق فيها بصمت. شعرت فيفيان بالانزعاج بينما كانت تقلب الصفحات بعصبية. اخيراً افترج عليها قائلاً:

- ما رأيك بنزومة على الشاطئ؟

- انها فكرة رائعة!

كانت السماء مضادة بالنجوم الكثيرة. وراحا يمشيان على الشاطئ الرملي حيث ترتطم الامواج بالرمال. يتقدمان من دون كلمة والرمل يصير تحت الاقدام والرياح تعصف بهدوء. وبلا عاذا من حيث انطلقا تمينا لبعضهما ليلة سعيدة وتوجه كل واحد الى غرفته.

ومررت الايام التالية في جو العطلة. استجروا مرة اخرى ليقوموا بجولة حول الجزيرة وحمل ترانت اخاه على ظهره. المركب كما استحميا في حوض السباحة الذي يحتوي ماء البحر وقربه قرب الامواج. اشجار النخيل والبعض الكثيف تحيط بحوض وتساعد على تخفيف حدة الشمس والحار الكبير.

وذات مساء، كانت الطبيعة جميلة الى درجة انها شعرت برغبة في التعبير بحرية عن فرحها وفتح قلبها. كانت واقفة قرب ترانت تنظر الى البحر المتلألئ تحت ضوء القمر.

- هل معقول ان تنتهي هذه السعادة يوماً من الايام؟

- لا شك ان الغم والكبت دفعهما الى الانكشاف نحو صديقها والقول:

- آه، يا ترانت، كم أغنى ان أكون قادرة على فعل شيء ما! تأملها مطولاً، ثم قال:

- انت امرأة غريبة... تقضين معظم أوقاتك في عناية روبرت، مثل أخت عمة. ومن يراك يقول بأنك لا تعيشين الا من أجله. تعففت عينيها بسرعة وقالت لتغير الحديث:

- روبرت انسان رائع وحساس... لا يستحق ان يموت!

- من حسن الحظ انه ليس هنا ليسمع قولك.

- الرجال يحبون عاطفتهم اما نحن، النساء، فلنسا هكذا. يرتاح

الانسان ان صرخ او بكى!

- يمكنك البكاء اذا ترغيت ذلك، لكن أعني لمن يشقى...

كان كلامه حزيناً. اقتربت منه وقالت باكية:

- آه، يا ترانت! أريد ان يكون روبرت سعيداً جداً! منذ وصولنا الى الجزيرة يتعبني انني اخفق حلياً وانعاً. آه، كم أحب ان يدوم ذلك الى الأبد!

اجاب بنعمه:

- من يدري .

دأب شعرها ثم ايسم وقال:

- تريدون الذهاب في الباخرة الى بحيرة الشربين ، أليس كذلك؟
لقد استعصت عن الذهاب ولا خطر في ذلك . هناك أسماك على
جميع أنواعها وخاصة سلطان ابراهيم . لكن يجب علينا ان نستيقظ
في الفجر .

- سيكون روبرت فرحاً للغاية .

ومرّت الأيام بأحسن حال . لكن فيفيان وثرانت كانوا يعرفان ان
هذه السعادة لن تلبث طويلاً .

وذات يوم ، في فترة بعد الظهر ، بعدما تأملت فيفيان وروبرت
العصافير داخل الغابة ، ذهبا الى الشقة التي تعطل على الشاطئ . حيث
وقفنا مراراً لمراقبة الأمواج وهي تلطم الصخور . عادة ، كانت الزبالة
تجلس على صخرة صغيرة قرب المريض . اما في ذلك اليوم فاختارت
الجلوس على صخرة تقع قرب قدمي المريض .

قال وهو يتحدث بالأفق:

- لم أصدق انني سأرى يوماً البحر على امتداد النظر . كم يبدو
صخراً أمام البحر! لقد وجدت في جزيرة ، يا فيفيان ، وسأكون
شاكراً لك دائماً!

دائماً . ماذا يعني روبرت بذلك؟ اسبوع؟ اسبوعان؟ بذلت جهداً
قوياً كي تمنع الدموع ان تنهمر من عينيها وقالت بفرح:

- ثرانت هو الذي طلب من صاحب المكان هذا المسكن لنتتمكن
من الحصول على الاجازة! لا تنسى ذلك .

- تظفان جيداً . هذه الأيام .

- دائماً كنا صديقين .

نظر المريض الى فيفيان بحنان وقال:

- آه ، يا فيفيان . كيف يمكّنتني ان أعيش بدونك!

وخوفاً من ان يتجرف في هذا الانفعال ، قالت فيفيان بسرعة:

- لكن ، خلال النصف الساعة المقبلة ، عليك ان تتخلّى عن

خدماني . ادعني الطاهي موريس ان يعفّني صبح مرى انفتاح

نظرت الى ساعة يدها وقالت:

- كان الوقت للمعوية قبل حلول الظلام .

وما ان استعدت الفتاة للمريض ، وقعت الكارثة . حدثت لها الحادثة

التي ذكرتها من قديمها وهي تطل الصخرة الناعمة . هل مذكر روبرت قد يده

ليساعدنا؟ أم هي تعلقت بدراع الكرسي النحاسي؟ مهما يكن سقطت

فيفيان بقوة على الأرض ووقع الكرسي النحاسي على الصخور السفلى .

ولما رأت المريض مقوفاً على الصخور ، كاد يغنى عليها من

الخوف . وبدأت تصرخ بصوت عالٍ حتى جاء جميع سكان المنزل .

ولما وصل ثرانت وهارون وبقيّة الخدم ، كان روبرت قد نجح في

الجلوس . فقال باستسامة عريضة:

- لا تنظروا اني هكذا! انني على أحسن ما يرام!

لكن ذراعه كانت ملتوية ووجهه رماني اللون .

استدعى ثرانت طبيباً من طنجة وحاول فحواً شديداً في أرجاء

المنزل غموض كبير . ولما هدأت الأمور قليلاً كان الليل قد حل منذ

زمن . أعاد ثرانت الطبيب الى ثرمتك وانظره فيفيان في المكان الذي

تعودوا اللقاء فيه للتأمل في البحر اللامع تحت ضوء القمر .

قال ثرانت للفتاة لدى عودته:

- كسر روبرت معظم يده اليمنى وأصيب ببعض الجروح . أعطي

الحبوب المسومة وسيام حتى الصباح .

رفعت نحو ثرانت عينيّ دامتين وقالت:

- انها غلطني .

بدا على ثرانت التعب ، لكنه قال بصوت ناعم:

- اخبرني اني كل شيء. لما اوشكت على الوقوع، حاول هو مساعدتك. لا يجب ان تشعرني بالذنب ومسؤولية الحادث.
- لكني انا المسؤولة عن هذا الحادث! اخترت مكاناً للجلوس لا يجب ان اختاره اذ كان خطراً. ولم انتبه ان الكرسي النقال قريب من الحافة! اكان يجب ان يتحطم روبرت على الصخر بسببي! لماذا لم يحصل الحادث لي انا؟
- لكنك اذيت خالك كثيراً. لا تنسي ان روبرت كان لاعب روكبي وقد تعلم كيف يقع الآن. هههه من روعك.
- هل نحن مضطرون الى العودة؟
- نعم. يجب ان يذهب روبرت الى المستشفى بسبب الكسر في معصمه. ليس محموداً ان تبقى هنا في هذه الحالة.
- عادت الى المنزل لتوضب الحفائب. كان قلبها يخفق بسرعة. فلا يمكنها ان تخبر ترانت لماذا تخاف جداً ان تعود الى كوديا.

٨ - السارقان

كان روبرت يتالم من اوجاعه كثيراً، وخلال الأيام الأولى، بعد عودته الى كوديا، لم يغادر فراشه. لكن الابتسامة ظلت مرتسمة على شفثيه، بالرغم من ثعبه والوهقه. وفيقيان تجلس قربه، تحت ظل الاشجار العالية الواقعة قرب حوض السياحه، وتقرأ له القصائد المفضلة اليه، لكنهما كانت آسفة لعدم مقدرتهما على وضع نبرة شعرية في القائهما. وبدوره، كان المريض يلقي عليها ابياتاً غثقة فتتأثر كثيراً بحساسيته وذكاء صوته.

ولأنه كان يذهب باكراً الى غرفته، كانت فيقيان تتمتع بساعات طويلة من الفراخ. وما ان يذهب ترانت الى المقهى الانكليزي، حتى تلجأ الى غرفة المكتبة لتقرأ او تسمع بعض الاسطوانات. في الواقع

تظل هناك حتى تشعر بالتعب فتصعد الى غرفتها وتنام. وذات مساء، بينما كانت تتحضر لأخذ حمام فائق قبل اللجوء الى النوم، لاحظت وجود انسان على شرفتها ودخل غاري غرفتها من الباب الزجاجي وابتناسمة عريضة تزين على شفتيه الفم نظرة الى الالاث الفاخر وقال:

- انها عملية رابحة ان تقوم بدور خطيبة شقيق صاحب كازينو!

اجابت فيليان نحوه وصرخت بجنون:

- ما كان يجب عليك ان تأتي الى هنا.

- بالعكس، انه المكان المثالي للثروة، سرير مريح و...

قالت بلهجة مداعة:

- لنذهب الى المتزوج. هناك نكون بآمان.

تبعها على السلام بعناد. ولما دخلوا المتزوج كانت اعصاب الفتاة متلفة، جذبها غاري نحوه وقال:

- لم تعلميني برحيلك! لا شك انك ضحككت كثيراً وانت

تتصورين اني ساجيء الى كوديا لأجد النواقل الخشبية مغلفة.

- لم اتمكن من اعلامك بالأمر لأن القرار كان مفاجئاً.

ابتسم بعنف ثم فسمها اليه بشدة اكثر وقال بصوت ناعم:

- لا يهم، ما دمت الآن هنا. هل اثبتت الي؟

اجابت وهي تتعبد عنه:

- آه... لم يتسن لي الوقت في التفكير بك. لقد وقع لروبرت

حادثة.

- كيف؟ امل ان يكون قد تحسن!

- كسر معضمه واضافة الى مرضه يبدو مضطرباً حتى الارهاق.

- هذا امر طبيعي. دعينا من الحديث عن كوليبي الصغير، ولنتموض عن الوقت الضائع.

عانقها بشرامة ثم رفع رأسه وقال:

- لماذا اصررت على مغادرة غرفتك؟ لكننا امضينا ليلة رائعة!

اجابت فيليان بصوت مرتعج:

- صحيح، يا غاري! كيف تجرؤ على قول مثل هذه الكلمات

والشباب المريض يعيش في المنزل!

- كنت امرأة فظة في الماضي، لكنك نصحت بعد ذلك!

دفعته فيليان عنها وقالت:

- لم اتغير. والآن انصحك بالرحيل!

بدأ على وجهه تعبير شرير وقال:

- ها. ها. فيليان الشخوة بدأت تبرد عريتها. انت التي بحث

عني في جميع انحاء طنجة! وتريدين ان تنسي مواعيدنا السرية...

حبنا القديم؟ اريد ان اعرف السبب. لماذا؟

كانت تطرح على نفسها السؤال نفسه منذ بضعة ايام. فقالت:

- لتكلم عنك، الآن. عندما اثبتت بك في الكازينو، لم تيد

مستعجلاً لمغادرة طاولة القمار!

- هل تعتادين اني اغاذلك فقط من اجل عينيك؟

قالت بصوت هادئ واخوف بضغط على قلبها:

- اعتقد انه من الافضل ان تصرح عن افكارك، كي اتهم ما

نقصه.

اجابها بنظرة قاسية:

- غاماً. لست صاحب ثروة لاعيش كالمملوك. وفي طنجة اليوم
مئات الأشخاص مثلي. نتدبر امورنا بالتي هي احسن، نعثر على
وظيفة صغيرة هنا وهناك بانتظار الحظ الذي سيجلب لنا الثروة
الكبيرة. وانا وجدت هذا الحظ اخيراً.
- لا افهم ماذا تقصد. لكن لا اريد ان اسمع المزيد. ارجوك ان
ترحل الآن.

رفع كتفيه وتوجه الى الباب وقال:
- اتفقتا. لكن اصر على تحذيرك بان مريضنا الصغير، ربما تعرض
لداومة ليلية. ذلك لانني قمت بخطة دقيقة. كولي يملك المال الكثير
وانا مفلس. واظن انه لا يريد ان يعرف حقيقة الصغير كل الحقيقة،
ليس كذلك؟ لذا رسمت خطة لسلبه جزءاً من ثروته.
جدد الدم في عروق الفتاة وقالت:

- هل تعتقد بانني ساناظر معك في هذا العمل الشنيع؟
- انا مستعد لمقابلة روبرت وسأشرح له انك تلعين دور صديقته
لوسي.

- لا، ستقتله!
- اعرف ذلك، يا حبي. لذلك انا مقتنع انك ستظعين ما سأطلبه
منك. اسمعيني جيداً جميع العاملين في الكازينو يعرفونك، وانت
تعرفين عادات كولي الكبير. وانا ايضا رافقه. يغادر مكتبه حوالى
منتصف الليل ليقيم بجولة في صالة اللعب. اذن، مساء غد، ستجد
حجة لزيارة مكتبه بعد منتصف الليل. هكذا لن يعرف بنا احد
ونختلس حزمة الكازينو.

- هذا جنون! المال في الحزمة وتراوت وحده يملك المفاتيح. انه
يقفل بابه قبل ان يخرج.

- اذن عليك انت ان تلعب الدور المناسب يا حبيبي. تعريفي
جيداً أين تضع غرفته!

اجابته، شاحبة اللون:
- هل تعتقد بانني قادرة ان انتشل مفاتيح الحزمة؟
- لا اعتقد. انما اعرف ذلك، يا حبيبي. انت متعلقة جداً
بروبرت ولا تريد ان رؤيته يتعذب. اذن موعدنا مساء الغد، في
الكازينو، في الساعة الحادية عشر والتصف. تصبحي الاخيرة، لا
تحاولي التهرب من المحي. والا سيصاب المعاق بخيبة أمل كبرى. الى
اللقاء العاجل، يا فتاتي الناعمة. لتكن احلامك جميلة!

وما ان عادت فيفيان الى غرفتها حتى اصبحت بالخوف
والاشمئزاز. استندت ظهرها الى الباب لأنها كانت على وشك
الانغما. هل تعيش كابوساً؟ ان تستيقظ من نومها بعد قليل وتطلق
زفرة ارتياح؟ اقتربت من الكرسي بخطوات مترنحة وارتقت عليه،
غارى، الرجل الذي اعتقدت انها وقعت في حبه - آه، انها ترى الآن
بوضوح - عندما التقت به في الكازينو، لمحت تغيراً واضحاً فيه ولو
انها رفقت الاعتراف بذلك. صحيح انه كان يعيش في الماضي حياة
غير منتظمة، لكن في الوقت الحاضر اصبح عديم الأخلاق كلياً.
جن جنونها وتعضت من مكانها وراحت تذرع ارض الغرفة ذهاباً
اياباً. كانت تثق بغاري الى درجة انها الغيرة عن سبب وجودها في
كوديا. وما هو الآن يهددها بان يضي بسرهما للمريض. وضعت
يديها على فمها وهي تتخيل المشهد. نعم، لديه الوقاحة ان يحقق
هدفه الشنيع. انسان عديم الشفقة.

واحت الفتاة الانكليزية تفكر بالمعاق. انه يحبها ويعتقد انها
صاحبة الرسائل. ماذا ستكون ردة فعله عندما يعلم بانها كذبت

عليه؟ سيدمر نهائياً.

كانت الفتاة شاحبة ومندهشة. ولما استرجعت وعيها، كانت قد أخذت قراراً: لا يجب أن يعرف روبرت الحقيقة.

امضت فينيان ليلة بيضاء. وفي الغد، ارتدت ملابسها بيد مرشقة ونزلت إلى الشرفة. ومن حسن حظها أن كولي المريض يذهب في هذا اليوم كمادته إلى المستشفى.

سبغت جهداً كبيراً كي تبدو هادئة الأعصاب وأبتسمت طوال فطور الصباح. ثم توجهت إلى حوض السباحة وهناك فقط أدركت ماذا ينتظر غاري منها. ولو لم يمسك ثرائث بذراعها لكانت سقطت أرضاً.

نظر إلى وجهها متحسماً وقال:

- ماذا يجري؟ لم تقولي شيئاً خلال الفطور.

- ربما بسبب الحر. سأقيد الآن وسأكون على ما يرام.

وضع ثرائث كرسيّاً طويلاً تحت المظلة، فتمدنت عليه فينيان، متعبة.

سألها:

- هل تشعرين بتحسن.

هزت رأسها ونمت لو يمسك يدها، تذكرت ذلك المساء عندما

ركع أمامها ليضع المرهم الساكن على ساقها المبروكة. . . والمساء

الأخر في جزيرة تاماد عندما أخذها بين ذراعيه ليداعب شعرها.

نعم، لقد نظمت هذه العطلة في الجزيرة من أجل أن تراه أكثر. . .

إنها نعي ذلك الآن. لكنها لم تكتشف الحقيقة إلا بعد التهديد الذي

تعرضت له من قبل غاري. وعرفت الآن أن لا رجل غير ثرائث يمكنه

أن يحتل قلبها بعد الآن.

أدركت أخيراً أن نظرها محقق بترانت. وشعرت بحاجة ماسة أن تبوح له بسرها. فهو ينتظر منها أن تتكلم. . . نعم، هذا ما تشعر به. وخلال لحظة خاطفة كادت أن تستسلم. لكنها انقضت نظرها وقالت:

- لا أريد أن أؤخرك سأظل لمدة في الظل قليلاً.

وحتى لو أصبحت حزينة إلى الأبد، عليها أن تفعل ما يريد غاري، كي لا يبوح بسر لوسي. . .

عاد صاحب المكان ليجلس قريباً. ظلت مبددة. لكن احتلتها القلق فجأة عندما فكرت بكيفية انتشار مفاتيح الخزنة.

ولما حان وقت الغداء ازداد فيها القلق. لكن، خوفاً من أن يعتقد ثرائث أنها مريضة، جلست على المائدة معه. لكنها لم تكن قاهرة أن تسيطر على ارتجاف يديها. وكادت أن تحطم كأسها غير مرة قال رفيقها:

- اقترح عليك أن تستريح في غرفتك خلال فترة بعد الظهر.

بذلت جهداً كي تبدو لطيفة ومطبعة، وقالت:

- معك حق، لأن رأسي كان يؤلني في الصباح. أما إذا كنت ساعة

أو ساعتين، فسأشعر بحسن. . . قبل حلول المساء.

نهضت فأوصلها ثرائث إلى المنزل. وهناك برزت أمامها فرصة نادرة.

كان رئيس العمال الزراعيين التابعين للقبلا ينتظر ثرائث بفارغ

الصبر فهو يأتي مرة في الأسبوع إلى القبلا ليقدم تفصيلاً عن الأعمال

لرب المنزل. والآن سيقتضيان معاً فترة طويلة داخل غرفة المكتبة

وسمكون بإمكانها أن تبحث عن مفاتيح الخزنة بهدوء.

احتلتها الخوف وهي تحتار البهر وتصعد السلالم إلى غرفتها. لم تبق

فيها الاذقانق معدودة. ثم خرجت واجتازت الممر متوجهة الى الجناح الشمالي. وما ان لحقت باب شقة ترائث المواجهة للسالم حتى فتحتها بسرعة ودخلت. ربما تكون مفاتيح الخزانة معه؟ لا شك ان لديه مفاتيح أخرى. كيف البحث عليها؟ بدأت تبحث بيد حارة في جيوب بزائه المعلقة في الخزانة، ودخلت ادراج الطاولة والمنضدة، فجاءت فكرت في البحث داخل مكتبه الواقع في الغرفة المجاورة. فتوجهت اليها مسرعة وبحث في الدرج، دون جدوى. لكن في الخزانة اليسارية اكتشفت بين قاموس عربي صغير ومفكرة جلدية، سلسلة علفت فيها اربعة مفاتيح.

وبالرغم من حرارة الطقس، اصببت الفتاة بقشعريرة باردة. حملت المفاتيح وعادت الى الباب بعدما القت نظرة اخيرة على الغرفة للتأكد من ان كل شيء في مكانه.

وما ان اخلقت الباب خلفها حتى كاد ان يغمى عليها. كان ترائث يتسلق السالم. هل رآها وهي تخرج من غرفته؟ تباه لها انه يحدق بها بظفرات قاسية، لذلك اسرعت في القول:

- صعدت الى غرفة روبرت لأبحث عن كتاب معين، اذ رأيت على الشرفة عصفوراً اخضر وازرق وادرت ان اعرف اسمه.

- لا شك انه وروار. تصورت انك تنامين وقت الفيلولة! تلحشت وقالت:

- نعم... لكن هذا العصفور...

- لكنني نصحبتك ان تغلقي الستائر، كي يهدأ اعصابك من الاضطراب.

كانت ترتجف مثل ورق الشجر. وقالت:

- نعم.

ادارت ظهرها وتوجهت الى غرفتها. وما ان وصلتها حتى ارتقت على السرير. لقد ضغطت على المفاتيح بشدة في يدها الى درجة ان كفها بدأ يزلها. ايذاء، ايذاء، لا تريد ان تعيش مرة ثانية مثل هذه التجربة.

اضطرت للبقاء بقية النهار مبهة لأن قلبها لم تعودا تحملاتها. ولم تغادر غرفتها الا وقت العشاء. هل سيلاحظ رب المنزل شحوب وجهها؟ راحت تأكل من دون قابلية. وفي نهاية العشاء قالت:

- سأذهب الى الكازينو في المساء. اريد ان اغير الجو.

- لا هذا امر غير وارد. لن تكوني قادرة ان تحظي خطوة واحدة خارج الفيلا.

اجابت بصوت متوسل، محاولة كيئ دموعها.

- بل. انا قادرة على ذلك!

سمعتة يتهد ثم يقول:

- ما دعت تصرين على النجى، فليكن. سيأخذك عبدول متى تريدون.

وما ان انصبا من العشاء حتى اعتشرت فيغيان وتوجهت الى غرفتها. وخلال وقت بدا لها طويلاً، سمعت اخيراً صوت محرك السيارة فراححت تلزع ارض الغرفة بخطى سريعة وهي تعدد الدقائق والثواني حتى اصبحت الساعة الحادية عشرة. ثم نزلت الى البهو وتوجهت نحو سيارة الليموزين ويدها ترتجفان.

وبالرغم من دفء الطقس كانت الفتاة ترتعش برذاً خلال الطريق لشدة ما كانت خائفة. وكادت ان تطلب من السائق ان يعيدها الى المنزل. غير انها كانت تعرف ان لا شيء يوقف غاري عند حده، اذ سبق ودخل حديقة كوديا وصولاً الى غرفتها. ولن يجد صعوبة في

ابجاد شقة ووبرت واليوج له عن سرها. استسلمت فيفيان للأمر
واكملت طريقها الى الكازينو.

رافقها الخادم الى الداخل حيث ازدحم الجميع الغفير. ثم حباها
قبل ان يتعد. راحت تتجول بين الطاولات من دون ان تمي الضجة
القوية التي تعم المكان.

فجأة امسكت يد غاري بمعضمها وقال:

- مساء الخير، ما رأيك ان تجد مكاناً هادئاً لتكلم على حدة؟
تبعته الفتاة رغماً عنها. اختاروا مكاناً منزوياً في المقهى. وطلب
وفيها من الخادم بعض الشراب ثم قال لها:

- امسكت لتعقل. . . انا سعيد جداً لمجيئك، جلست المفاتيح،
اليس كذلك؟

تناولت حقيبة يدها، وثبعتها ثم اغلقتها في الحال وقالت:

- غاري! قل لي ان ما قلته لي ليس سوى مزاح وحسب! فلن
الومك! لكن طمئني انك كنت تتوي المزاح فقط لا غير!

- طبعاً ان ذلك مزاح، يا حبيبتي! لكن على حساب آل كولبي!
سترين كم سنضحك عندما نفرغ خزائنه! والآن، اعطني المفاتيح
واطعمني اوامري! بعد دقائق قليلة ستجول في صالة اللعب. يجب
ان يعرف الجميع اننا صديقان وبالتالي نكون صديقين لثرائت
كولبي. لذلك علينا ان نجاز اليهو معاً عدة مرات، حيث يتجول
الموظفون والمراقبون. وعندما يغادر ثرائت مكتبه في منتصف الليل،
توجه نحن نحو مكتبه كأننا في ثبة ان ثلثاه ونأخذ معه الكاس
الاحيرة.

وكانت النصف الساعة التالية بالنسبة الى فيفيان عذاباً كبيراً.
الضحك والثرثرة والضجة تصفع وأهها الذي كاد ان يتفجر.

وبعد منتصف الليل شاهدت ثرائت كولبي يتحدث مع اصدقاء
له في صالة اللعب. كان غاطلاً بنساء رائعات، في ثياب فاخرة. . .
في الماضي كانت تريد ان تستعد طريقة حياته. . . ربما لأنها، في
لاوعيها، كانت تحاول مقابلة سحره.

حان الوقت. فضغط غاري على معضمها وهمس بأذنها:

- الآن! الآن! المدير برفقة جيدة وعملنا سيكون سهلاً. . .

عليها ان يدخل المكتب. . . اليس غاري شديد الثفاؤل؟
اجتازا اليهو من دون صعوبة. حاول غاري المفتاح الأول، ثم
الثاني. كادت فيفيان ان تقع أرضاً لأنها متأكدة من ان احداً يراقبها.
اخيراً انفتح الباب ودفع غاري الفتاة بسرعة الى الداخل واغلق
الباب وراءه.

قال في ضحكة مخنوقة:

- ما كان يجب عليك ان تتشائمي كثيراً! لقد قلت لك ان الأمر
شديد السهولة!

وبرغب كانت فيفيان تنظر اليه وهو يذهب ثراً الى الحزنة
ويفتحها. كانت مليئة بالأوراق النقدية. اخراج غاري كيساً من جيبه
وفتحه وبدأ يضع في داخله المال. لم تعد الفتاة قادرة على الكلام او
الصياح لأنها فقدت صوته. فجأة ارتجف جسمها كله. اذ سمعت
مفتاحاً يصرف في الباب. تمسكت بالطاولة كي لا تقع. ظهر ثرائت
وقال من دون اندهاش:

- مساء الخير، يا فيفيان. قدمي لي صديقك، من فضلك! انه
الشخص نفسه الذي تعرفت اليه منذ اربع سنوات، في طنجة،
اليس كذلك؟

اقفل الباب بالمفتاح وغت فيفيان ان تموت في هذه اللحظة

بالذات، أما غاري، فلم يضطرب أبداً. إذ اجاب بلهجة هادئة:
- ما تقوله صحيح. فقيهان وأنا صديقان حيمان. للأسف انهما لم
تعلمك بالأمرا

- هذا مؤسف حقاً، لكنني لست متدهشاً. ومهما يكن، نندع هذا
الموضوع جانباً. سأستعيد مفاتيحي، إذا لا مانع لديك.
ومى غاري المفاتيح على الطاولة. فتناولها كولبي واخذ بعض
الأوراق النقدية ووضع على المكتب المبلغ الكافي ثمناً لبطاقة السفر.
وقال:

- أمامك ساعة كي تغادر البلاد. هناك طائرة ستقلع في الواحدة
بعد منتصف الليل. ولا تحاول أن تعود الى المغرب، لأن البوليس
سيبحث عنك.

- حاول غاري أن يثفوه بشيء لكنه غير رايه واخذ المال. وبهدوء
سبقه ترانت ليفتح له الباب. وبعد ان خرج غاري، ران صمت
ثقل داخل المكتب وقيهان ما تزال متمسكة بالطاولة. وترانت كان
شاحب اللون. اقترب من الفتاة ومقها. تنظرة مليئة بالاحتمار ثم
قال:

- دوبرت بشئ بك، وهذا المهم. لقد قلت لك يوم وصولك
ومباردد اليوم: ليس من مصلحتك الحرب.
اخذ سماعة الهاتف وقال بضعة كلمات مقتضبة، فجاء عبدول في
الحال وقال لها بصوت بارد:
- سيأخذك الى المنزل.

توجهت فقيهان الى الخارج بخطوات مترنحة. لا شك ان إحدى
رأها تنشل المفاتيح. ومنذ وصولها الى الكازينو لم يتوقف ترانت عن
مراقبتها عن كثب. ولما رأها يدخلان الى مكتبه انتظر قليلاً ودخل في

الوقت المناسب ليفاجي غاري والمال بيده. تبعه عبدول واجتازت
المقهى ثم صعدت الى السيارة.

ولدى وصولها الى كوديا، دخلت غرفتها وارتعت في سريرها،
مرهقة. لكنها لم تتمكن من إيجاد السلام في نومها. فلم تكف عن
تذكر تعبير وجه ترانت المليء بالاحتمار وضوته الغامض.

اليها عرفت الفتاة انه يكرهها كثيراً. لم يعد يذهب الى الكازينو.
ومنذ ان تدهورت صحة اخيه، اوكل عيادول واندريه بإدارة
الكازينو. وفي الليل كان يذرع ارض المنزل بخطواته الثقيلة أو يخرج
وحده للتنزه في الحديقة. وكذلك فيفيان، كانت تقضي ساعات
طويلة تذرع ارض غرفتها ذهاباً وإياباً. . . لا تعرف اي مصير
يتظرها.

وهذه الكراهية من قبل صاحب المكان، كانت تعذبها وتخرج
شعورها بشكل عميق. لا شك انه اعتقد انها تحب غاري وانها كانت
تنوي الحرب معه بعد سرقة الخزنة. لذلك كانت تكيي باستمرار ولا
يفحص لها جفن طوال الليل. وبعك الوقت الذي لم تعد فيه قادرة على
تحمل المزيد. انها انسانة من لحم ودم وليست بظلة قصة تلعب دورها
حتى النهاية. فلم تعد تتحمل الكره الذي يصدر عن ترائنت. انها
فيفيان بليث وتريد ان تفكر وتشر وتحب مثل فيفيان بليث، بالرغم
من صداقتها الكبيرة تجاه لوسي.

وذاذ مساء نورومت عيناها من شدة البكاء. فخرجت الى شرفتها
وضبطت السلام الخارجية متوجهة نحو الحديقة. كانت الأرض رطبة
من المطر الخفيف الذي انهمر خلال النهار. الاشجار المزهرة تعبق
الجو بآريجها العطر. والقمر يرمي نوره القضي على البحر. فتذكرت
بالم اسهرات الرائعة التي قضتها في جزيرة تاهاه وراح قلبها يرتجف
حين شاهدت ترائنت في المر. فاقتربت منه فقال لها:

- ما كان يجب ان تخرجي في هذا الطقس البارد.

- أنا على ما يرام.

قررت ان تتحدث اليه بصراحة فتصلحت بالشجاعة واضافت:

- اذا اكدت لك ان محبي لروبرت توازي محبتك له هل تصدقني؟

٩- صدمة الفرح

الآن يقضي روبرت نهاراته كلها في السرير وفيفيان تجلس قربها في
فترات بعد الظهر وتبذل جهداً كبيراً لتخفي ملامح القلق عن
وجهها، بسبب تدهور صحة روبرت وتحول جسمه. معها ضحك
ومزح ولعب الورق ونام يظل التعب ظاهراً عليه. وكلما غط في نومه،
كانت الفتاة الانكليزية تمسك يده وتأمل وجهه الجميل المهتد
بالمرض والموت.

ومنذ تلك الليلة الخاسبة عندما فاجأها ترائنت في مكتبه برفقة
غاري، لم تعد فيفيان تتبادل الحديث مع صاحب المكان. امام
المريض كان ترائنت يبدو لطيفاً معها. وفي المساء، لم يغفرا عافتهما،
ظلاً يتناولان العشاء معاً في الغرفة التي تطل على الكاسيا. ومن نظرت

أجابها بإتسامة ساخرة:

- أنا متأكد أن أصدق كل ما تقولينه!

قالت بصوت متأرجح:

- من الأفضل أن أبدأ من البداية، لم يسبق لك أن سمعت بفتاة

تدعى لوسي مايلز أليس كذلك؟ إنها هي بنفسها صاحبة الرسائل

التي كانت تصل لروبرت باستمرار. ربما تسألني: لماذا؟ فلوسي فتاة

طيبة وناعمة، لكنها، تجد نفسها عادية جداً لروبرت، لذلك أرسلت

له صورتي بدلاً من أن ترسل له صورها.

قطب جبينه وهمس قائلاً:

- هذا أمر شديد التفاهة!

- أنا أشاطرك الرأي. كانت تنوي أن تبوح له بكل شيء عندما

تصبح علاقتها مثيرة كي يتحمل روبرت الصدمة. لكنك أرسلت

إليها رسالة تعلمها بصحة أخيك المتدهورة، فانهارت أعصابها.

خلق بها ترائت بعينين برأتين وقال بصوت قاطع:

- كيف جرى وأنت مكانها؟

- هي طلبت مني ذلك بعد الجراح شديد. قالت أن روبرت سيشرح

بصدمة كبيرة إذا رآها وهي ليست صاحبة الصورة التي أرسلتها

له... من دون علمي...

رأى صمت طويل ثم قال ترائت مندهشاً:

- هذا أمر غريب! أمر لا يصدق!

- لو كنت تعرف لوسي، لما قلت هذا الكلام! كانت تفكر فقط

بصالح مراسلتها، لذلك افترضت أن أحل مكانها لئلا يصاب بصدمة

وخيبة أمل. لوسي تحب روبرت حباً كبيراً. الأشخاص المغمومون

ينظفون أحياناً برؤوسهم فعل غريبة!

قال ساخراً:

- تتكلمين عن سابق خبرة!

أجابته بهدوء:

- لا شك أنك تتذكر غاري ثورنتون. نعم تصورت في بادئ

الأمر، أنني أحبه وحاولت كل جهدي أن اعثر عليه، منذ وصولي إلى

طنجة.

- كنت أشعر أن امرأاً ما يجري من دون معرفتي، فتركت لك حرية

التحرك آملاً أن أراك تقعون في الفخ. لم أكن مخطئاً. اكمل.

- لكنني اكتشفت أن غاري يردد على الكازينو. التقيت به هناك

في أول سهرة لي. في الواقع كنت أتابع حليماً جديلاً، لكن غاري لم

يكن يعني شيئاً بالنسبة إليّ. . . وادركت ذلك بعد لقاءنا العديدة.

لكن قبل ذلك كنت قد بحث له بسري وبهذه الخدعة.

- كنت خائفة. لاحظت. . .

- نعم اعترف بذلك. ازدت الرحيل في الحال وذهبتا إلى جزيرة

ناحاه لكن عندما عدت إلى طنجة، كان غاري بانتظاري. حددت أن

يروح بالخدعة لروبرت بالذات إذا رفضت أن أعطيه مقايض الخنزيرة.

فلم يكن لدي الاختيار.

- كان عليك أن تعلميني بالأمر!

- لقد فكرت بالأمر. لكن كنت أريد أن أفي بوعدي للوسي.

كنت خائفة لأنني كنت مقتنعة بأن غاري سيجد طريقة لإبلاغ

روبرت بأمر الخدعة؟

امسكها بكتفيها وقال:

- يا ابنتي الحبيبة الصغيرة. كان بإمكان هذا الوقع أن

يؤذيك!

شعرت بأصابع ترانت تداعب قراعها. انصهرت بنظرتها واقتربت منه. فعانقها واختلها اضطراب عذب. لكنه بعد قليل دفعها عنه بخدة وقال بصوت فظ:

« اذهبي من هنا »

ركضت نحو المنزل وهي تنهر في اليكاه. انها بنظر ترانت ما تزال ملكاً لروبرت. ولا أحد يمكنه ان يغير هذا الوضع. . .

تساقط المطر في اليوم التالي من جديد ثم عادت الشمس الى الظهور واستعاد البحر زرقته والزهر الوانه الزهية الطبيعة كلها كانت برآقة.

ورغم سوء حالته، كان روبرت في مزاج رائع. وذات مساء قرر ان يتناول العشاء في غرفة الطعام. وهذه المناسبة، اعدت فيفيان الطاولة بمساعدة الخدم ووضعت الكريستال والفضية على الشرفف المطرز. لكن لا أحد اراد الاعتراف بان مزاجه المثلث فرحاً كان اصطناعياً.

وفي الامسيات العادية كان ترانت يتناول العشاء مع ضيفته في غرفة الطعام، كالعادة. ثم يخرجان الى الشرفة الصغيرة في الليل المعطر برائحة الزهر والياسمين. يتناول ترانت علية السكاكر من جيبه، يقدم سيكارة الى فيفيان، ثم يشعل لها بقداحته. كادت فيفيان ان تحج. انها تحبه، وهو يحبها ولا يوجد أي اتصال بينهما. . . حتى اللبس أصبح امراً مستحيلًا.

وذات مساء لم تعد فيفيان تتحمل هذا الضغط القوي. فجأة سمعت ضجة في الداخل. كان هارون واقفاً على عتبة الباب ومعين يوقب الطاولة. تلثم الخادم وقال:

« انه سيدي الصغير! يطلب جلوى الميرنغ من السيد موريس.

كاد ان يغمى على فيفيان. هل هذا طلقه الأخير؟

فسأل ترانت:

« هل بقي منها شيئاً؟ »

القي معين نظرة الى الصحن وحز رأسه إيجاباً فقال ترانت:

« اذن خذ له بعضاً منها. »

اسرعت فيفيان الى غرفتها وخجرتها تكاد تختنق:

وبعد ظهير الغد وصل طبيب مغربي برفقة ثلاثة مرضين لآخذ صور على الاشعة لمعصم روبرت. وفي تلك الاثناء كانت فيفيان توقب الزهور في احدى قاعات الطابق الاسفل. بعد قليل نزل الطبيب السلام مسرعاً وتوجه الى الخائف. كان يتكلم بسرعة ولم تتمكن الفتاة ان تفهم ما يقوله. في الوقت نفسه جاء ترانت وتوجه نحو الطبيب. تبادلوا الكلام ودخلا معا الى المكتبة واغلقا الباب. اكملت فيفيان عملها وبدأها ترنجان. ماذا يجري؟ ماذا يحصل للمعاق؟ بعد قليل خرج الرجلان وتسلقا السلام بسرعة. راحت الفتاة تذرع الأرض فحاًيا واباء، بعصية وهي تتخيل الحوادث التي تدور في الطابق الاعلى للفيلا.

فجأة رأت سيارة سوداء تدخل الباب الحديدي. ونزل منها رجل شاب هو احد الاطباء الاختصاصيين الذين يعالجون روبرت. تقدم عبدول منه ورافقه الى جناح روبرت. فوجدت فيفيان نفسها وحيدة من جديد في هذا الصمت الثقيل. لم تعد قادرة ان تبقى مدة أطول في الداخل، خرجت الى الحديقة وراحت تقطف الازهار الجديدة كي تنقع نفسها من اطياف انفعالها ورغبتها في الالتحاق بالآخرين.

بعد قليل سمعت اصراخاً. ثم اقلعت سيارة الطبيب الاختصاصي ويبدو متصنع عادت بخطى بطيئة الى الفيلا. كان الممرضون

يخرجون في هذه اللحظة وترايت يراففهم حتى الباب. ولما رأى الفتاة اقتراب منها وانضمامه على شفتيه. فلاحظت للحال ان ذراعها كانتا ممبليتين زهوراً. فقال لها:

- ينقصك قبة واسعة من قش لتشبهي النساء الفلاحات. لكن بشرتك فاتحة وانك المستقيم لا يشبه أتوف البربرا - ماذا يجري؟ كنت قلقة جداً

لم يرد عليها في الحال وحاولت ان تلمح اشارة ما في وجهه المتعب. اخيراً قال وهو يحيط كنفها بلراعه:

- لنجلس قليلاً وحافظي على الياقة بين يديك. هكذا تكونين صورة مريحة وجيلة لرجل عاش اوقاتاً صعبة في الأيام الاخيرة. قادها الى الحديقة الصغيرة المحاطة بأشجار الليمون الحامض وقال لها:

- صورة الأشعة اظهرت شيئاً

- ماذا اذن؟

- معظم روبرت في شفاء سريع.

- ألم تكن تتوقع ذلك؟

- انه يعاني من اصابة عضلية، لكن...

- لكن ماذا؟

- بالنسبة الى الأطباء، هذا عنصر ذو دليل ومعنى واضح. طلب الاختصاصي ان يذهب روبرت غداً الى المستشفى لاجراء بعض الفحوصات.

كان قلب فيفيان يتبض بسرعة جنونية ولمدة فترة طويلة لم يتطقا بكلمة واحدة. ثم ساعد ترائنت الفتاة لتخطف الأزهار الى ان حان وقت الغشاء.

وفي صباح اليوم التالي، نهضت فيفيان باكراً وتوجهت صوب المروج. كانت الأشجار مليئة بالشمار. لاحظت من بعيد سيارة ليموزين تتجه نحو المدينة.

لا شك ان عبدول يقودها، وترانت وروبرت يجلسان في المقعد الخلفي. هل سيشفى الشاب المريض؟ لا، لا يجب ان تتأمل كثيراً! وفي المرح النساء البربريين الفاتين الواسعة المعرفة. راحت فيفيان تتأملهن وهن يقطفن الشمار بمساعدة الاولاد. أحضرن معهن جين الماعز وأخبز الأسمر والبلح واقترحن على الغريبة ان تتقاسم معهن الطعام. جلست فيفيان يرفقتهن تحت ظل جوزة قديمة، محاولة الأتظار باتجاه الطريق.

كانت الشمس تستعد للمغيب وراء الخليج والعمال يسقون الأشجار المثمرة، عندما رأت فيفيان فجأة سيارة الليموزين في المدخل. كانت النساء والاولاد يستعدون للذهاب. فحبوا الفتاة الانكليزية بلغتهم فردت عليهم بانضمامه قبل ان توجه الى المنزل. بالكاد كانت قادرة ان تقف على قدميها.

سمعت فيفيان اصواتاً آتية من الطابق السفلي. فاجتازت الفناطر باضطراب. ترانت متكىة على المدفأة وروبرت جالس على الكرسي النقال قرب الصوفا. وما ان نظرت الى المريض حتى فهمت كل شيء. بشعرة الاشقر القصحي وعينه الزرقاوين، كان شديد الجاذبية. ولما لحها القى نظرة الى ترائنت وقال:

- قل لها: يا ترائنت.

نهض ترائنت وقال بصوت لا يبالي ليخفي انفعاله:

- روبرت سيشفى... حسب الأطباء، بعد بضعة أسابيع سيصبح قوياً وقادراً ان يتخل عن الكرسي النقال، وبعد سنة

أسابيع، سيشفى كلياً.
 امتلأ قلب الفتاة بهجة لدى سماعها هذه الكلمات واجتازت
 الغرفة راكضة وقالت:
 - آه، روبرت! أنا مسرورة جداً لك.
 خست بين ذراعيها لتخفي دموع الفرح الثلاثة في عينيها. فسالها
 المريض:
 - هل تعرفين ماذا يعني ذلك، يا فيفيان؟ هذا يعني انه سيصبح
 بإمكاننا أن نتزوج!
 كادت أن تقع أرضاً... في هوة سرداء. وبدأت الغرفة تدور
 بها. ادارت وجهها نحو ثرائث وقرأت في وجهه وفي عينيه الهزة التي
 أحدثتها هذه الكلمات الأخيرة.
 ثم سمعت جالها تقول بضحكة منقطعة:
 - نعم، بإمكاننا أن نتزوج!

١٠ - عودة الابنة الضالة

الاشجار تلمع تحت أشعة الشمس. والحديقة الصغيرة، التي
 كانت منذ أربع وعشرين ساعة مقست تنهض حياة وأملًا. هي الآن
 حرة ومثاقفة.
 ذهب روبرت إلى غرفته بمساعدة هارون وجلس ثرائث على مقعد
 قرب الفتاة. أعلنت فيفيان:
 - انها اعجوبة حقيقية! كان روبرت يبدو شديد المرض وكنا نتوقع
 أسوأ الأمور!
 هر ثرائث رأسه وقال:
 - كنت عل علم بالأمر. منذ بضعة أسابيع، طلب مني الأطباء
 السماح لهم بإجراء تجربة على علاج جديد. لكن الخطر من هذا

العلاج كان صعبية تحمله، إضافة الى امكانية فشله.
- عرفت ذلك في اليوم الذي ذهبنا فيه الى تطوان، أنذكر
بقيت في المستشفى مدة طويلة.

- صحيح. لكنني لم أقل لأحد عن هذا العلاج خوفاً من تشجيع
آمال خاطئة. سأكون متشكراً للطبيبين بول لازار وجورج مارون طيلة
حياتي. اتخذت روبرت الى العيادات الكبرى، لكنني وجدت أخيراً
طبيبين مجهولين يحملان في مستشفى صغير، توصلا بعد عمل
متواصل الى إيجاد علاج لمرضه. لا يمكن أبداً أن أكافئهما كما يجب. ..
نهض وأخذ ذراع فيفيان وتوجهها معاً الى المنزل. وتساءلت فيفيان
وحنجرتها تكاد تختنق، هل بإمكان المرء أن يكون سعيداً وتعيساً في
آن واحد؟

نصح الأطباء المريض أن يرتاح كثيراً إذا أراد أن يشفى بسرعة.
وبدلاً من أن يلعب روبرت في حوض السباحة أو في الكروكيه كان
يجلس مع فيفيان وترانت تحت قنطرة قريبة من المنزل.
استمرت الفتاة بالابتسام والثرثرة، لكن عقلها كان بعيداً. أحياناً
كانت تشاهد ترانت ممدداً قريباً على الكرسي الطويل. بإمكانه أن
يلمسها لدنوها منه لكن ذلك أصبح مستحيلاً الآن. لذلك كانت
تشعر بالمرء قوي لم تعد قادرة على تحمله.

وذاث يوم، وفي فترة بعد الظهر، كانت تقرأ قصيدة بصوت
مرتفع وتحاول أن تجد الأيقاع المطلوب مع كل بيت حين هز روبرت
رأسه وقال:

- ابدأ لن نتوصل الى إيجاد الأيقاع اللازم. اسمعيني جيداً:
أحبك بايمان طفولتي. والآن دورك أنت.
بدأت بلهجة متأرجحة:

.. أحبك. . .

فجأة، وراءهما اكمل صوت يقول:

- أحبك مع النسيم، مع الابتسامة، مع دموع كياني كله. وإذا
شاء الله سأحبك أكثر حتى بعد موتي.

رائ الصنم. كانت الكلمات صادقة الى درجة أن الجميع
تأثروا بها. التفت فيفيان ببطء ثم انتفضت في مقعدها وقالت
باستغراب:

- لوسي.

- صباح الخير يا فيفيان، سمعت صوتك. جئت الى هنا في
عطلة قصيرة وأردت أن أبال عنك. لا مانع لديك، على ما
أظن؟

كانت فيفيان متدهشة كلياً. لوسي في طنجة! كان شعر صديقتها
الأشقر يندلج على كتفها بتجعيد بسيط وكانت ترتدي فستاناً جميلاً
ووجهها يتألق فرحاً. فهمت فيفيان أن الرسالة الأخيرة التي كتبها
للوسي هي أحد أسباب مجيئها الى طنجة. كانت لوسي مثالقة سعادة
الى درجة أنها كانت تبدو جميلة.

قال المريض الذي بدا عليه الانجذاب بالفتاة الجديدة:

- ماذا تنتظرين يا فيفيان لتقدمي كرسياً الى صديقتنا
الرائعة؟

لم تحرك فيفيان أن تنظر الى ترانت فقالت:

- أقدم لكما لوسي مايلز، صديقتي من انكلترا. لوسي، أقدم لك
روبرت وترانت.

نهض هذا الأخير وقدم لها كرسياً وقال:

- أنا سعيد للتعرف اليك، يا لوسي.

وما إن جليست لوسي في الكرسي حتى أسرع المريض يقول:

- أين تعلمت لقاء الشعر هكذا؟ لا شك أنك قرأت هذه الأبيات مئات المرات لتلقيها من دون أي خطأ!
اجابت بإستسامة قبل أن تخرج من حقيبتي يدعا كتاباً صغيراً مغلفاً بالجلد:

- آه، ليس الأمر صعباً! معي هنا كل قصائد براونينغ وعندما أشعر برغبة في القراءة أخرجها من حقيبتي يدي.
تناول الكتاب من يديها وقال:

- يا الهي! انه رائع! كنت أجهل وجود مثل هذه الجوهرة.
ثم أشار الى كتبه السنيكة الموضوعة على الطاولة قريه:
- هذه كتبتي!

- بإمكان أي إنسان أن يشتريها من السوق. إذا أعجبتك كتابي،

أقدمه لك.

- آه، يا الهي، لا لا أجرو أبداً!

ثم فكر ملياً وقال:

- توصلت الى نتيجة تعجبك. بإمكاننا أن نبادل الكتب. لدي كتاب قديم لبراونينغ مع امضائه على الصفحة الأولى.

- آه أود أن أراه.

- سأريك إياه. لم نقدم المشروبات المنعشة لضيفتنا؟ هل تشرين

الشاي؟

توجهت فيفيان الى المنزل. وفي المطبخ أخرجت الصينية والصحنون والفناجين ووضعت الحلوى في صحن عميق. ولما بدأ الماء يغلي، سكبه في إبريق الشاي الفضي وحملت كل شيء الى

الخارج.

ولما وصلت الى القنطرة كان لوسي وروبرت متغصين في مناقشة حاسمة.

- أيداً! اليزابيث كانت أول امرأة يكون لها اسم بارز في الأدب الانكليزي. قصائد زوجها الأولى كانت منقولة ولا أحد كان محبباً بشعره.

- عظيم، لكن ذلك كان قبل زواجها. اليزابيث باريت تكبر براونينغ بست سنوات، لا تنسي ذلك!

- صحيح، لكن خلال الخمسة عشرة سنة التي قضتها اليزابيث مع زوجها في إيطاليا انتجت فيها دواوين كثيرة.

تقدم ترابث من فيفيان وأخذت عنها الصينية. وراحت هي تقدم الشاي والحلوى. فأكل الجميع بشهية. وفي نهاية الحديث توصل روبرت ولوسي الى القول بأن اليزابيث باريت براونينغ لم تعد تعتبر شاعرة من الدرجة الأولى. وبينما كانت فيفيان تضع الفناجين الفارغة على الصينية، نهضت لوسي متوردة الحدين وقالت:

- من الأفضل أن أذهب الآن. وصلت صباح اليوم ولم أفرغ حقيبتي بعد.

قال روبرت مثلاً لاء الوجه:

- وماذا عن الكتب؟ سأجلبها لك يوماً، من دون أن استعمل الكرسي الخزاز. من حسن الحظ أن استعمالها ليس إلا مؤقتاً. بعد بضعة أسابيع لن أعود بحاجة اليها.

تدخلت فيفيان في الحديث وقالت:

- أعرف أين هي الكتب. ربما تحب لوسي أن تصعد الى غرفتي لتختلص قليلاً قبل زجليها.

وافق المريض قائلاً:

- انها لفكرة جيدة!

ولما دخلت الفتاتان الى غرفة فيفيان، ارتقتا في ذراعي بعضهما:

- لوسي!

- فيفيان! انت رائعة. لقد نحلت قليلاً ونخلت عن نظرتك البقاسية.

- اما أنا، فلم أعد أعرف صديقتي العزيزة، لوسي مايلز!
- والسني يقض الآن مساعدات من الحكومة لتمويل المزرعة. فهو الآن مرتاح مادياً. وصلني رسالتك قبل اسبوع واشترت بطاقة السفر في الحال.

- لم تكن مهمتي سهلة، يا لوسي.

- ليس روبرت على علم بالأمر، اليس كذلك؟
- كلا.

- المهم ان يشفى.

صرخ روبرت من تحت النافذة:

- هيه، هوه! ماذا تفعلان معاً؟

ابتسمت الفتاتان ودخلت لوسي الى الحمام لتغسل وجهها ويديها بينما صعدت فيفيان للبحث عن الكتب، ثم نزلتا معاً وخرجتا الى الشرفة. كان المريض برفقة ترانت وهارون.

أعلنت لوسي للمريض:

- انه كتاب رائع! أعذك بأن أعني به جيداً.

ثم استدارت نحو فيفيان وقالت:

- هل تفضلين وتطلين لي سيارة تاكسي؟

صرخ المريض باستغراب:

- سيارة تاكسي! لن ندعها تعود الى الفندق بسيارة تاكسي، اليس كذلك يا ترانت؟

أجاب ترانت قائلاً:

- عبدول يغسل سيارة الليموزين. سأطلب منه ان يجعل بعد قليل تقدمت سيارة الليموزين أمام الباب. نزل منها السائق وفتح الباب الخلفي. صعدت لوسي وقال المريض لفيفيان:

- قولي لصديقتك ان تأتي الى كوديا متى شعرت برغبة بذلك. اليس كذلك يا ترانت؟

أجاب ترانت بابتسامة:

- أصدقاء فيفيان أهلاً وسهلاً بهم الى كوديا.

التفت روبرت الى لوسي وقال:

- اذا لم تكن لديك مشاريع أخرى... طبعاً...

أجاب لوسي بخجل:

- جئت الى هنا لأقضي عطلة اسبوعين ولم أخطط لشيء حتى الآن.

أقبلت السيارة وابتعدت في الجادة. وفي طريق العودة الى الفيلا، همس المريض بלהجة حاملة:

- لقد ألقت هذه الأبيات كأنها وضعت خصيصاً لها.

عادت لوسي الى الفيلا في اليوم التالي بعد الغداء. وارتدى روبرت ثياباً جميلة ليكون لائقاً لاستقبالها. وفي قميصه البيضاء وسرواله الأزرق القصير كان يبدو رائعاً. أراد ان يري الحديقة للضييفة الجديدة.

فاقترح عليها قائلاً:

- سأخذك لزيارة شجر الأرز.

نهضت فيفيان واستعدت لجر كرسي روبرت عندما سألتها لوسي بصوت متردد:

- هل بإمكانك أن أدفعها بنفسك؟
- طبعاً!

ثم أضافت فيفيان بعد تفكير سريع:

- في كل حال، لدي أعمال كثيرة داخل غرفتي. ما دمت هنا، يا لوسي سأقيد لأنهم قبل أن تتراكم علي.

ابتعدت عنها ودخلت الى المنزل. وفي غرفتها بدأت في العمل. وفي الأيام التالية راجت فيفيان تنهك في تنظيف غرفتها وغسل ملابسها وتلميع الزجاج والأثاث. في هذا الوقت، يثرثر روبرت مع لوسي قرب حوض السباحة أو يجلسان تحت شجر الأرز القديمة أو يتزدهان قرب مسيل الماء ويراقبان البحر واليخوت وقوارب الصيد البعيدة.

ومضت الأيام. وعشية سفر لوسي. كان روبرت وترانت وفيفيان جالسين في قاعة الاستقبال المطلة على الشرفة. كان المريض في كرميه وفيفيان تطرّز متديلاً وترانت يقرأ الصحف.

بدأ على روبرت الاضطراب وهو يصفي الى الخارج لعله يسمع خطوات في الممر. ثم أعلن قائلاً:

- فيفيان... أريد أن أتحدث معك في موضوع طالما رغبت في البدء به منذ مدة وجيزة. هل تتذكرين اليوم الذي وعدتكم فيه بأشياء معينة... لدى عودتي من المستشفى. لكن في الواقع كنت في حالة غبطة لامتناهية. ليس حساً أن يستعجل المرء الأمور... هل تفهمين ما أريد قوله؟ لا يجوز استعجال الزواج و...

قاطعته قائلة:

- أفهمك. أمور كثيرة حصلت منذ ذلك الوقت. وصول لوسي، مثلاً...

تدخل ترانت في الحديث وقال:

- انه فرح كبير أن نتعرف اليها ونستقبلها في منزلنا. انا آسف انها راحلة في الغدا!

احمرّ وجه المريض وقال بصوت مرتاح:

- ربما تبقى مدة أطول. اذا سمح لها والدها بذلك! كما انها دعيتي للذهاب الى انكلترا وزيارتها في المزرعة التي تعيش فيها!

قال ترانت ضاحكاً:

- كم العالم صغير!

- ها هي!

تقدم قليل، دوت الاصوات المرححة والضحك العالي في انحاء الحديقة كلها. ثم اختفت بعد ابتعاد روبرت ولوسي.

وفي غرفة الاستقبال كان الصمت ثقيلًا. فيفيان تطرّز وترانت يراقبها. رفعت نظرها اليه فاشتكت بنظراته لكن لم ينطقا بكلمة واحدة مدة طويلة. أخيراً قال ترانت:

- تعالي.

وضعت نوالها جانباً ونهضت. وبعد لحظات أصبحت بين ذراعي ترانت الذي راح يعانقها. انه عناقها الاول منذ أسابيع.

أخيراً قال لها:

- لنجلس الآن.

توجها معاً الى الكنية فقال:

- ما رأيك أن تعيشي في هذا المنزل الجميل؟

- المنزل رائع لكنه ضخم جداً بأثاثه القديم.
وافق معها وقال:

- اشتريته من دبلوماسي فرنسي. أضفت إليه بعض المنتجات المغربية، لكن حسب رأيي ينقص الديكور لمسة أنثوية.
- بإمكاننا البدء بالاستغناء عن بعض الأثاث.
- وإقامة الحفلات. أريد أن يتعرف جميع أصدقائي في طنجة إلى زوجتي.

- يجب إعلام روبرت بالأمر.
- لا أعتقد أن هذا الخبير سيدهشه. فهو انسان حذر ومتيقظ.

- لكنه لا يعلم بالخدعة!
- سيعلم بها يوماً ما. هذا لا أهمية له ما دام يجب لوسي.
- أحبه دائماً وكان شعوراً متبادلاً، هل ما زلت مستعداً للتأكد أن الحب في المراسلة لا يدوم؟

- عندما أصمك بين ذراعي، اعترف بكل شيء.
- هل تعترف بأنك كنت تضايقي من دون شفقة فيما يتعلق بموضوع الكازينو؟
أجاب ضاحكاً:

- كنت انتقم! لو تعرفين العذاب الذي عانيت به وأنا أراك مع أخي في حوض السباحة! لقد عشت جحيماً. حاولت أن أبعدك عن أفكاري، من دون جدوى. لك ذلك كنت هنا، قري... ولم أكن أتحمّل ذلك!

- وأنا، في ذلك الوقت، كنت أعتقد أنني واقعة في حب غاري.
في كل حال كنت أجذك انساناً عائياً، مستبداً.

- في تلك الليلة، في مكثي، أنت وغاري كنت أعتقد أن حباً كبيراً يربطكما! كنت على وشك أن أقتله! أخبريني عنه.

- ليس هناك ما يستحق القول. كنت أعتقد أنني واقعة في حبه.
أنا سعيدة لأن رأيت من جديد لأنني الآن مرتاحة لابتعاده عن مخيلتي

- وأنا مسرور من أجلك.
- بإمكاننا أن ننظم عرساً مزدوجاً...
- لا. على أخي أن ينتظر بضعة أسابيع قبل أن يشفى تماماً. لكن بإمكاننا أن يكونا ضيوف الشرف في العرس. ما رأيك؟
- رائع جداً!

- ما رأيك برحلة شهر العسل نقضيها في جزيرة تاهاد؟
- وحدنا؟ لا أعرف فن الطبخ مثل موريس!
- هذا أمر ثانوي. لديك مواهب أخرى تعوّض عن ذلك!
- ثرائك كولي، ألا تحب؟
أخذها بين ذراعيه وقيقه ضاحكاً فقالت:
- وما سيحل بالكازينو؟
- سأبنيه وأجد لنفسي عملاً آخر. لكن دعينا من هذا الموضوع الآن.

راح يداعب قم الفتاة فقالت بحزم:
- أنت بحاجة للعمل لتعرف طاقتك.
- لا أريد أن أصرف طاقتي كلها!
- حان الوقت لنذهب في نزهة!

تأبط ذراعها وراحا بمشيان بخطى بطيئة في أرجاء الحديقة حتى جاء الغسق ولف المدينة بنوره الوردى الخافت. ومن أعالي المنارات

بدأ المؤذن يدعو المؤمنين الى الصلاة . ونهياً للفتاة ان العالم كله يذيع
حبها . حب ترانت وفيقيان .